

EEC DECLARATION OF CONFORMITY**EGK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT****n° 190161A**

Page 1/1

Lap 1/1

We Legrand Zrt.
Mi, a Ipartelepí út 14., H-6600 Szentes, Hungary

declare that the product(s)
nyilatkozunk, hogy az alábbi termék(ek)

Switches and switch-socket combinations for surface mounting; FORIX IP44
FORIX IP44 felületi kivitelű kapcsolók és kapcsoló-csatlakozó aljzat kombinációk

Type variants: / *Típusváltozatok:*

782371	782372	782376	782391	782392	782396	782360
782361	782362	782363	782364	782365	782366	782380
782381	782382	782383	782384	782385	782386	

Russian ref. nr.: / *orosz ref. számok:*

782318	782319	782322	782348	782349	782352	782300
782301	782302	782304	782305	782308	782309	782330
782331	782332	782334	782335	782338	782339	

Accessories: / *Tartozékok:*

782379	782399	782398
--------	--------	--------

Russian ref. nr.: / *orosz ref. számok*

782329	782359
--------	--------

satisfies(y) the provisions of Council Directive(s)
kielégíti(k) az alábbi Közösségi Direktíva(ák) feltételeit

2006/95/EC (12-12-2006) „Low Voltage” Directive

*2006/95/EK (2006-12-12) „Kisfeszültségű” direktíva,
1997 (XII.31.) IKIM rendelet*

on condition that it is (they are) used in the manner intended
and/or in accordance with the current installation standards
and/or with the manufacturer's recommendations.

*annak feltételezésével, hogy azt (azokat) rendeltetésszerűen,
és/vagy a vonatkozó hatályos szabványoknak és/vagy a gyártó
által kiadott használati utasításnak megfelelően alkalmazzák.*

These provisions are ensured for the Directive(s) by conformity to the following standard(s):
A direktíva(k)nak való megfelelést az alábbi szabvány(ok)nak való megfeleléség biztosítja:

IEC 60669-1:1998 (ed.3) + A1+A2
MSZ EN 60669-1:2000 + A1+A2

These provisions are ensured for the Directive(s) by conformity to the following test protocol(s):
A direktíva(k)nak való megfelelést a következő vizsgálati jegyzőkönyv(ek)nek való megfeleléség biztosítja:

CB test certificate (nr. HU-000925) issued by TÜV Rheinland InterCert Kft on 11.06.2012. MEEI mark licence (nr. UP 69242248 0001) issued by TÜV Rheinland InterCert Kft on 11.06.2012.

A TÜV Rheinland InterCert Kft által kiadott HU-000925 számú CB tanúsítás és az UP 69242248 0001 számú MEEI jelhasználati engedély.

The said product(s) has been conceived, manufactured and
controlled within the guidelines of a quality insurance
system which is certified to be conform with:

*A szóban forgó termék(ek) tervezése, gyártása és ellenőrzése
minőségirányítási rendszer keretében történt,
amely tanúsítás szerint megfelel az*

ISO 9001:2008

by BUREAU VERITAS QUALITY INTERNATIONAL
kiadta **Certificate n°/Tanúsítványszám: 6000404**
Date:/Dátum: 29 November 2010/2010 november 29
Site: Szentes

Szentes, 2012-06-30

Year of affixing CE marking: 2012
A CE megjelölés felvitelének éve:

László Károlyi
General Manager
Vezérigazgató



DEKLARACJA  **ZGODNOŚCI**

nr 190161.A

Strona 1/1
Page 1/1

Firma : **LEGRAND Zrt.**
We : **Ipartelepi ut 14.,
H-6600 Szentés, Hungary**

deklaruje, że wyroby : **Łączniki naścienne i zestawy łącznik + gniazdo naścienne: FORIX IP44**
declare that the product(s) :

o nr referencyjnych:	782371	782372	782376	782391	782392	782396	782360
references:	782361	782362	782363	782364	782365	782366	782380
	782381	782382	782383	782384	782385	782386	
	782318	782319	782322	782348	782349	782352	782300
	782301	782302	782304	782305	782308	782309	782330
	782331	782332	782334	782335	782338	782339	
	782379	782399	782398				
	782329	782359					

spełniają wymagania Dyrektywy : **Dyrektywy 2006/95/WE z dnia 12-12-2006 'Niskiego napięcia' (LVD)**
satisfies(y) the provisions :

pod warunkiem wykorzystywania ich zgodnie z przeznaczeniem *on condition that it is (they are) used in the manner intended*
i/lub instalowania zgodnie z obowiązującymi normami *and/or in accordance with the current installation standards*
i/lub zaleceniami technicznymi producenta. *and/or with the manufacturer's recommendations.*

Wymagania zapewniają zgodność z dyrektywą poprzez zgodność z poniższymi normami :
These provisions are ensured for Directive(s) by conformity to the following standard(s) :

IEC 60669-1: 1998 (ed.3) + A1 + A2

MSZ EN 60669-1: 2000 + A1 +A2

Wymagania zapewniają zgodność z dyrektywą poprzez zgodność z poniższymi protokołami z badań :
These provisions are ensured for Directive(s) by conformity to the following test protocol(s) :

Certyfikat CB Nr (HU-000925) wystawiony przez TÜV Rheinland InterCert Kft dnia 11.06.2012

Licencja na znak MEEI nr (UP 69242248 0001) wystawiona przez TÜV Rheinland InterCert Kft dnia 11.06.2012

Wymienione wyroby były projektowane, produkowane *The said product has been conceived, manufactured and*
i kontrolowane w ramach systemu zarządzania jakością *controlled within the guidelines of a quality insurance*
zgodnego z : *system which is certified to be conform with :*

ISO 9001: 2008

certyfikowanego przez: **BUREAU VERITAS QUALITY INTERNATIONAL**
by **Certificat nr 6000404**
data uzyskania: **29 listopada 2010**
miejsce: **Szentés**

Szentés, 2012-06-30

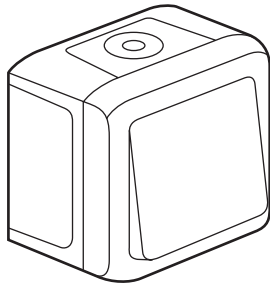
Laszlo Karolyi

Rok, w którym oznakowano znakiem CE : **2012**
Date of affixing CE marking :

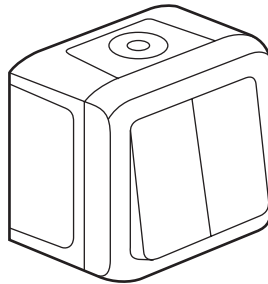
Dyrektor Naczelny

Forix™ IP 44 Switches

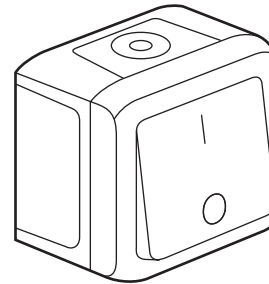
Cat. No.(s): 7 823 60/61/62/63/65/66/80/81/82/83/85/86



7 823 60/63/65
7 823 80/83/85



7 823 61/62
7 823 81/82



7 823 66
7 823 86

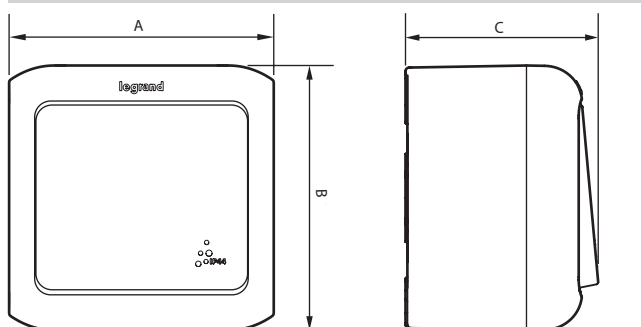
1. USE

General lighting control mechanisms.
 Mechanisms with single, large rocker can be illuminated using lamp
 Cat. No. 7 823 98.

2. RANGE

Finishes		Designation
White	Grey	
7 823 60	7 823 80	One gang switch, 1-way
7 823 61	7 823 81	Two gang switch, 2-way
7 823 62	7 823 82	Two gang switch, 1-way
7 823 63	7 823 83	One gang switch, 2-way
7 823 65	7 823 85	One gang switch intermediate
7 823 66	7 823 86	One gang switch double pole

3. OVERALL DIMENSIONS



A	B	C
70	70	51

4. CONNECTION

Stripping: 10 mm
 Terminal type: with screws
 Terminal capacity up to: 2 x 2.5 mm²
 Recommended screwdriver size: pozidrive No 2
 Recommended tightening torque: 0.5 Nm

5. TECHNICAL CHARACTERISTICS

■ 5.1 Mechanical characteristics

Protection against liquids: IP 44
 Impact tests: IK 07

■ 5.2 Material characteristics

Box: ABS
 Rocker: ABS
 Mechanism: PC
 Conduit gland: SEBS

■ 5.3 Electrical characteristics

Voltage: 250 VAC
 Current: 10 AX

■ 5.4 Climatic characteristics

Storage and use temperature: - 25° C to + 60° C

6. CLEANING

Surface cleaning with a cloth.
 Do not use: acetone, tar remover, trichloroethylene.

Resistance to the following agents: Hexane (EN 60669-1), Methylated spirits, Soapy water, Diluted ammonia, Diluted pure bleached 10%, Glass cleaning substance, Pre-impregnated wipes.

Caution: A preliminary test should be carried out if other specific cleaning products are to be used.

7. ACCESSORIES

■ 7.1 Lamps

Become illuminated with lamp Cat. No 7 823 98

■ 7.2 Spare membrane glands

White membrane Cat. No 7 823 79
 Grey membrane Cat. No 7 823 99

EEC DECLARATION OF CONFORMITY**EGK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT****n° 190161A**

Page 1/1

Lap 1/1

We Legrand Zrt.
Mi, a Ipartelepí út 14., H-6600 Szentes, Hungary

declare that the product(s)
nyilatkozunk, hogy az alábbi termék(ek)

Switches and switch-socket combinations for surface mounting; FORIX IP44
FORIX IP44 felületi kivitelű kapcsolók és kapcsoló-csatlakozó aljzat kombinációk

Type variants: / *Típusváltozatok:*

782371	782372	782376	782391	782392	782396	782360
782361	782362	782363	782364	782365	782366	782380
782381	782382	782383	782384	782385	782386	

Russian ref. nr.: / *orosz ref. számok:*

782318	782319	782322	782348	782349	782352	782300
782301	782302	782304	782305	782308	782309	782330
782331	782332	782334	782335	782338	782339	

Accessories: / *Tartozékok:*

782379	782399	782398				
---------------	---------------	---------------	--	--	--	--

Russian ref. nr.: / *orosz ref. számok*

782329	782359					
---------------	---------------	--	--	--	--	--

satisfies(y) the provisions of Council Directive(s)
kielégíti(k) az alábbi Közösségi Direktíva(ák) feltételeit

2006/95/EC (12-12-2006) „Low Voltage” Directive

*2006/95/EK (2006-12-12) „Kisfeszültségű” direktíva,
1997 (XII.31.) IKIM rendelet*

on condition that it is (they are) used in the manner intended
and/or in accordance with the current installation standards
and/or with the manufacturer's recommendations.

*annak feltételezésével, hogy azt (azokat) rendeltetésszerűen,
és/vagy a vonatkozó hatályos szabványoknak és/vagy a gyártó
által kiadott használati utasításnak megfelelően alkalmazzák.*

These provisions are ensured for the Directive(s) by conformity to the following standard(s):
A direktíva(k)nak való megfelelést az alábbi szabvány(ok)nak való megfeleléség biztosítja:

IEC 60669-1:1998 (ed.3) + A1+A2

MSZ EN 60669-1:2000 + A1+A2

These provisions are ensured for the Directive(s) by conformity to the following test protocol(s):
A direktíva(k)nak való megfelelést a következő vizsgálati jegyzőkönyv(ek)nek való megfeleléség biztosítja:

CB test certificate (nr. HU-000925) issued by TÜV Rheinland InterCert Kft on 11.06.2012. MEEI mark licence (nr. UP 69242248 0001) issued by TÜV Rheinland InterCert Kft on 11.06.2012.

A TÜV Rheinland InterCert Kft által kiadott HU-000925 számú CB tanúsítás és az UP 69242248 0001 számú MEEI jelhasználati engedély.

The said product(s) has been conceived, manufactured and
controlled within the guidelines of a quality insurance
system which is certified to be conform with:

*A szóban forgó termék(ek) tervezése, gyártása és ellenőrzése
minőségirányítási rendszer keretében történt,
amely tanúsítás szerint megfelel az*

ISO 9001:2008

by BUREAU VERITAS QUALITY INTERNATIONAL
kiadta **Certificate n°/Tanúsítványszám: 6000404**
Date:/Dátum: 29 November 2010/2010 november 29
Site: Szentes

Szentes, 2012-06-30

Year of affixing CE marking: 2012
A CE megjelölés felvitelének éve:

László Károlyi
General Manager
Vezérigazgató



DEKLARACJA  **ZGODNOŚCI**

nr 190161.A

Strona 1/1
Page 1/1

Firma : **LEGRAND Zrt.**
We : **Ipartelepi ut 14.,
H-6600 Szentés, Hungary**

deklaruje, że wyroby : **Łączniki naścienne i zestawy łącznik + gniazdo naścienne: FORIX IP44**
declare that the product(s) :

o nr referencyjnych:	782371	782372	782376	782391	782392	782396	782360
references:	782361	782362	782363	782364	782365	782366	782380
	782381	782382	782383	782384	782385	782386	
	782318	782319	782322	782348	782349	782352	782300
	782301	782302	782304	782305	782308	782309	782330
	782331	782332	782334	782335	782338	782339	
	782379	782399	782398				
	782329	782359					

spełniają wymagania Dyrektywy : **Dyrektywy 2006/95/WE z dnia 12-12-2006 'Niskiego napięcia' (LVD)**
satisfies(y) the provisions :

pod warunkiem wykorzystywania ich zgodnie z przeznaczeniem *on condition that it is (they are) used in the manner intended*
i/lub instalowania zgodnie z obowiązującymi normami *and/or in accordance with the current installation standards*
i/lub zaleceniami technicznymi producenta. *and/or with the manufacturer's recommendations.*

Wymagania zapewniają zgodność z dyrektywą poprzez zgodność z poniższymi normami :
These provisions are ensured for Directive(s) by conformity to the following standard(s) :

IEC 60669-1: 1998 (ed.3) + A1 + A2

MSZ EN 60669-1: 2000 + A1 +A2

Wymagania zapewniają zgodność z dyrektywą poprzez zgodność z poniższymi protokołami z badań :
These provisions are ensured for Directive(s) by conformity to the following test protocol(s) :

Certyfikat CB Nr (HU-000925) wystawiony przez TÜV Rheinland InterCert Kft dnia 11.06.2012

Licencja na znak MEEI nr (UP 69242248 0001) wystawiona przez TÜV Rheinland InterCert Kft dnia 11.06.2012

Wymienione wyroby były projektowane, produkowane *The said product has been conceived, manufactured and*
i kontrolowane w ramach systemu zarządzania jakością *controlled within the guidelines of a quality insurance*
zgodnego z : *system which is certified to be conform with :*

ISO 9001: 2008

certyfikowanego przez: **BUREAU VERITAS QUALITY INTERNATIONAL**
by **Certificat nr 6000404**
data uzyskania: **29 listopada 2010**
miejsce: **Szentés**

Szentés, 2012-06-30

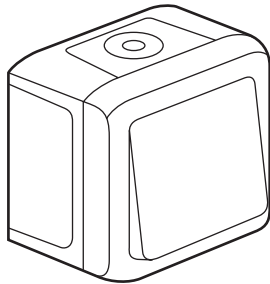
Laszlo Karolyi

Rok, w którym oznakowano znakiem CE : **2012**
Date of affixing CE marking :

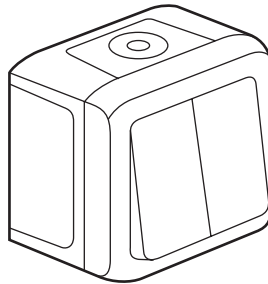
Dyrektor Naczelny

Forix™ IP 44 Switches

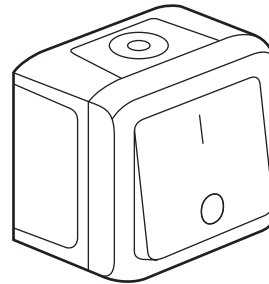
Cat. No.(s): 7 823 60/61/62/63/65/66/80/81/82/83/85/86



7 823 60/63/65
7 823 80/83/85



7 823 61/62
7 823 81/82



7 823 66
7 823 86

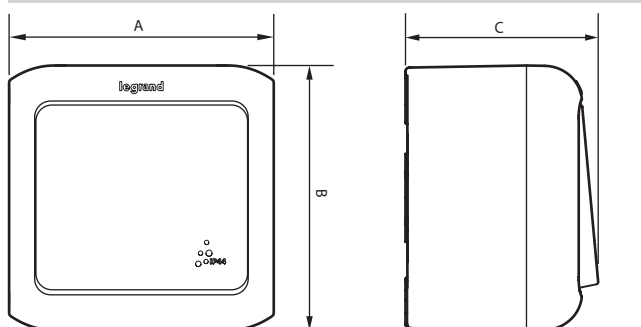
1. USE

General lighting control mechanisms.
 Mechanisms with single, large rocker can be illuminated using lamp
 Cat. No. 7 823 98.

2. RANGE

Finishes		Designation
White	Grey	
7 823 60	7 823 80	One gang switch, 1-way
7 823 61	7 823 81	Two gang switch, 2-way
7 823 62	7 823 82	Two gang switch, 1-way
7 823 63	7 823 83	One gang switch, 2-way
7 823 65	7 823 85	One gang switch intermediate
7 823 66	7 823 86	One gang switch double pole

3. OVERALL DIMENSIONS



A	B	C
70	70	51

4. CONNECTION

Stripping: 10 mm
 Terminal type: with screws
 Terminal capacity up to: 2 x 2.5 mm²
 Recommended screwdriver size: pozidrive No 2
 Recommended tightening torque: 0.5 Nm

5. TECHNICAL CHARACTERISTICS

■ 5.1 Mechanical characteristics

Protection against liquids: IP 44
 Impact tests: IK 07

■ 5.2 Material characteristics

Box: ABS
 Rocker: ABS
 Mechanism: PC
 Conduit gland: SEBS

■ 5.3 Electrical characteristics

Voltage: 250 VAC
 Current: 10 AX

■ 5.4 Climatic characteristics

Storage and use temperature: - 25° C to + 60° C

6. CLEANING

Surface cleaning with a cloth.
 Do not use: acetone, tar remover, trichloroethylene.

Resistance to the following agents: Hexane (EN 60669-1), Methylated spirits, Soapy water, Diluted ammonia, Diluted pure bleached 10%, Glass cleaning substance, Pre-impregnated wipes.

Caution: A preliminary test should be carried out if other specific cleaning products are to be used.

7. ACCESSORIES

■ 7.1 Lamps

Become illuminated with lamp Cat. No 7 823 98

■ 7.2 Spare membrane glands

White membrane Cat. No 7 823 79
 Grey membrane Cat. No 7 823 99

EEC DECLARATION OF CONFORMITY*EGK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT***n° 190161A**

Page 1/1

Lap 1/1

We Legrand Zrt.
Mi, a Ipartelepí út 14., H-6600 Szentes, Hungary

declare that the product(s)
nyilatkozunk, hogy az alábbi termék(ek)

Switches and switch-socket combinations for surface mounting; FORIX IP44
FORIX IP44 felületi kivitelű kapcsolók és kapcsoló-csatlakozó aljzat kombinációk

Type variants: / *Típusváltozatok:*

782371	782372	782376	782391	782392	782396	782360
782361	782362	782363	782364	782365	782366	782380
782381	782382	782383	782384	782385	782386	

Russian ref. nr.: / *orosz ref. számok:*

782318	782319	782322	782348	782349	782352	782300
782301	782302	782304	782305	782308	782309	782330

Accessories: / *Tartozékok:*

782379	782399	782398				
--------	--------	--------	--	--	--	--

Russian ref. nr.: / *orosz ref. számok*

782329	782359					
--------	--------	--	--	--	--	--

satisfies(y) the provisions of Council Directive(s)
kielégíti(k) az alábbi Közösségi Direktíva(ák) feltételeit

2006/95/EC (12-12-2006) „Low Voltage” Directive

*2006/95/EK (2006-12-12) „Kisfeszültségű” direktíva,
1997 (XII.31.) IKIM rendelet*

on condition that it is (they are) used in the manner intended
and/or in accordance with the current installation standards
and/or with the manufacturer's recommendations.

*annak feltételezésével, hogy azt (azokat) rendeltetésszerűen,
és/vagy a vonatkozó hatályos szabványoknak és/vagy a gyártó
által kiadott használati utasításnak megfelelően alkalmazzák.*

These provisions are ensured for the Directive(s) by conformity to the following standard(s):
A direktíva(k)nak való megfelelést az alábbi szabvány(ok)nak való megfeleléség biztosítja:

IEC 60669-1:1998 (ed.3) + A1+A2

MSZ EN 60669-1:2000 + A1+A2

These provisions are ensured for the Directive(s) by conformity to the following test protocol(s):
A direktíva(k)nak való megfelelést a következő vizsgálati jegyzőkönyv(ek)nek való megfeleléség biztosítja:

CB test certificate (nr. HU-000925) issued by TÜV Rheinland InterCert Kft on 11.06.2012. MEEI mark licence (nr. UP 69242248 0001) issued by TÜV Rheinland InterCert Kft on 11.06.2012.

A TÜV Rheinland InterCert Kft által kiadott HU-000925 számú CB tanúsítás és az UP 69242248 0001 számú MEEI jelhasználati engedély.

The said product(s) has been conceived, manufactured and
controlled within the guidelines of a quality insurance
system which is certified to be conform with:

*A szóban forgó termék(ek) tervezése, gyártása és ellenőrzése
minőségirányítási rendszer keretében történt,
amely tanúsítás szerint megfelel az*

ISO 9001:2008

by BUREAU VERITAS QUALITY INTERNATIONAL
kiadta **Certificate n°/Tanúsítványszám: 6000404**
Date:/Dátum: 29 November 2010/2010 november 29
Site: Szentes

Szentes, 2012-06-30

Year of affixing CE marking: 2012
A CE megjelölés felvitelének éve:

László Károlyi
General Manager
Vezérigazgató



DEKLARACJA  **ZGODNOŚCI**

nr 190161.A

Strona 1/1
Page 1/1

Firma : **LEGRAND Zrt.**
We : **Ipartelepi ut 14.,
H-6600 Szentés, Hungary**

deklaruje, że wyroby : **Łączniki naścienne i zestawy łącznik + gniazdo naścienne: FORIX IP44**
declare that the product(s) :

o nr referencyjnych:	782371	782372	782376	782391	782392	782396	782360
references:	782361	782362	782363	782364	782365	782366	782380
	782381	782382	782383	782384	782385	782386	
	782318	782319	782322	782348	782349	782352	782300
	782301	782302	782304	782305	782308	782309	782330
	782331	782332	782334	782335	782338	782339	
	782379	782399	782398				
	782329	782359					

spełniają wymagania Dyrektywy : **Dyrektywy 2006/95/WE z dnia 12-12-2006 'Niskiego napięcia' (LVD)**
satisfies(y) the provisions :

pod warunkiem wykorzystywania ich zgodnie z przeznaczeniem *on condition that it is (they are) used in the manner intended*
i/lub instalowania zgodnie z obowiązującymi normami *and/or in accordance with the current installation standards*
i/lub zaleceniami technicznymi producenta. *and/or with the manufacturer's recommendations.*

Wymagania zapewniają zgodność z dyrektywą poprzez zgodność z poniższymi normami :
These provisions are ensured for Directive(s) by conformity to the following standard(s) :

IEC 60669-1: 1998 (ed.3) + A1 + A2

MSZ EN 60669-1: 2000 + A1 +A2

Wymagania zapewniają zgodność z dyrektywą poprzez zgodność z poniższymi protokołami z badań :
These provisions are ensured for Directive(s) by conformity to the following test protocol(s) :

Certyfikat CB Nr (HU-000925) wystawiony przez TÜV Rheinland InterCert Kft dnia 11.06.2012

Licencja na znak MEEI nr (UP 69242248 0001) wystawiona przez TÜV Rheinland InterCert Kft dnia 11.06.2012

Wymienione wyroby były projektowane, produkowane *The said product has been conceived, manufactured and*
i kontrolowane w ramach systemu zarządzania jakością *controlled within the guidelines of a quality insurance*
zgodnego z : *system which is certified to be conform with :*

ISO 9001: 2008

certyfikowanego przez: **BUREAU VERITAS QUALITY INTERNATIONAL**
by **Certificat nr 6000404**
data uzyskania: **29 listopada 2010**
miejsce: **Szentés**

Szentés, 2012-06-30

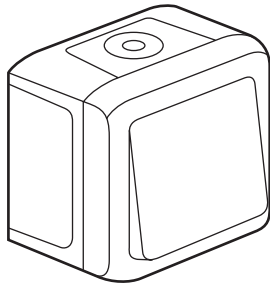
Laszlo Karolyi

Rok, w którym oznakowano znakiem CE : **2012**
Date of affixing CE marking :

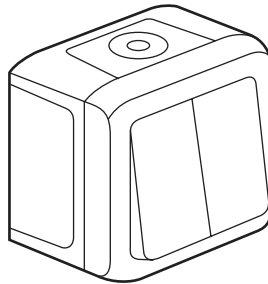
Dyrektor Naczelny

Forix™ IP 44 Switches

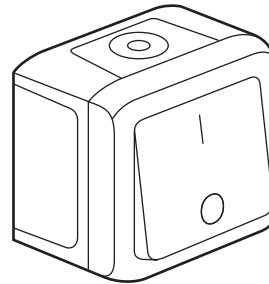
Cat. No.(s): 7 823 60/61/62/63/65/66/80/81/82/83/85/86



7 823 60/63/65
7 823 80/83/85



7 823 61/62
7 823 81/82



7 823 66
7 823 86

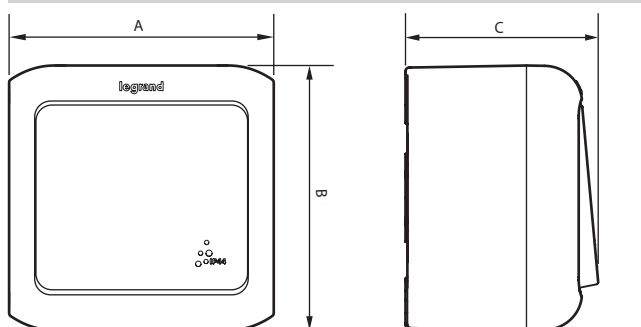
1. USE

General lighting control mechanisms.
 Mechanisms with single, large rocker can be illuminated using lamp
 Cat. No. 7 823 98.

2. RANGE

Finishes		Designation
White	Grey	
7 823 60	7 823 80	One gang switch, 1-way
7 823 61	7 823 81	Two gang switch, 2-way
7 823 62	7 823 82	Two gang switch, 1-way
7 823 63	7 823 83	One gang switch, 2-way
7 823 65	7 823 85	One gang switch intermediate
7 823 66	7 823 86	One gang switch double pole

3. OVERALL DIMENSIONS



A	B	C
70	70	51

4. CONNECTION

Stripping: 10 mm
 Terminal type: with screws
 Terminal capacity up to: 2 x 2.5 mm²
 Recommended screwdriver size: pozidrive No 2
 Recommended tightening torque: 0.5 Nm

5. TECHNICAL CHARACTERISTICS

■ 5.1 Mechanical characteristics

Protection against liquids: IP 44
 Impact tests: IK 07

■ 5.2 Material characteristics

Box: ABS
 Rocker: ABS
 Mechanism: PC
 Conduit gland: SEBS

■ 5.3 Electrical characteristics

Voltage: 250 VAC
 Current: 10 AX

■ 5.4 Climatic characteristics

Storage and use temperature: - 25° C to + 60° C

6. CLEANING

Surface cleaning with a cloth.
 Do not use: acetone, tar remover, trichloroethylene.

Resistance to the following agents: Hexane (EN 60669-1), Methylated spirits, Soapy water, Diluted ammonia, Diluted pure bleached 10%, Glass cleaning substance, Pre-impregnated wipes.

Caution: A preliminary test should be carried out if other specific cleaning products are to be used.

7. ACCESSORIES

■ 7.1 Lamps

Become illuminated with lamp Cat. No 7 823 98

■ 7.2 Spare membrane glands

White membrane Cat. No 7 823 79
 Grey membrane Cat. No 7 823 99

EEC DECLARATION OF CONFORMITY

EGK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

n° 190161A

Page 1/1

Lap 1/1

We **Legrand Zrt.**
Mi, a **Ipartelepí út 14., H-6600 Szentes, Hungary**

declare that the product(s)
nyilatkozunk, hogy az alábbi termék(ek)

Switches and switch-socket combinations for surface mounting; FORIX IP44
FORIX IP44 felületi kivitelű kapcsolók és kapcsoló-csatlakozó aljzat kombinációk

Type variants:/*Típusváltozatok:*

782371	782372	782376	782391	782392	782396	782360
782361	782362	782363	782364	782365	782366	782380
782381	782382	782383	782384	782385	782386	

Russian ref. nr.:/orosz ref. számok:

782318	782319	782322	782348	782349	782352	782300
782301	782302	782304	782305	782308	782309	782330

Accessories: / *Tartozékok:*

782379	782399	782398				
--------	--------	--------	--	--	--	--

Russian ref. nr.:/orosz ref. számok

782329	782359					
--------	--------	--	--	--	--	--

satisfies(y) the provisions of Council Directive(s)
kielégíti(k) az alábbi Közösségi Direktíva(ák) feltételeit

2006/95/EC (12-12-2006) „Low Voltage” Directive

*2006/95/EK (2006-12-12) „Kisfeszültségű” direktíva,
1997 (XII.31.) IKIM rendelet*

on condition that it is (they are) used in the manner intended
and/or in accordance with the current installation standards
and/or with the manufacturer's recommendations.

*annak feltételezésével, hogy azt (azokat) rendeltetésszerűen,
és/vagy a vonatkozó hatályos szabványoknak és/vagy a gyártó
által kiadott használati utasításnak megfelelően alkalmazzák.*

These provisions are ensured for the Directive(s) by conformity to the following standard(s):
A direktíva(k)nak való megfelelést az alábbi szabvány(ok)nak való megfeleléség biztosítja:

IEC 60669-1:1998 (ed.3) + A1+A2
MSZ EN 60669-1:2000 + A1+A2

These provisions are ensured for the Directive(s) by conformity to the following test protocol(s):
A direktíva(k)nak való megfelelést a következő vizsgálati jegyzőkönyv(ek)nek való megfeleléség biztosítja:

CB test certificate (nr. HU-000925) issued by TÜV Rheinland InterCert Kft on 11.06.2012. MEEI mark licence (nr. UP 69242248 0001) issued by TÜV Rheinland InterCert Kft on 11.06.2012.

A TÜV Rheinland InterCert Kft által kiadott HU-000925 számú CB tanúsítás és az UP 69242248 0001 számú MEEI jelhasználati engedély.

The said product(s) has been conceived, manufactured and
controlled within the guidelines of a quality insurance
system which is certified to be conform with:

*A szóban forgó termék(ek) tervezése, gyártása és ellenőrzése
minőségirányítási rendszer keretében történt,
amely tanúsítás szerint megfelel az*

ISO 9001:2008

by **BUREAU VERITAS QUALITY INTERNATIONAL**
kiadta **Certificate n°/Tanúsítványszám: 6000404**
Date:/Dátum: 29 November 2010/2010 november 29
Site: Szentes

Szentes, 2012-06-30

Year of affixing CE marking: **2012**
A CE megjelölés felvitelének éve:

László Károlyi
General Manager
Vezérigazgató



DEKLARACJA  **ZGODNOŚCI**

nr 190161.A

Strona 1/1
Page 1/1

Firma : **LEGRAND Zrt.**
We : **Ipartelepi ut 14.,
H-6600 Szentés, Hungary**

deklaruje, że wyroby : **Łączniki naścienne i zestawy łącznik + gniazdo naścienne: FORIX IP44**
declare that the product(s) :

o nr referencyjnych:	782371	782372	782376	782391	782392	782396	782360
<i>references:</i>	782361	782362	782363	782364	782365	782366	782380
	782381	782382	782383	782384	782385	782386	
	782318	782319	782322	782348	782349	782352	782300
	782301	782302	782304	782305	782308	782309	782330
	782331	782332	782334	782335	782338	782339	
	782379	782399	782398				
	782329	782359					

spełniają wymagania Dyrektywy : **Dyrektywy 2006/95/WE z dnia 12-12-2006 'Niskiego napięcia' (LVD)**
satisfies(y) the provisions :

pod warunkiem wykorzystywania ich zgodnie z przeznaczeniem *on condition that it is (they are) used in the manner intended*
i/lub instalowania zgodnie z obowiązującymi normami *and/or in accordance with the current installation standards*
i/lub zaleceniami technicznymi producenta. *and/or with the manufacturer's recommendations.*

Wymagania zapewniają zgodność z dyrektywą poprzez zgodność z poniższymi normami :
These provisions are ensured for Directive(s) by conformity to the following standard(s) :

IEC 60669-1: 1998 (ed.3) + A1 + A2

MSZ EN 60669-1: 2000 + A1 +A2

Wymagania zapewniają zgodność z dyrektywą poprzez zgodność z poniższymi protokołami z badań :
These provisions are ensured for Directive(s) by conformity to the following test protocol(s) :

Certyfikat CB Nr (HU-000925) wystawiony przez TÜV Rheinland InterCert Kft dnia 11.06.2012

Licencja na znak MEEI nr (UP 69242248 0001) wystawiona przez TÜV Rheinland InterCert Kft dnia 11.06.2012

Wymienione wyroby były projektowane, produkowane *The said product has been conceived, manufactured and*
i kontrolowane w ramach systemu zarządzania jakością *controlled within the guidelines of a quality insurance*
zgodnego z : *system which is certified to be conform with :*

ISO 9001: 2008

certyfikowanego przez: **BUREAU VERITAS QUALITY INTERNATIONAL**
by **Certificat nr 6000404**
data uzyskania: **29 listopada 2010**
miejsce: **Szentés**

Szentés, 2012-06-30

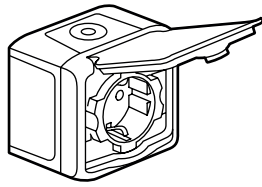
Laszlo Karolyi

Rok, w którym oznakowano znakiem CE : **2012**
Date of affixing CE marking :

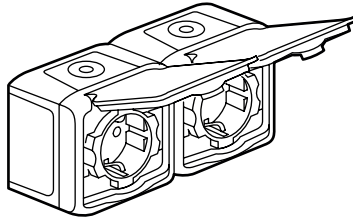
Dyrektor Naczelny

Forix™ - IP 44 German sockets

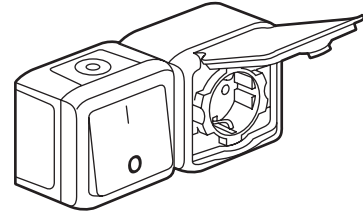
Cat. No(s): 7 823 71/72/73/74/91/92/93/94



7 823 73/93



7 823 74/94



7 823 72/92

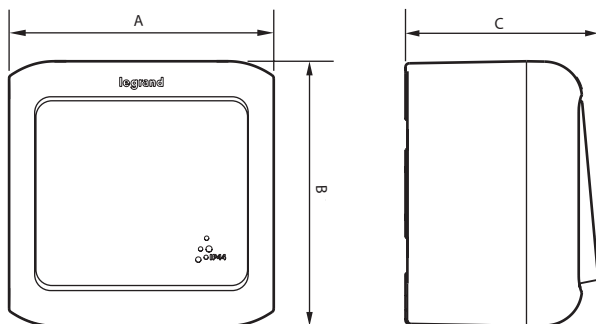
1. USE

General 16 A german socket outlet.
Mechanisms with single, large rocker can be illuminated using lamp
Cat. No. 7 823 98.

2. RANGE

Finishes		Designation
White	Grey	
7 823 73	7 823 93	2 P+E socket
7 823 74	7 823 94	2 x 2 P+E socket
7 823 71	7 823 91	One-way switch + 2 P+E socket
7 823 72	7 823 92	Double pole switch + 2 P+E socket

3. OVERALL DIMENSIONS



Cat. No.	A	B	C
7 823 73/93	70	70	57
7 823 71/91	140	70	57
7 823 72/92	140	70	57
7 823 74/94	140	70	57

4. CONNECTION

Stripping: 10 mm
Terminal type: with screws
Terminal capacity up to: 2 x 2.5 mm²
Recommended screwdriver size: pozidrive No 2
Recommended tightening torque: 0.5 Nm for switch
0.8 Nm for socket

5. TECHNICAL CHARACTERISTICS

■ 5.1 Mechanical characteristics

Protection against liquids: IP 44
Impact tests: IK 07

■ 5.2 Material characteristics

Box: ABS
Rocker: ABS
Mechanism: PC
Conduit gland: SEBS

■ 5.3 Electrical characteristics

Voltage: 250 VAC
Current: 10 AX for switch
16 A for socket

■ 5.4 Climatic characteristics

Storage and use temperature: - 25° C to + 60° C

6. CLEANING

Surface cleaning with a cloth.
Do not use: acetone, tar remover, trichloroethylene.

Resistance to the following agents: Hexane (EN 60669-1), Methylated spirits, Soapy water, Diluted ammonia, Diluted pure bleached 10%, Glass cleaning substance, Pre-impregnated wipes.

Caution: A preliminary test should be carried out if other specific cleaning products are to be used.

7. ACCESSORIES

■ 7.1 Lamps

Become illuminated with lamp Cat. No 7 823 98

■ 7.2 Spare membrane glands

White membrane Cat. No 7 823 79
Grey membrane Cat. No 7 823 99

EEC DECLARATION OF CONFORMITY

EGK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

n° 190161A

Page 1/1

Lap 1/1

We **Legrand Zrt.**
Mi, a **Ipartelepí út 14., H-6600 Szentés, Hungary**

declare that the product(s)
nyilatkozunk, hogy az alábbi termék(ek)

Switches and switch-socket combinations for surface mounting; FORIX IP44
FORIX IP44 felületi kivitelű kapcsolók és kapcsoló-csatlakozó aljzat kombinációk

Type variants:/*Típusváltozatok:*

782371	782372	782376	782391	782392	782396	782360
782361	782362	782363	782364	782365	782366	782380
782381	782382	782383	782384	782385	782386	

Russian ref. nr.:/orosz ref. számok:

782318	782319	782322	782348	782349	782352	782300
782301	782302	782304	782305	782308	782309	782330

Accessories: / *Tartozékok:*

782379	782399	782398				
--------	--------	--------	--	--	--	--

Russian ref. nr.:/orosz ref. számok

782329	782359					
--------	--------	--	--	--	--	--

satisfies(y) the provisions of Council Directive(s)
kielégíti(k) az alábbi Közösségi Direktíva(ák) feltételeit

2006/95/EC (12-12-2006) „Low Voltage” Directive

*2006/95/EK (2006-12-12) „Kisfeszültségű” direktíva,
1997 (XII.31.) IKIM rendelet*

on condition that it is (they are) used in the manner intended
and/or in accordance with the current installation standards
and/or with the manufacturer's recommendations.

*annak feltételezésével, hogy azt (azokat) rendeltetésszerűen,
és/vagy a vonatkozó hatályos szabványoknak és/vagy a gyártó
által kiadott használati utasításnak megfelelően alkalmazzák.*

These provisions are ensured for the Directive(s) by conformity to the following standard(s):
A direktíva(k)nak való megfelelést az alábbi szabvány(ok)nak való megfeleléség biztosítja:

IEC 60669-1:1998 (ed.3) + A1+A2
MSZ EN 60669-1:2000 + A1+A2

These provisions are ensured for the Directive(s) by conformity to the following test protocol(s):
A direktíva(k)nak való megfelelést a következő vizsgálati jegyzőkönyv(ek)nek való megfeleléség biztosítja:

CB test certificate (nr. HU-000925) issued by TÜV Rheinland InterCert Kft on 11.06.2012. MEEI mark licence (nr. UP 69242248 0001) issued by TÜV Rheinland InterCert Kft on 11.06.2012.

A TÜV Rheinland InterCert Kft által kiadott HU-000925 számú CB tanúsítás és az UP 69242248 0001 számú MEEI jelhasználati engedély.

The said product(s) has been conceived, manufactured and
controlled within the guidelines of a quality insurance
system which is certified to be conform with:

*A szóban forgó termék(ek) tervezése, gyártása és ellenőrzése
minőségirányítási rendszer keretében történt,
amely tanúsítás szerint megfelel az*

ISO 9001:2008

by **BUREAU VERITAS QUALITY INTERNATIONAL**
kiadta **Certificate n°/Tanúsítványszám: 6000404**
Date:/Dátum: 29 November 2010/2010 november 29
Site: Szentés

Szentés, 2012-06-30

Year of affixing CE marking: **2012**
A CE megjelölés felvitelének éve:

László Károlyi
General Manager
Vezérigazgató



DEKLARACJA  **ZGODNOŚCI**

nr 190161.A

Strona 1/1
Page 1/1

Firma : **LEGRAND Zrt.**
We : **Ipartelepi ut 14.,
H-6600 Szentés, Hungary**

deklaruje, że wyroby : **Łączniki naścienne i zestawy łącznik + gniazdo naścienne: FORIX IP44**
declare that the product(s) :

o nr referencyjnych:	782371	782372	782376	782391	782392	782396	782360
references:	782361	782362	782363	782364	782365	782366	782380
	782381	782382	782383	782384	782385	782386	
	782318	782319	782322	782348	782349	782352	782300
	782301	782302	782304	782305	782308	782309	782330
	782331	782332	782334	782335	782338	782339	
	782379	782399	782398				
	782329	782359					

spełniają wymagania Dyrektywy : **Dyrektywy 2006/95/WE z dnia 12-12-2006 'Niskiego napięcia' (LVD)**
satisfies(y) the provisions :

pod warunkiem wykorzystywania ich zgodnie z przeznaczeniem *on condition that it is (they are) used in the manner intended*
i/lub instalowania zgodnie z obowiązującymi normami *and/or in accordance with the current installation standards*
i/lub zaleceniami technicznymi producenta. *and/or with the manufacturer's recommendations.*

Wymagania zapewniają zgodność z dyrektywą poprzez zgodność z poniższymi normami :
These provisions are ensured for Directive(s) by conformity to the following standard(s) :

IEC 60669-1: 1998 (ed.3) + A1 + A2

MSZ EN 60669-1: 2000 + A1 +A2

Wymagania zapewniają zgodność z dyrektywą poprzez zgodność z poniższymi protokołami z badań :
These provisions are ensured for Directive(s) by conformity to the following test protocol(s) :

Certyfikat CB Nr (HU-000925) wystawiony przez TÜV Rheinland InterCert Kft dnia 11.06.2012

Licencja na znak MEEI nr (UP 69242248 0001) wystawiona przez TÜV Rheinland InterCert Kft dnia 11.06.2012

Wymienione wyroby były projektowane, produkowane *The said product has been conceived, manufactured and*
i kontrolowane w ramach systemu zarządzania jakością *controlled within the guidelines of a quality insurance*
zgodnego z : *system which is certified to be conform with :*

ISO 9001: 2008

certyfikowanego przez: **BUREAU VERITAS QUALITY INTERNATIONAL**
by **Certificat nr 6000404**
data uzyskania: **29 listopada 2010**
miejsce: **Szentés**

Szentés, 2012-06-30

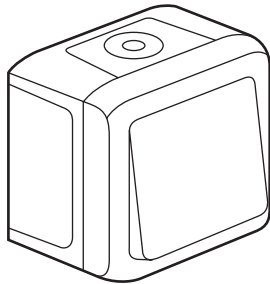
Laszlo Karolyi

Rok, w którym oznakowano znakiem CE : **2012**
Date of affixing CE marking :

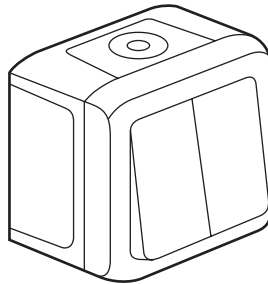
Dyrektor Naczelny

Forix™ IP 44 Switches

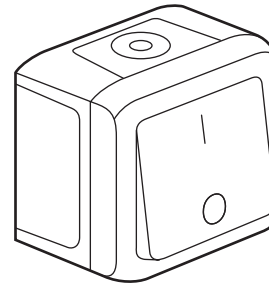
Cat. No.(s): 7 823 60/61/62/63/65/66/80/81/82/83/85/86



7 823 60/63/65
7 823 80/83/85



7 823 61/62
7 823 81/82



7 823 66
7 823 86

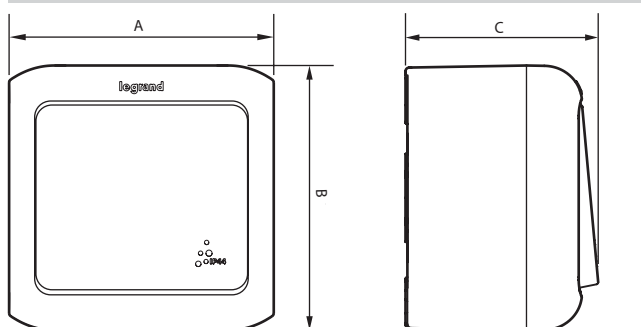
1. USE

General lighting control mechanisms.
Mechanisms with single, large rocker can be illuminated using lamp
Cat. No. 7 823 98.

2. RANGE

Finishes		Designation
White	Grey	
7 823 60	7 823 80	One gang switch, 1-way
7 823 61	7 823 81	Two gang switch, 2-way
7 823 62	7 823 82	Two gang switch, 1-way
7 823 63	7 823 83	One gang switch, 2-way
7 823 65	7 823 85	One gang switch intermediate
7 823 66	7 823 86	One gang switch double pole

3. OVERALL DIMENSIONS



A	B	C
70	70	51

4. CONNECTION

Stripping: 10 mm
Terminal type: with screws
Terminal capacity up to: 2 x 2.5 mm²
Recommended screwdriver size: pozidrive No 2
Recommended tightening torque: 0.5 Nm

5. TECHNICAL CHARACTERISTICS

■ 5.1 Mechanical characteristics

Protection against liquids: IP 44
Impact tests: IK 07

■ 5.2 Material characteristics

Box: ABS
Rocker: ABS
Mechanism: PC
Conduit gland: SEBS

■ 5.3 Electrical characteristics

Voltage: 250 VAC
Current: 10 AX

■ 5.4 Climatic characteristics

Storage and use temperature: - 25° C to + 60° C

6. CLEANING

Surface cleaning with a cloth.
Do not use: acetone, tar remover, trichloroethylene.

Resistance to the following agents: Hexane (EN 60669-1), Methylated spirits, Soapy water, Diluted ammonia, Diluted pure bleached 10%, Glass cleaning substance, Pre-impregnated wipes.

Caution: A preliminary test should be carried out if other specific cleaning products are to be used.

7. ACCESSORIES

■ 7.1 Lamps

Become illuminated with lamp Cat. No 7 823 98

■ 7.2 Spare membrane glands

White membrane Cat. No 7 823 79
Grey membrane Cat. No 7 823 99

EEC DECLARATION OF CONFORMITY

EGK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

n° 190161A

Page 1/1

Lap 1/1

We **Legrand Zrt.**
Mi, a **Ipartelepí út 14., H-6600 Szentes, Hungary**

declare that the product(s)
nyilatkozunk, hogy az alábbi termék(ek)

Switches and switch-socket combinations for surface mounting; FORIX IP44
FORIX IP44 felületi kivitelű kapcsolók és kapcsoló-csatlakozó aljzat kombinációk

Type variants:/*Típusváltozatok:*

782371	782372	782376	782391	782392	782396	782360
782361	782362	782363	782364	782365	782366	782380
782381	782382	782383	782384	782385	782386	

Russian ref. nr.:/orosz ref. számok:

782318	782319	782322	782348	782349	782352	782300
782301	782302	782304	782305	782308	782309	782330

Accessories: / *Tartozékok:*

782379	782399	782398				
--------	--------	--------	--	--	--	--

Russian ref. nr.:/orosz ref. számok

782329	782359					
--------	--------	--	--	--	--	--

satisfies(y) the provisions of Council Directive(s)
kielégíti(k) az alábbi Közösségi Direktíva(ák) feltételeit

2006/95/EC (12-12-2006) „Low Voltage” Directive

*2006/95/EK (2006-12-12) „Kisfeszültségű” direktíva,
1997 (XII.31.) IKIM rendelet*

on condition that it is (they are) used in the manner intended
and/or in accordance with the current installation standards
and/or with the manufacturer's recommendations.

*annak feltételezésével, hogy azt (azokat) rendeltetésszerűen,
és/vagy a vonatkozó hatályos szabványoknak és/vagy a gyártó
által kiadott használati utasításnak megfelelően alkalmazzák.*

These provisions are ensured for the Directive(s) by conformity to the following standard(s):
A direktíva(k)nak való megfelelést az alábbi szabvány(ok)nak való megfeleléség biztosítja:

IEC 60669-1:1998 (ed.3) + A1+A2
MSZ EN 60669-1:2000 + A1+A2

These provisions are ensured for the Directive(s) by conformity to the following test protocol(s):
A direktíva(k)nak való megfelelést a következő vizsgálati jegyzőkönyv(ek)nek való megfeleléség biztosítja:

CB test certificate (nr. HU-000925) issued by TÜV Rheinland InterCert Kft on 11.06.2012. MEEI mark licence (nr. UP 69242248 0001) issued by TÜV Rheinland InterCert Kft on 11.06.2012.

A TÜV Rheinland InterCert Kft által kiadott HU-000925 számú CB tanúsítás és az UP 69242248 0001 számú MEEI jelhasználati engedély.

The said product(s) has been conceived, manufactured and
controlled within the guidelines of a quality insurance
system which is certified to be conform with:

*A szóban forgó termék(ek) tervezése, gyártása és ellenőrzése
minőségirányítási rendszer keretében történt,
amely tanúsítás szerint megfelel az*

ISO 9001:2008

by **BUREAU VERITAS QUALITY INTERNATIONAL**
kiadta **Certificate n°/Tanúsítványszám: 6000404**
Date:/Dátum: 29 November 2010/2010 november 29
Site: Szentes

Szentes, 2012-06-30

Year of affixing CE marking: **2012**
A CE megjelölés felvitelének éve:

László Károlyi
General Manager
Vezérigazgató



DEKLARACJA  **ZGODNOŚCI**

nr 190161.A

Strona 1/1
Page 1/1

Firma : **LEGRAND Zrt.**
We : **Ipartelepi ut 14.,
H-6600 Szentés, Hungary**

deklaruje, że wyroby : **Łączniki naścienne i zestawy łącznik + gniazdo naścienne: FORIX IP44**
declare that the product(s) :

o nr referencyjnych:	782371	782372	782376	782391	782392	782396	782360
references:	782361	782362	782363	782364	782365	782366	782380
	782381	782382	782383	782384	782385	782386	
	782318	782319	782322	782348	782349	782352	782300
	782301	782302	782304	782305	782308	782309	782330
	782331	782332	782334	782335	782338	782339	
	782379	782399	782398				
	782329	782359					

spełniają wymagania Dyrektywy : **Dyrektywy 2006/95/WE z dnia 12-12-2006 'Niskiego napięcia' (LVD)**
satisfies(y) the provisions :

pod warunkiem wykorzystywania ich zgodnie z przeznaczeniem *on condition that it is (they are) used in the manner intended*
i/lub instalowania zgodnie z obowiązującymi normami *and/or in accordance with the current installation standards*
i/lub zaleceniami technicznymi producenta. *and/or with the manufacturer's recommendations.*

Wymagania zapewniają zgodność z dyrektywą poprzez zgodność z poniższymi normami :
These provisions are ensured for Directive(s) by conformity to the following standard(s) :

IEC 60669-1: 1998 (ed.3) + A1 + A2

MSZ EN 60669-1: 2000 + A1 +A2

Wymagania zapewniają zgodność z dyrektywą poprzez zgodność z poniższymi protokołami z badań :
These provisions are ensured for Directive(s) by conformity to the following test protocol(s) :

Certyfikat CB Nr (HU-000925) wystawiony przez TÜV Rheinland InterCert Kft dnia 11.06.2012

Licencja na znak MEEI nr (UP 69242248 0001) wystawiona przez TÜV Rheinland InterCert Kft dnia 11.06.2012

Wymienione wyroby były projektowane, produkowane *The said product has been conceived, manufactured and*
i kontrolowane w ramach systemu zarządzania jakością *controlled within the guidelines of a quality insurance*
zgodnego z : *system which is certified to be conform with :*

ISO 9001: 2008

certyfikowanego przez: **BUREAU VERITAS QUALITY INTERNATIONAL**
by **Certificat nr 6000404**
data uzyskania: **29 listopada 2010**
miejsce: **Szentés**

Szentés, 2012-06-30

Laszlo Karolyi

Rok, w którym oznakowano znakiem CE : **2012**
Date of affixing CE marking :

Dyrektor Naczelny

Swoboda wyboru



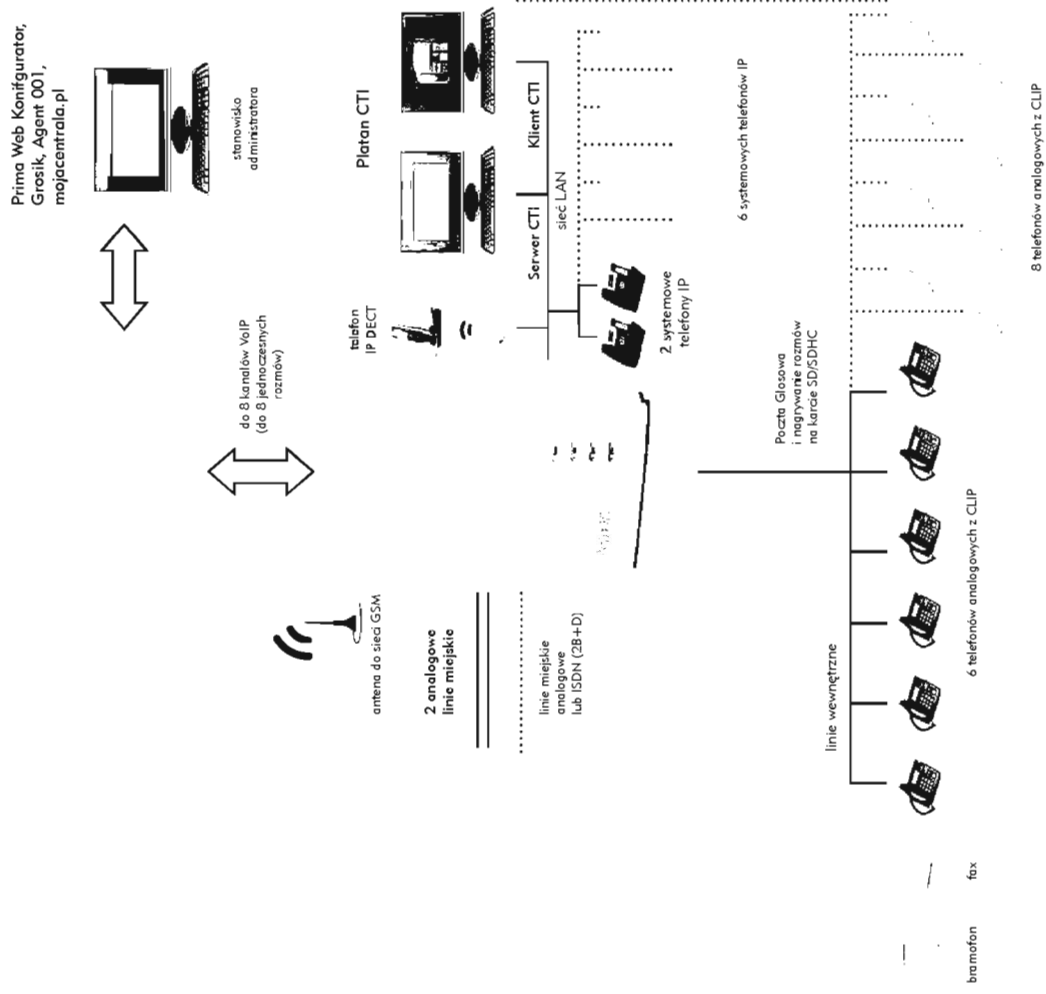
IP PBX Prima

Prima VoIP stał się prostszy

Centrala Platan Prima to pierwsza tej klasy centralka z polem komutacyjnym IP, która poza tradycyjną łącznością umożliwia korzystanie z taniich rozmów w technologii VoIP, a dzięki zintegrowanym kartom GSM - również z rozmów i SMS-ów w sieciach komórkowych. Oferuje zaawansowane funkcje, jak nagrywanie rozmów, poczta głosowa oraz zdalne zarządzanie przez przeglądarkę internetową.

Idealna dla rynku SOHO, mikrofirm, niewielkich oddziałów, przychodni, punktów usługowych lub sklepów, liczących od kilku do dwudziestu dwóch pracowników, a także dla domów jednorodzinnych. Plug & Talk - prosta w konfiguracji i użytkowaniu, gotowa do pracy zaraz po wyjęciu z pudełka.

Centrala Prima jako element systemu teleinformatycznego



Ważniejsze cechy:

- Plug & Talk, czyli podłącz i rozmawiaj** – centralka gotowa do użycia, z predefiniowanymi ustawieniami fabrycznymi
- 5w1** – wybieraj, co potrzebujesz – modułowa budowa pozwalająca na swobodny wybór wyposażenia miejskich i wewnętrznych
- Wielokanalowe nagrywanie rozmów**
- Komórka w centrali**, czyli tania lub darmowa łączność w ramach sieci komórkowych z tradycyjnych telefonów dzięki zintegrowanym kartom GSM
- Poczta Głosowa** dla wszystkich użytkowników
- Zobacz, Kto Dzwoni** – prezentacja numeru (usługa CLIP) abonenta dzwoniącego
- Zarządzanie przez **przeglądarkę internetową**, lokalnie i zdalnie

VEK Voipowy Eliminator Kosztów:

- dostęp do taniej telefonii internetowej bez dodatkowych bramek i kart (wbudowany VoIP)
- unikalna funkcja Call Through – dzwoni z komórki przez VoIP
- możliwość wykorzystania telefonów VoIP
- współpraca z wielokanalowymi łączami VoIP (SIP trunk)

PZK Program Zarządzania Kosztami:

- Aplikacja Grosik** – indywidualne rozliczenie kosztów rozmów telefonicznych
- System restrykcji** – ograniczanie niepożądanych połączeń wychodzących
- Funkcja LCR** – automatyczny i precyzyjny wybór najtańszej drogi połączeniowej.

Prima nano Swoboda wyboru

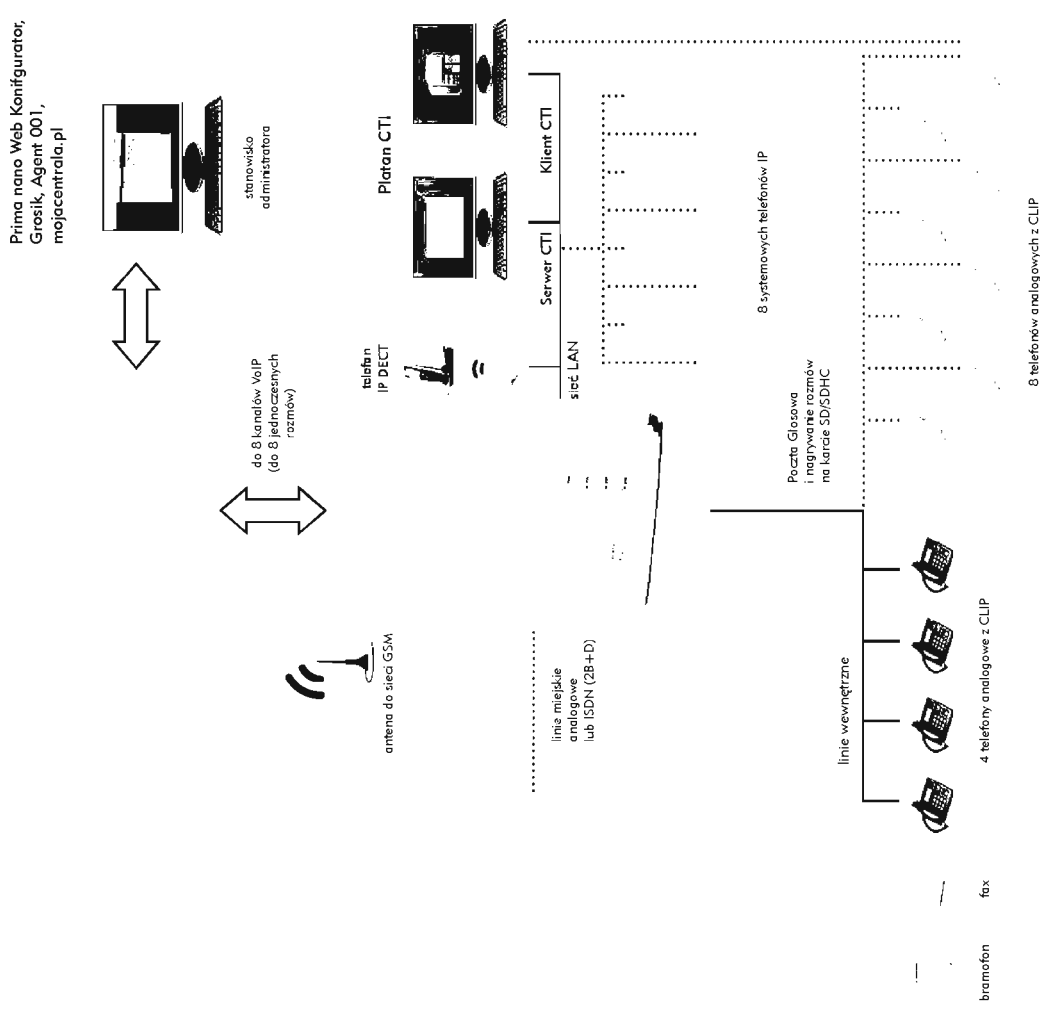
Centrala Platan Prima nano to zaawansowana centralka z modułową konstrukcją, minimalną konfiguracją bazową w atrakcyjnej cenie oraz pełną swobodą wyboru wyposażenia według rzeczywistych potrzeb użytkownika.

Umożliwia korzystanie z tanich rozmów w technologii VoIP, może służyć jako brama VoIP, współpracuje z Platan SIP trunk. Tanie lub darmowe rozmowy w sieciach komórkowych oraz wysyłanie i odbieranie

SMS-ów są łatwo dostępne dzięki zintegrowanym kartom GSM. Funkcjonalność zwiększa wbudowane nagrywanie rozmów i poczta głosowa, a zarządzanie centralką jest wyjątkowo proste poprzez przeglądarkę internetową.

Idealna dla rynku SOHO, mikrofirm, niewielkich oddziałów, przychodni, punktów usługowych lub sklepów, liczących do dwudziestu pracowników, a także dla domów jedno- i wielorodzinnych.

Centrala Prima nano jako element systemu teleinformatycznego



Ważniejsze cechy:

- Plug & Talk, czyli podłącz i rozmawiaj** – centralka gotowa do użycia, z predefiniowanymi ustawieniami fabrycznymi
- 5w1** – wybieraj, co potrzebujesz – minimalna konfiguracja bazowa i modułowa budowa pozwalająca na swobodny wybór wyposażenia miejskich i wewnętrznych
- Wielokanałowe nagrywanie rozmów**
- Komórka w centrali**, czyli tania lub darmowa łączność w ramach sieci komórkowych z tradycyjnych telefonów dzięki zintegrowanym kartom GSM
- Poczta Głosowa dla wszystkich użytkowników**
- Zobacz, Kto Dzwoni** – prezentacja numeru (usługa CLIP) abonenta dzwoniącego
- Zarządzanie przez **przeglądarkę internetową**, lokalnie i zdalnie.

VEK Voipowy Eliminator Kosztów:

dostęp do taniej telefonii internetowej bez dodatkowych bramek i kart (wbudowany VoIP)

unikalna funkcja Call Through – dzwoń z komórki przez VoIP

możliwość wykorzystania telefonów VoIP

współpraca z wielokanałowymi łączami VoIP (SIP trunk)

PZK Program Zarządzania Kosztami:

Aplikacja Grosik – indywidualne rozliczenie kosztów rozmów telefonicznych

System restrykcji – ograniczenie niepożądanych połączeń wychodzących

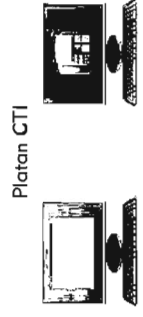
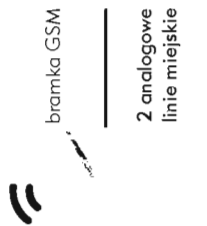
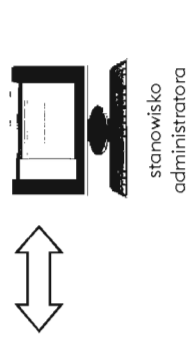
Funkcja LCR – automatyczny i precyzyjny wybór najtańszej drogi połączeniowej.

Prima mini nowa klasyka

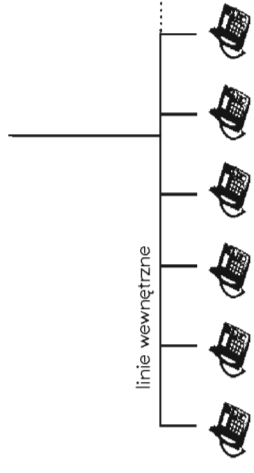
Centrala Prima mini jako element systemu teleinformatycznego

Platan Prima mini to uproszczona wersja centrali Prima z polem komutacyjnym IP, ale bez funkcjonalności VoIP. Sprawdź się wszędzie tam, gdzie najważniejsza jest stabilna komunikacja dobrej jakości w atrakcyjnej cenie, a mniej istotne są usługi dodatkowe.

Odpowiada potrzebom rynku SOHO, mikrofirm, niewielkich oddziałów, punktów usługowych lub sklepów, liczących do dziesięciu pracowników, a także dla domów jedno- i wielorodzinnych. Prosta w konfiguracji i użytkowaniu - gotowa do pracy zaraz po wyjęciu z pudełka.



Serwer CTI | Klient CTI
sieć LAN



bramofon fax

6 telefonów analogowych z CLIP

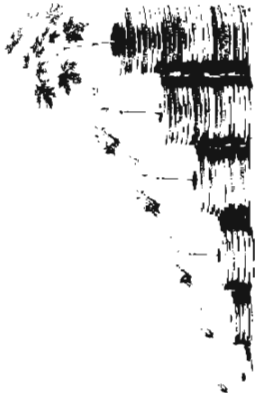
2 lub 4 telefony analogowe z CLIP

Ważniejsze cechy:

- Plug & Talk, czyli podłącz i rozmawiaj** – centralika gotowa do użycia, z predefiniowanymi ustawieniami fabrycznymi
- Zobacz, Kto Dzwoni** – prezentacja numeru (usługa CLIP) abonenta dzwoniącego na wyświetlaczach aparatów telefonycznych oraz w programie Platan CTI – wirtualnej konsoli
- Współpraca z aplikacją **Platan CTI** – informacja zawsze pod ręką
- Własne **zapowiedzi głosowe**, polifoniczne melodie dla połączeń oczekujących

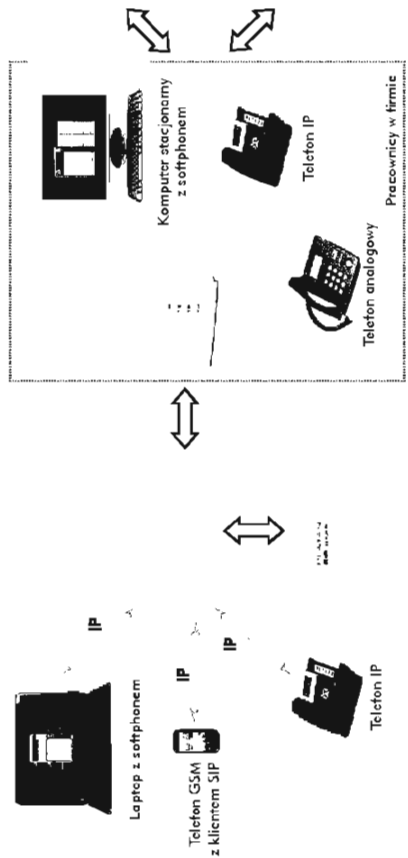
- DISA** – wybierz numer wewnętrzny w czasie zapowiedzi powitalnej
- Zarządzanie przez **przełączarkę internetową**, lokalnie i zdalnie
- PZK Program Zarządzania Kosztami:**
 - Aplikacja Grosik** – indywidualne rozliczanie kosztów rozmów telefonycznych
 - System restrykcji** – ograniczanie niepożądanych połączeń wychodzących
 - Funkcja LCR** – automatyczny i precyzyjny wybór najtańszej drogi połączeniowej.

Oszczędność procentuje



Korzystaj z tanich lub darmowych połączeń oferowanych przez telefonię internetową VoIP. Mogą to być zarówno pojedyncze konta u operatora VoIP, jak i **Flatlan SIP trunk**, czyli wielokanałowe łącze VoIP zapewniające możliwość prowadzenia kilku rozmów jednocześnie. Prima może też pełnić rolę **bramy VoIP** do sieci analogowych i GSM z dodatkowymi funkcjonalnościami, jak rejestracja i taryfikacja połączeń czy nagrywanie rozmów.

Dzwońisz z dowolnego firmowego telefonu, a Prima, w zależności od numeru, na który dzwońisz, wybiera **najtańszą drogą połączeniową** (funkcja LCR) i kieruje najdroższe rozmowy do sieci VoIP lub poprzez kartę GSM – do sieci komórkowych. Jesteś poza firmą? Zadzwonił z komórki na numer obsługiwany przez Primę, centrala rozpozna Cię i przekieruje na dowolny numer poprzez sieć VoIP (funkcja **Call Through**). To prosty sposób na **tanie rozmowy**, zwłaszcza zagraniczne.

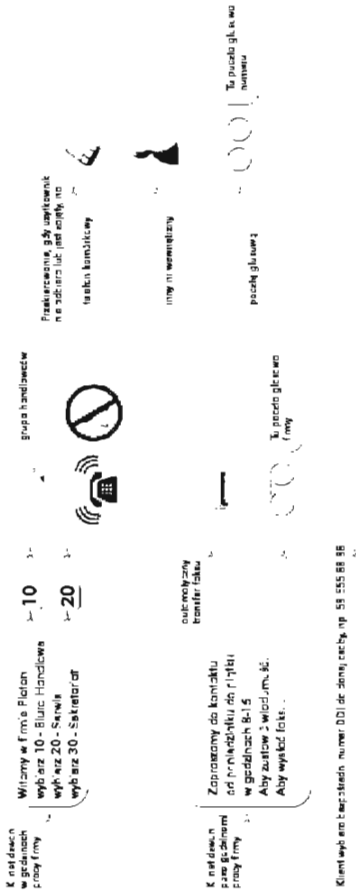


Rozmowy internetowe VoIP w centrali. Prima jako bramka VoIP do sieci PSTN i GSM

Jesteś w domu lub w podróży i chcesz **pracować zdalnie**? Wystarczy dostęp do Internetu oraz telefon IP lub telefon komórkowy z obsługą klienta SIP. Po jego zalogowaniu do Primy będziesz dostępny pod numerem wewnętrznym, mogąc tanio dzwonić na cały świat przez łącza internetowe. Jeśli nie masz odpowiedniego aparatu, wykorzystaj **laptop** z telefonem programowym, czyli tzw. **softphoem**.

Jeżeli rozmawiasz w ramach grupy biznesowej operatora komórkowego – zintegrowane **karty GSM** sprawią, że wszyscy pracownicy korzystający ze zwykłych telefonów w firmie będą mogli dzwonić i wysyłać SMS-y tak, jakby mieli telefony komórkowe. Tanie czy nawet darmowe rozmowy będą mieli również pracownicy mobilni, dzwoniąc do firmy.

Prosto do celu



Przykładowa organizacja ruchu telefonicznego w centrali Prima

Zobacz, jak prosta może być instalacja i użytkowanie centrali telefonicznej. Dzięki unikatowej funkcji Plug&Talk, czyli **podłącz i rozmawiaj**, Prima jest gotowa do użycia zaraz po wyjściu z pudełka. Programujemy dla Ciebie najczęściej używane ustawienia, abyś nie miał nic robić. Wystarczy włączyć centralikę do prądu, podłączyć do niej telefony oraz linię telefoniczną od operatora i **rozmawiać**. Jeśli chcesz korzystać z tańszych rozmów w technologii VoIP, nie zapomnij podłączyć centraliki także do Internetu i skonfigurować konto do przynajmniej jednego operatora VoIP.

Pozwól Primie powitać dzwoniących klientów i kontrahentów miłymi **zapowiedziami głosowymi**, informować o numerach wewnętrznych pracowników, a w dni świąteczne i wieczorami – o godzinach pracy

firmy. Pracownikom możesz nadać **dowolne numery** wewnętrzne, bezpośrednio numery DDI oraz stworzyć numery grupowe, dla łatwiejszego kontaktu np. z grupą handlowców.

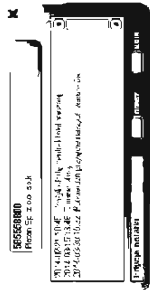
Pracuj i rozmawiaj tak, jak jest Ci najwygodniej, a Prima Ci w tym pomoże. Jeśli jesteś w firmie – skieruj rozmowę na telefon na biurku, gdy nie odbierzesz – **przekieruj** na komórkę lub numer domowy. Chyba że chcesz mieć tego dnia wolne, wtedy włącz **pożycz głosową** lub przekieruj rozmowę do Twojego zastępcy. Wyszedłeś już z firmy, niktogo tam nie ma, a chcesz wiedzieć, jeśli ktoś będzie dzwonił do biura? Przecież biurafon może zadzwonić na Twój numer komórki lub domowy



Platan CTI informacja zawsze pod ręką

Programem wspierającym odbieranie telefonów i pełniącym rolę wirtualnej konsoli jest Platan CTI (Computer Telephony Integration). To przydatne narzędzie, które możesz udostępnić wszystkim pracownikom. Stanie się nieodzowna w komunikacji wewnętrznej oraz w lepszej obsłudze kontaktów zewnętrznych.

Przed odbieraniem połączenia na ekranie monitora widzisz **informację o dzwoniącej osobie** – jej numer, dodany opis, notatki sporządzone przy poprzednich rozmowach. Możesz w ten sposób lepiej i szybciej obsłużyć klienta lub przypomnieć sobie szczegóły poprzednich ustaleń z ważnym partnerem biznesowym.



Wyświetlanie notatek z kolejnych rozmów

Chcesz mieć pod ręką najczęściej używane numery telefonów lub skroty stosowanych funkcji? Podobnie jak w aparacie systemowym możesz je wpisać pod wirtualnymi przyciskami numerów skróconych, dodając im przyjazne nazwy. I jak w aparacie systemowym - gdy któryś z kolegów rozmawia, przycisk będzie czerwony.

W każdej chwili szybko **znajdziesz numer** osoby we własnej lub centralnej **bazie danych** albo przeglądając **historię połączeń**. Wpis w bazie danych może zawierać m.in. imię i nazwisko, różna numery telefonów, nazwę firmy, stanowisko, **pełne dane teleadresowe**, dodatkowe notatki. Po znalezieniu kontaktu w bazie za pomocą myszy wybierzesz dany numer, zamówisz z nim rozmowę, jeśli jest zajęty, lub wyślesz SMS-a

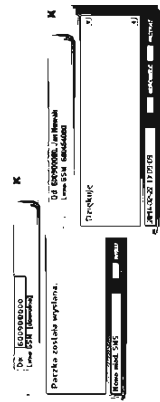
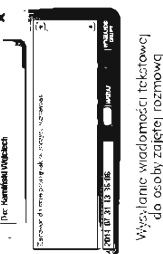
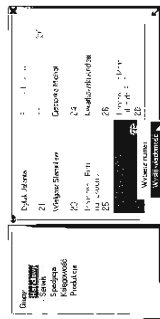
Masz podgląd **zajętości** kolegów z pracy. Na wirtualnej konsoli widzisz, kto jest obecny, jaki ma **status** (np. informujący o spotkaniu), kto właśnie rozmawia, a do kogo dopiero dzwoni telefon. W ten sposób możesz szybko skonsultować się z wolną osobą albo przekazać jej prowadzoną właśnie rozmowę.

Jeśli akurat rozmawiasz, gdy dzwoni kolejna osoba, widzisz **połączenia oczekujące** i możesz je przy pomocy przycisku myszy (funkcja TRANSFER na wirtualnym telefonie) oraz bez przerywania rozmowy **przekazać** do wolnego kolegi. Czasem wygodniej i szybciej jest wysłać **wiadomość tekstową** – do jednej osoby, do grupy kolegów albo do wszystkich użytkowników w firmie. Platan CTI oferuje taką opcję, zapisanie jak w internetowych komunikatorach.

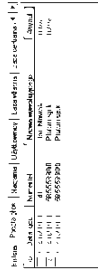
Równie prosto **wyślesz SMS-y** (indywidualnie lub grupowo) - w programie Platan CTI napisasz je szybciej niż w telefonie, a ewentualny odpowiedź otrzymasz na ekranie swojego komputera. Poinformuj w ten sposób klientów o nowych promocjach czy realizacji zamówienia lub skontaktuj się z nieobecnym kolegą.

W programie Platan CTI możesz również przeglądać, odsłuchiwać, zachowywać i kasować wiadomości pozostawione w Twojej skrzynce **poczty głosowej**. Wystarczy kliknąć na przycisk „Odhwaczaj”, a centrala oddzwoni do Ciebie i odsłuchasz wybrane wiadomości

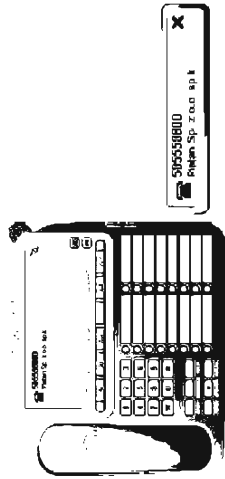
Chcesz wypróbować nową aplikację przed jej zakupem? Z każdą centralą Primo, Prima nano i Prima mini otrzymasz **Platan CTI Light** – wersję programu, ze wszystkimi funkcjami, bez ograniczeń czasowych, działającą na dwóch stanowiskach. Możesz zobaczyć, jak działa konsola, przyciski skróconego wybierania, bazy danych lub wysyłanie wiadomości. A po wypróbowaniu nabyć pełną wersję programu, gdzie będziesz mieć praktycznie nieograniczoną książkę telefoniczną, historię połączeń i funkcje w pełnym zakresie, dostępne dla wszystkich chętnych.



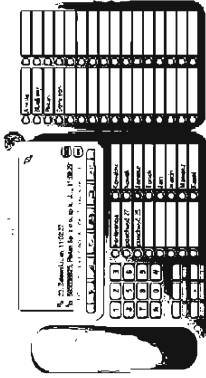
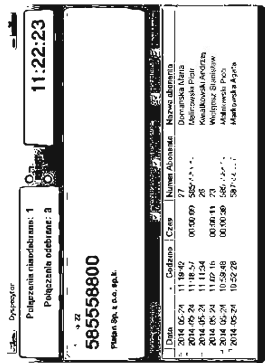
Wysyłanie i odbieranie SMS-ów



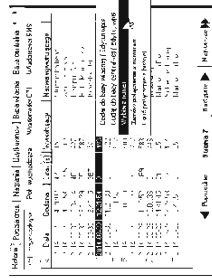
Odsłuchiwanie wiadomości z poczty głosowej



Informacje o dzwoniącej osobie mogą wyświetlać się w oknie telefonu Platan CTI, małym oknie powiadamiania lub na konsoli Dyspozytor



Przyciski skróconego wybierania w Platan CTI

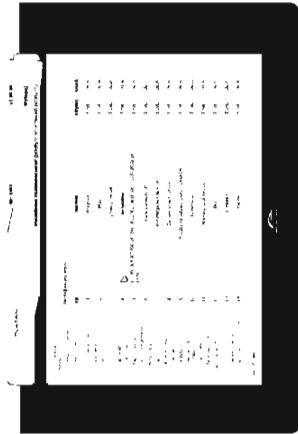


Przeglądanie historii połączeń

Oprogramowanie

Centralkę zarządzasz bez instalacji dodatkowych programów – wystarczy zwykła przeglądarka internetowa, z komputerem pracującym w dowolnym systemie operacyjnym. Centralka ma zaimplementowaną aplikację **Prima Web Konfigurator**, w której między innymi ustalasz, w jakich godzinach które telefony mają dzwonić, obajzyszyć rejestr połączeń przychodzących i wychodzących lub wpisać numer, na które będziesz otrzymywać powiadomienia o wykorzystaniu pakietu darmowych minut w sieci komórkowej. Pozwoli ona także na wgranie własnych zapowiedzi głosowych, przygotowanych wcześniej w formie plików .wav.

Czas i koszty prowadzonych rozmów rozliczysz dzięki uproszczonemu **modułowi taryfikacyjnemu Grosik**, umożliwiającemu eksport danych do plików .csv, do dalszych analiz i wykorzystania w innych programach.

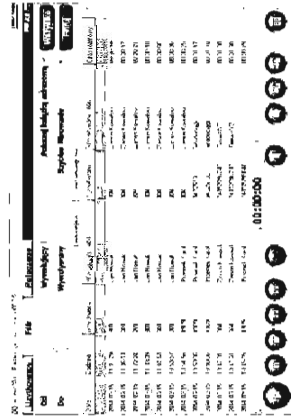


Zarządzanie taryfikacją w module Grosik



Pragniesz poprawić kwalifikacje swoich pracowników, dbasz o wysoką jakość obsługi klienta i potrzebujesz narzędzia do nadzoru prowadzonych rozmów? A może zdarzają się przypadki, gdy trzeba rozstrzygnąć sporne kwestie z klientem i przydałoby się nagranie rozmowy? Prowadzisz gabinet lekarski, przychodnię lub aptekę i ze względów bezpieczeństwa lub z powodu wymogów formalnych chcesz mieć zapis prowadzonych rozmów? Prima dyskretnie **nagrywa rozmowy telefoniczne**. To wyjątkowe rozwiązanie w tak małej centralce.

Dla bezpieczeństwa rozmowy są szyfrowane, można je odsłuchać i nimi zarządzać jedynie w programie **Agent 001**. W razie potrzeby możesz nagrania „rozszyfrować” i zapisać do otwartego formatu .wav. Poprzez program **Agent 001** można także wgrzywać do Prima przygotowane wcześniej pliki zapowiedzi.



Zarządzanie nagranyimi rozmowami w aplikacji Agent 001

Do prowadzenia rozmów przez Internet bez użycia telefonu wykorzystaj darmową aplikację **Platan Vidco Sofphone** (bez przekazu wideo, obsługiwane przez większość serwerów Platan).

W głównym oknie programu masz dostęp do **najprzydatniejszych funkcji** w czasie prowadzenia rozmów - przelączenia (FLASH), wyciszenia (MUTE) oraz przekierowania połączeń bez ich odbierania (TRANSFER). Aplikacja może pełnić rolę **wirtualnej konsoli**, z 32 przyciskami szybkiego wyboru i informacją o stanie zajętości współpracowników. Pozwoli też na szybki dostęp do **peczy glosowej** (nowe wiadomości sygnalizowane są zmianą koloru ikonki) oraz funkcji DND „nie przeszkadzać”. Programowy telefon wystarczy zainstalować na komputerze stacjonarnym lub przenośnym i podłączyć słuchawkę z mikrofonem.

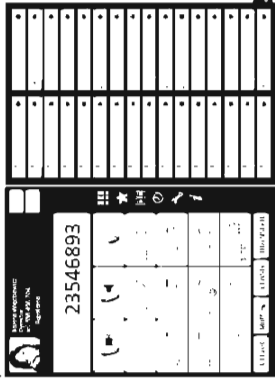
Kontakty zapisuj i wyszukuj w **Księżce telefonicznej** lub wśród **Ulubionych** (oznaczonych gwiazdką). Do każdego z nich możesz dołączyć zdjęcie dla łatwiejszej identyfikacji rozmówcy.

Intuicyjny graficzny podgląd **historii połączeń** ułatwi Ci przeglądanie, sortowanie lub wyszukiwanie wśród połączeń przychodzących, wychodzących, nieodebranych i niezrealizowanych.

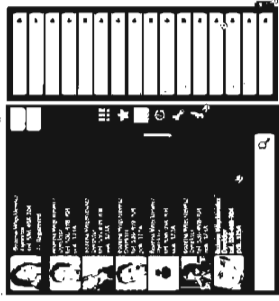
Tworzysz **własne oprogramowanie** typu CTI albo korzystasz z aplikacji lub urządzeń innych producentów – centrala Prima będzie się z nimi komunikować poprzez otwarty **protokół PCTI**.

Masz lub rozważasz założenie **firmy taksówkarskiej**? Nawet niewielka centralka Prima zintegrowana z oprogramowaniem do zarządzania zleceniami pozwoli na obsługę uchu telefonicznego przez kilku dyspozytorów, z wyświetlaniem informacji o numerze dzwoniącym czy nagrywaniem rozmów.

Nasi instalatorzy służą wsparciem technicznym - pomagają przy pierwszej konfiguracji i zmianach w ustawieniach systemu. Nawet nie będą musieli Cię odwiedzać - z Prima mogą przelać połączyć się zdalnie, poprzez **platformę moacentra.pl**. Dzięki niej uzyskanie zdalnego szyfrowanego dostępu do centrali Prima nie wymaga skomplikowanych operacji na routerach, a zachowany zostaje **wysoki poziom bezpieczeństwa**.



Podłączna konsola w Platan Vidco Sofphone



Wyszukiwanie kontaktów w Ulubionych lub Księżce telefonicznej



Nie zapomnij o dodatkach



Aksesoria

Telefon to często podstawowe narzędzie Twojej pracy. Zdecyduj sam, jakimi narzędziami chcesz pracować. Dajemy Ci swobodny wybór, Prima współpracuje z **aparaturami różnych producentów**. Może to być zwykły telefon analogowy z wyświetlaczem i identyfikacją numerów, słuchawka nagłowna albo bezprzewodowa systemu DECT.

Jeśli użyjesz **telefonu IP**, na przykład cyfrowego systemowego telefonu **Platan IP-T 106**, to wyjątkowo łatwa będzie zmiana stanowisk przez pracowników. Gdziekolwiek w firmowej sieci podłączy się taki telefon – zostanie przeniesione wszystkie ustawienia, jakiego dana osoba miała. Łatwiejsze jest również dodawanie kolejnych użytkowników przy zwiększaniu zatrudnienia, w tym osób pracujących zdalnie. Podświetlane przyciski pozwolą na podgląd stanu zajętości i szybki kontakt z wybranymi osobami. Dzięki telefonom IP centrala Prima może obsługiwać łącznie nawet 22 osoby.

Jeśli przemierzysz się po firmie i zawsze chcesz być w kontakcie, dobrym rozwiązaniem może być system **IP DECT**. Bezprzewodowe słuchawki, których bazy łączą się po sieci LAN z serwerem, zapewnią dobrą mobilną łączność np. na terenie większego biura, warsztatu lub parkingu. Podobny efekt uzyskasz, logując **telefon komórkowy z klientem SIP** na wewnętrzny numer VoIP – będziesz pod tym numerem dostępny wszędzie tam, gdzie tylko będzie bezprzewodowy Internet.

Dzięki **bramofonom** zintegrowanym z centralą Prima nie musisz zakładać osobnej instalacji bramofonowej, a drzwi lub furtki możesz otwierać, korzystając ze zwykłych telefonów. Masz do wyboru bramofony jedno-, dwu- lub wieloprzyciskowe, które nie wymagają dodatkowych adapterów.



Telefon IP



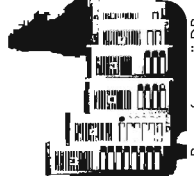
Telefon analogowy z identyfikacją numerów



Telefon IP DECT



Telefon komórkowy z klientem SIP



Bramofony serii DB



Faks

Prima / Prima nano / Prima mini

Funkcje i usługi

Obsługa do 8 operatorów VoIP (SIP 2.0)
 Wykosi połączeń (drogi połączeniowej LCR)
 Numery DDJ / MSN - dla ISDN oraz VoIP
 CLIP / CLIR (przeznaczeni numeru przychodzącego / zabezpieczenie własnego numeru)
 Call Through - automatyczne połączenia z telefonów komórkowych do sieci VoIP
 Rejestracja i transylacja rozmów
 Pozioma Głosowa
 Zintegrowane nagrywanie rozmów na karcie SD*
 Restrykcje połączeń wychodzących
 Tablice numerów zbiorczych / dzwonych (liczba numerów)
 Numery skrócone
 Dzwonność numeracji **wewnętrznej** (liczba cyfr)
 Sygnalizacja połączenia oczekującego (dzwonienie)
 Garage line (miejska / wewnętrzna)
 Automatyzacja zmian trybów pracy
 Grupy współnego wywołania (numery grupowe)
 Połączenie konferencyjne (maks. liczba uczestników)
 Zawieszanie połączenia HOLD
 Przeniesienie wywołania
 DND („nie przeszkadzaj”)
 Przechwytywanie wywołań
 Przelazowanie połączeń na miasto
 Zmrażanie połączeń / Kmunikacji głosowej dla zamrożonych połączeń
 Realizacja (ponownie wybranie numeru)
 Proste odbieranie
 Buszenie
 SMS-y serwisowe
 Podstawki odległego pomieszczenia – „złotki”

Wypożyczenie

Typ abonamentu	6 / do 14	4 / do 12	6, 8 lub 10
analogowe	-	do 8	-
VoIP (IP EXT)	2 / do 8	20	10
Łącznie max. liczb. telefonów	22		
Wypożyczenia miejskie			
analogowe			
ISDN (2B+D)	2, 3 lub 4	1 lub 2	2
VoIP (IP GW) / SIP trunk			
GSM	1 lub 2	1 lub 2	-
Łącznie max. liczb. linii miejskich	do 8	do 8	-
Protokół VoIP SIP 2.0	1 lub 2	1 lub 2	2
Koszt. audio: G 711 ulow, G 711 ulow, G 726, GSM, G 729a	12	10	
DISA – bezstraszne wyświetlenie numerów wewnętrznych			
Liczba zapowiedzi głosowych			
Łączny czas zapowiedzi głosowych			
Łączny czas pamięci głosowej na karcie Glosow			
Wielkość dla połączeń oczekujących	4	4	4
PIB – wyzwalacz nagrywania zapowiedzi (wymagają karty SD)			
Karta SD do nagrywania rozmów* i Poziomy Głosowy	8	8	8
Automatyczny transfer faksu			
Budyn rejestracji połączeń	5 000	5 000	5 000
Odbiór identyfikacji numerów dzwoniących (CLIP) z linii analogowych / ISDN / VoIP			
Wysyłanie identyfikacji numerów (CLIP) na porty wewnętrzne / wewnętrzne porty VoIP			
Wyplacacz z bramofonami			
Zintegrowane karty GSM			
System telefonii bezprzewodowej DECT / IP DECT			
Zaplanowane rozmowy			
Interfejs Ethernet (LAN) 10/100 Base-T			
Zabezpieczenie przez przegładkę internetową - lokalnie / zdalnie (możliwość pl)			
Moduł taryfikacji Glosik			
Program Agent 001 do obsługi nagrywanych rozmów			
Program Platan CTI			
Platan Video Softphone - programowy telefon do rozmów VoIP			
Wymiary - wys. x szer. x gł. (mm)			
* łączny czas pamięci głosowej przeznaczony na nagrywanie rozmów zależy od pojemności zastosowanej karty SD			
Zalecany stosowanie przemysłowych kart SD			

295x200x47, 1,6 w standardzie w opcji



Platan Sp. z o.o. sp. k. jest wiodącym polskim producentem abonenckich central telefonicznych i serwerów telekomunikacyjnych. Kompleksowa oferta firmy pomaga zaspokoić najwyższe wymagania szerokiej grupy odbiorców - począwszy od małych i średnich firm, po duże przedsiębiorstwa, urzędy i instytucje publiczne, służby mundurowe i ratownicze.

Platan oferuje rozwiązania z zakresu telekomunikacji i łączności radiowej od 1985 roku, należąc do grona najbardziej innowacyjnych firm tego sektora, a z produktów firmy korzysta już ponad milion użytkowników.

Systemy Platana to w całości polska myśl techniczna. Własne biura konstrukcyjne i kilkudziesięciu wysoko wykwalifikowanych specjalistów z zakresu telekomunikacji, informatyki i elektroniki tworzą rozwiązania oparte o najnowsze światowe trendy i technologie. Wszystkie produkty są elastycznie dostosowane do potrzeb i oczekiwań rynku.

Platan produkuje również Zintegrowane Systemy Powiadamiania digitex, które służą do alarmowania, sygnalizowania i zapewnienia łączności dla służb ratowniczych.

Potwierdzeniem spełniania norm jakości jest posiadany **Certyfikat Systemu Zarządzania ISO 9001:2008** w zakresie projektowania, produkcji, sprzedaży oraz serwisu urzędzeń telekomunikacyjnych.



Platan Sp. z o.o. sp. k.
ul. Platanowa 2
81-855 Sopot, Poland
tel. +48 58 555 88 00
fax +48 58 555 88 01

platan@platan.pl
www.platan.pl



Prima mini Web Konfigurator

Internet



stanowisko administratora

GSM



bramka GSM

2 analogowe linie miejskie

PSTN

Platan CTI



Server CTI



Klient CTI

sieć LAN

linie wewnętrzne



bramofon / fax



6 telefonów analogowych z CLIP



2 lub 4 telefony analogowe z CLIP




ABONENCKA
CENTRALA
TELEFONICZNA

PLATAN
Prima *mini*

INSTRUKCJA OBSŁUGI

ver. 2.01.02

W instrukcji, jeżeli szerszy opis (uzupełnienie) znajduje się w innym miejscu, wprowadzono symbole:

 → objaśnienie dalej

 ← objaśnienie uprzednio



Uwaga (znak umieszczony na marginesie)

*Centrala Platan Prima mini[®]
jest produktem firmy: PLATAN[®] Sp. z o.o. sp. k. 81-855 Sopot, ul. Platanowa 2
tel. +48 58 555 88 00, fax +48 58 555 88 01
e-mail: platan@platan.pl, www.platan.pl
konsultacje techniczne i serwis tel. +48 58 555 88 88
Wszelkie prawa zastrzeżone.
Sopot, 21.11.2012*

Spis treści

Wstęp	5
1 Programowanie centrali	6
1.1. Wykaz sygnałów akustycznych w centrali.....	6
2 Dostęp do usług centrali	8
3 Uzyskiwanie połączeń	9
3.1. Połączenia wewnętrzne.....	9
3.1.1 Realizacja połączenia wewnętrznego.....	9
3.2. Połączenia zewnętrzne.....	9
4 Usługi realizowane przez centralę	11
4.1. Usługi związane z połączeniami przychodzącymi.....	11
4.1.1 Linie miejskie analogowe.....	11
4.1.2 Przekazywanie rozmowy.....	12
4.1.3 Połączenia zwrotne (konsultacje).....	13
4.1.4 HOLD – zawieszenie rozmowy miejskiej.....	14
4.1.5 Przekazywanie połączenia na inną linię miejską.....	15
4.1.6 Przejmowanie połączeń i oddzwanianie.....	15
4.1.7 Przejmowanie połączeń miejskich.....	16
4.1.8 Bezwarunkowe przeniesienie dzwonienia na inny aparat wewnętrzny lub miejski (jestem tam).....	16
4.1.9 Bezwarunkowe przeniesienie dzwonienia na wskazany aparat wewnętrzny (jestem tu).....	17
4.1.10 Przeniesienie dzwonienia na inny aparat wewnętrzny lub miejski, gdy mój numer jest zajęty.....	18
4.1.11 Przeniesienie dzwonienia na inny aparat wewnętrzny lub miejski, gdy mój aparat nie odbiera.....	20
4.1.12 Logowanie i wylogowanie z Grupy Wspólnego Wywołania.....	21
4.2. Usługi związane z połączeniami wychodzącymi.....	22
4.2.1 Bezpośredni dostęp do numerów alarmowych.....	22
4.2.2 Połączenia zewnętrzne przez wybrane linie miejskie.....	23
4.2.3 Wybór najtańszego połączenia - usługa LCR.....	23
4.2.4 Rezerwowanie połączenia z linią miejską.....	24
4.2.5 Rezerwowanie połączenia z zajęтым abonentem wewnętrznym.....	25
4.2.6 Wywołanie grupowe.....	26
4.2.7 Powtórzenie ostatnio wybranego numeru miejskiego.....	26
4.2.8 Zamówienie połączenia z ostatnio wybranym numerem miejskim.....	27
4.2.9 Zamówienie połączenia z dowolnym numerem miejskim.....	28
4.2.10 Zamówienie połączenia z dowolnym numerem miejskim o wybranej godzinie.....	29
4.2.11 Korzystanie z banków numerów skróconych.....	29
4.2.12 FLASH analogowy na liniach miejskich.....	30
4.3. Dodatkowe funkcje centrali dostępne z telefonu.....	30
4.3.1 Budzenie (przypomnienie).....	30
4.3.2 Ręczna zmiana trybów pracy centrali.....	32
4.3.3 Usługa NIE PRZESZKADZAC.....	33
4.4. Programowanie funkcji centrali z telefonu.....	34
4.4.1 Kod dostępu do programowania centrali z telefonu.....	35
4.4.2 Nagranie zapowiedzi słownej.....	35
4.4.3 Sprawdzenie zapowiedzi słownej nagranej przez użytkownika.....	36
4.4.4 Ustawienie daty i godziny.....	37
4.4.5 Kasowanie aktywnych rezerwacji.....	38
5 Skrócony wykaz funkcji centrali	39
6 Słowniczek	42

Wstęp

Miło nam, że wybrali Państwo oferowany przez nas produkt. Centrala Platan PRIMA mini jest urządzeniem charakteryzującym się łatwością użytkowania. Zastosowane w niej najnowsze rozwiązania technologiczne w powiązaniu z wieloletnim doświadczeniem naszej firmy w projektowaniu systemów telekomunikacyjnych przekładają się na wyjątkową użyteczność centrali.

Centrala Platan PRIMA mini przeznaczona jest do pracy w małych przedsiębiorstwach, zakładach usługowych, pensjonatach, szkołach i urzędach - czyli wszędzie tam, gdzie z kilku linii telefonicznych tradycyjnych korzysta kilku (maksymalnie 10) *użytkowników*.

Aby zapewnić prawidłową obsługę centrali zapoznaj się dokładnie z niniejszą Instrukcją. Zachowaj ją na przyszłość.

Dokumentacja do centrali PRIMA mini znajduje się na dołączonej płycie

CD

a ich organizacja jest następująca:

Część I – Budowa i instalacja centrali opisująca:

- ważne cechy centrali;
- budowę i procedurę instalacji centrali;

Część II – Instrukcja obsługi centrali opisująca:

- funkcje i usługi realizowane przez centralę, z podziałem na połączenia przychodzące i wychodzące;
- programowanie niektórych funkcji centrali z aparatu telefonicznego;

Na końcu instrukcji umieszczony jest wykaz większości funkcji centrali w wersji skróconej.

Wraz z centralą na płycie CD dołączany jest zestaw instrukcji do centrali w formacie **pdf**. Prosimy również odwiedzać naszą stronę internetową www.platan.pl, na której można uzyskać informację o nowościach i zmianach w naszych produktach.

1 Programowanie centrali

Konfigurację centrali przeprowadza osoba uprawniona przy pomocy przeglądarki internetowej i dowolnego komputera posiadającego dostęp do centrali poprzez:

- bezpośrednie połączenie gniazda LAN komputera z gniazdem Ethernet centrali
- Wpięcie komputera i centrali do wspólnej sieci LAN
- Dostęp zdalny – gdy administrator sieci LAN udostępni takie połączenie

Część funkcji centrali można programować z aparatu telefonicznego wchodząc w dedykowany do tego **Tryb programowania**.

1.1. Wykaz sygnałów akustycznych w centrali

W trakcie użytkowania centrali mogą występować następujące sygnały akustyczne:

- Sygnaly informacyjne z centrali, które można usłyszeć w słuchawce telefonu podczas korzystania z usług centrali PRIMA mini to:
 - sygnał zgłoszenia centrali - sygnał ciągły po podniesieniu telefonu informujący o gotowości centrali do obsługi użytkownika;



- II sygnał zgłoszenia centrali - (podwójny beep przed sygnałem ciągłym), informuje o aktywnym przeniesieniu dzwonka oraz aktywnej funkcji „nie przeszkadzać”;



- sygnał zajętości - okresowy sygnał przerywany informujący o zajętości linii lub abonenta, do którego dzwonicmy;



- sygnał nieosiągalności - okresowy sygnał przerywany informujący o braku możliwości zrealizowania danego połączenia np. z powodu przekroczenia przyznaných uprawnień;



- sygnał potwierdzenia (kontynuacji) - okresowy sygnał przerywany informujący o przyjęciu do realizacji zamówionego zlecenia;



- sygnał w trybie przekazywania
- zwrotny sygnał wywołania - okresowy sygnał przerywany w rytm dzwonienia telefonu u abonenta docelowego w momencie oczekiwania na połączenie;



- Sygnały wywołania z centrali – są to sygnały dzwonek aparatów telefonicznych. Dźwięk dzwonka zależy od rodzaju wywołania. Poniżej przedstawiono ustawienia dzwonek:
 - dzwonek grupowy - okresowy sygnał przerywany informujący o połączeniu do Grupy Wspólnego Wywołania:
 - 0,5d / 0,5p
 - dzwonek z linii wewnętrznej - okresowy sygnał przerywany informujący o połączeniu przychodzącym z linii wewnętrznej:
 - 0,25d / 0,25p / 0,75d / 3,75p
 - dzwonek z linii miejskiej - okresowy sygnał przerywany informujący o przychodzącym połączeniu z linii miejskiej
 - dzwonek z DISA - okresowy sygnał przerywany informujący o przychodzącym połączeniu z linii miejskiej pracującej w trybie DISA.
 - 0,75d / 0,25p / 0,25d / 3,75p
- np. **0,25d** - oznacza 0,25 sekundy sygnału **d**zwonka
 0,5p - oznacza 0,5 sekundy **p**rzerwy dzwonka



Aparaty DECT i analogowe z wbudowanym własnymi melodiami - mogą nie realizować sygnałów dzwonek opisanych wyżej.

2 Dostęp do usług centrali

W centrali został wprowadzony **znak dostępu do funkcji** „*”, który należy wcisnąć przed kombinacją cyfr wywołującą konkretną funkcję centrali. Wprowadzenie znaku dostępu do funkcji rozszerza zakres numeracji i eliminuje konflikt kodów funkcji centrali z jej planem numeracyjnym.

Powyższe ustawienia **nie dotyczą** funkcji realizowanych po naciśnięciu przycisku **Flash**, takich jak np.: **przekazywanie rozmów wewnętrznych, zewnętrznych**, usługa **Hold** itp. Wybieranie numerów wewnętrznych i miejskich (przez „0”) również nie wymaga użycia znaku specjalnego.

3 Uzyskiwanie połączeń

3.1. Połączenia wewnętrzne

Połączenia wewnętrzne to połączenia między abonentami (użytkownikami) podłączonymi do centrali telefonicznej. Połączeniami wewnętrznymi są również połączenia z bramofonem.

3.1.1 Realizacja połączenia wewnętrznego



Podnieś słuchawkę.
Otrzymasz sygnał zgłoszenia centrali.



Wybierz numer abonenta wewnętrznego, GWW lub bramofonu.
Zakres numeracji wewnętrznej ustala instalator z zakresu **1 – 9999**, z wyłączeniem numerów alarmowych, poczty głosowej.

Gdy otrzymasz sygnał zwrotny wywołania, po zgłoszeniu abonenta zostanie zestawione połączenie.

Gdy otrzymasz sygnał zajętości abonenta spróbuj za chwilę jeszcze raz lub zamów połączenie (Rezerwowanie połączenia z zajęтым abonentem wewnętrznym).

Jeżeli w trakcie rozmowy usłyszysz w słuchawce telefonu (na tle rozmowy) sygnał oferowania (w formie delikatnego pikania) oznacza to, że rozmowa miejska (lub wywołanie GWW) oczekuje na realizację. Po zakończeniu prowadzonej rozmowy i odłożeniu słuchawki lub zawieszeniu prowadzonej rozmowy (HOLD) i odłożeniu słuchawki - usłyszysz dzwonek - centrala łączy Cię z oczekującym abonentem.

3.2. Połączenia zewnętrzne

Połączenia zewnętrzne - to połączenia między abonentem wewnętrznym (użytkownikiem centrali) - a abonentem zewnętrznym (miejskim).

Połączenia wychodzące realizowane są tylko przez abonentów do tego uprawnionych (uprawnienia dla każdego użytkownika centrali nadaje instalator centrali lub osoba serwisująca centralę w Prima Web Konfiguratorze).

Podstawowym dostępem do linii miejskich (czyli **wyjściem na miasto**) jest naciśnięcie cyfry **0**. Instalator definiuje w Prima Web Konfiguratorze, które linie miejskie są dostępne dla abonenta po wciśnięciu 0.

Jeśli chcesz zrealizować połączenie zewnętrzne, to:

Podnieś słuchawkę.
Otrzymasz sygnał zgłoszenia centrali.



Wybierz **0**

Otrzymasz:

- sygnał zgłoszenia centrali miejskiej
- sygnał nieosiągalności gdy twój aparat nie ma uprawnień do wykonywania połączeń wychodzących.



Wybierz numer abonenta zewnętrznego.

W przypadku zajętego numeru miejskiego, można zamówić połączenie z tym numerem miejskim (Zamówienie połączenia z numerem miejskim - funkcje: *92, *94, *95).

Nie jest możliwe zaprogramowanie z telefonu bezpośredniego dostępu do linii miejskiej (tj. bez wybierania „0”), natomiast możliwe jest to z poziomu *Prima Web Konfiguratora* - tzw *Gorąca linia*.

Alternatywnym dostępem do linii miejskich jest wyjście konkretną linią miejską kodem ***80 xxx**.

Jeśli chcesz zrealizować połączenie zewnętrzne konkretną linią miejską, to:

Podnieś słuchawkę.
Otrzymasz sygnał zgłoszenia centrali.



Wybierz *** 8 0** XXX

gdzie xxx – nr linii miejskiej:

- 001 – 002 linie miejskie analogowe

Otrzymasz:

- sygnał zgłoszenia centrali miejskiej
- sygnał nieosiągalności gdy twój aparat nie ma uprawnień do wykonywania połączeń wychodzących.



Wybierz numer abonenta zewnętrznego.

4 Usługi realizowane przez centralę

4.1. Usługi związane z połączeniami przychodzącymi

4.1.1 Linie miejskie analogowe

Centrala może pracować z 3 schematami obsługi połączeń przychodzących z linii miejskich. Instalator musi odpowiednio skonfigurować opisane niżej tryby w Prima Web Konfiguratorze.

TRYB **Brak** (zapowiedzi)

Centrala pracująca w trybie **Brak** zestawia połączenie przychodzące z analogowej linii miejskiej ze zdefiniowanymi wewnętrznymi numerami telefonicznymi (od 1 do 10 numerów wewnętrznych). Wskazani abonenci mogą być podzieleni na 2 podgrupy: **Abonenci główni** - dzwonek kierowany w pierwszej kolejności oraz **Abonenci rezerwowi** – dzwonek kierowany w drugiej kolejności po czasie zwłoki ustawionym przez instalatora w Prima Web Konfiguratorze.

Tryb ten ustawia się w Prima Web Konfiguratorze poprzez odznaczenie opcji DISA i wybranie zapowiedzi brak.

Jeśli abonent miejski dzwoni do abonenta centrali, która pracuje w trybie **Brak**, to:



Wybiera numer miejski centrali .

Usłyszy sygnał zwrotny centrali (wolny, zajęty).



Centrala zestawia połączenie ze zdefiniowanymi dla tego trybu abonentami w Prima Web Konfiguratorze wewnętrznymi.

TRYB **Zapowiedź powitalna**

W trybie **Zapowiedź powitalna** centrala zgłasza się nagraniem przez użytkownika zapowiedzi słowną lub melodią w czasie zestawiania połączenia ze zdefiniowanymi wewnętrznymi numerami telefonicznymi (od 1 do 10 numerów wewnętrznych).

Tryb ten w Prima Web Konfiguratorze ustawia się poprzez wybranie jednej z zapowiedzi słownych i nie zaznaczenie opcji DISA.

Jeśli abonent miejski dzwoni do abonenta centrali, która pracuje w trybie **Zapowiedź powitalna**, to:



Wybiera numer miejski centrali. Słyszy melodię lub zapowiedź słowną centrali, np. „Tu firma Proszę czekać na zgłoszenie operatora...”



Centrala zestawia połączenie z abonentami wewnętrznymi według zadeklarowanej w Prima Web Konfiguratorze kolejności.

TRYB: DISA

W trybie DISA (ang. Direct Inward System Access) abonent dzwoniący z miasta po wybraniu numeru centrali słyszy zapowiedź słowną, w czasie której może wybrać tonowo numer wewnętrzny abonenta centrali. Czas przeznaczony na wybranie numeru abonenta wewnętrznego *czas DISA* jest określony i ustawia się go w Prima Web Konfiguratorze .

Aby móc skorzystać z funkcji DISA abonent dzwoniący z zewnątrz musi używać aparatu telefonicznego z wybieraniem tonowym (DTMF).

Jeśli abonent miejski dzwoni do abonenta centrali, która pracuje w trybie DISA, to:



Wybiera numer miejski centrali.



Usłyszysz zapowiedź słowną centrali
np. „Tu firma Proszę wybrać tonowo numer wewnętrzny”



Wybiera numer abonenta wewnętrznego lub inny numer zgodnie z zapowiedzią słowną.



Centrala zestawia połączenie z wybranym abonentem wewnętrznym lub GWW

Po upływie czasu DISA, gdy abonent miejski nie wybrał numeru wewnętrznego, centrala połączy z wybranymi *Abonentami głównymi* a po czasie zwłoki z *Abonentami rezerwowymi*.

4.1.2 Przekazywanie rozmowy

Podczas rozmowy – gdy dzwoniący abonent chciałby porozmawiać z innym abonentem wewnętrznym, możesz przekazać to połączenie bez rozłączania.

Jeśli chcesz przekazać rozmowę innemu abonentowi wewnętrznemu:

PRZEKAZYWANIE Z OFEROWANIEM



Nie odkładaj słuchawki! Wciśnij
Usłyszysz sygnał kontynuacji.





Wybierz numer abonenta, któremu chcesz przekazać rozmowę. Abonent dzwoniący słyszy melodię.



Poczekaj na zgłoszenie się abonenta, przekaz mu informację o połączeniu.



Odlóż słuchawkę.
Połączenie oferowane przejmuje drugi abonent wewnętrzny.

PRZEKAZYWANIE BEZ OFEROWANIA



Odlóż słuchawkę zanim zgłosi się abonent do którego przekazujemy połączenie.

Abonent wewnętrzny po podniesieniu słuchawki uzyska dostęp do przekazanego połączenia miejskiego. Gdy abonent wewnętrzny nie odbierze wywołania, przekazana rozmowa wróci do abonenta przekazującego.



Jeżeli abonent, do którego przekazywana jest rozmowa, jest zajęty, wówczas abonent przekazujący może w każdej chwili powrócić do rozmowy (pod warunkiem, że nie odłożył słuchawki) naciskając



4.1.3 Połączenia zwrotne (konsultacje)

W trakcie rozmowy z abonentem miejskim można skontaktować się z innym abonentem wewnętrznym bez rozłączania rozmowy miejskiej.



Rozmawiasz z abonentem zewnętrznym.
Jeśli chcesz się skontaktować w tym czasie z abonentem wewnętrznym, to:



Nie odkładaj słuchawki!!! Naciśnij **FLASH** lub krótko widełki telefonu.



Wybierz numer abonenta wewnętrznego.



Otrzymujesz sygnał zwrotny wywołania.
Poczekaj na zgłoszenie się abonenta wewnętrznego.



Abonent zewnętrzny oczekuje na zakończenie Twojej rozmowy.
W jego słuchawce brzmie komunikat „*Proszę czekać będzie rozmowa*”



Abonent wewnętrzny zgłosił się. Prowadzisz rozmowę.



Po skończeniu rozmowy z abonentem wewnętrznym i odłożeniu przez niego słuchawki ponownie zostaje zestawione połączenie z oczekującym abonentem zewnętrznym.



W każdej chwili możesz powrócić do zawieszony rozmowy miejskiej, wciskając



4.1.4 HOLD – zawieszenie rozmowy miejskiej

Jeśli rozmawiasz z abonentem miejskim możesz na pewien czas zawiesić to połączenie (na przykład w celu odebrania wywołania z innej linii miejskiej lub przeprowadzenia konsultacji z innym abonentem wewnętrznym) - a następnie powrócić do zawieszony połączenia i kontynuować rozmowę.

Jeśli chcesz w czasie rozmowy z abonentem miejskim na chwilę zawiesić prowadzoną rozmowę, to:



Naciśnij przycisk **FLASH** lub krótko widelki telefonu.

Otrzymasz sygnał kontynuacji.



Wybierz SWÓJ numer wewnętrzny telefonu - „TEL”.



Odłóż słuchawkę.



Rozmowa została zawieszona na czas 60 sek.
Zawieszony abonent słyszy w słuchawce melodię lub zapowiedź słowną.



Zawieszoną rozmowę można pobrać z powrotem przed upływem limitu czasu podnosząc swój telefon i wybierając ponownie swój numer wewnętrzny telefonu **TEL**.

Jeśli rozmowy nie pobrano przed upływem ustalonego czasu, centrala odwiesi ją automatycznie wywołując dzwonkiem linii miejskiej abonenta wewnętrznego, który z tej usługi skorzystał.

Funkcja **HOLD** umożliwia abonentowi zawieszenie tylko jednej w danej chwili, prowadzonej rozmowy z abonentem miejskim.

4.1.5 Przekazywanie połączenia na inną linię miejską

Jeśli rozmawiasz z abonentem miejskim i jesteś abonentem „uprzywilejowanym” (zaznaczona opcja w *Prima Web Konfiguratorze*) to możesz przekazać tę rozmowę na inną linię miejską np. na telefon komórkowy pracownika przebywającego poza siedzibą firmy.

Jeśli rozmawiasz z abonentem miejskim i chcesz przełączyć tę rozmowę na inną linię miejską (*na koszt swojej centrali*), to:

Naciśnij **FLASH**.

Otrzymasz sygnał kontynuacji.



Wybierz inną linię miejską, wybierając '0' a następnie wybierz numer abonenta miejskiego, któremu chcesz przekazać zawieszony połączenie miejskie



Poczekaj na połączenie jeżeli chcesz zaanonsować rozmowę lub/i odłóż słuchawkę

Rozmowa została zestawiona na czas 4 minut.

Rozmówcy mogą przedłużyć deklarowany czas połączenia. Po usłyszeniu sygnału ostrzegawczego (*trzy krótkie sygnały*) o kończącym się czasie połączenia jeden z nich musi nacisnąć (*) w swoim telefonie.

W przeciwnym razie 10 sekund po sygnale ostrzegawczym nastąpi rozłączenie zestawionego połączenia.

4.1.6 Przejmowanie połączeń i oddzwanianie

Słyszysz dzwonek telefonu współpracownika na konsoli programu Platan CTI. Jeśli chcesz przejąć to wywołanie na swój aparat telefoniczny, to:



Podnieś słuchawkę swojego aparatu telefonicznego.



Wybierz *** 7 1** TEL,

(gdzie TEL - numer abonenta wewnętrznego, którego wywołanie przejmujesz).



Przejąłeś rozmowę, która była kierowana do innego abonenta wewnętrznego.



W opisanym wyżej sposobie możesz przechwytywać zarówno dzwonienie z miasta jak i połączenia wewnętrzne pod warunkiem, że znasz numer dzwoniącego aparatu.

ODDZWANIANIE

Gdy nie zostało odebrane wywołanie wewnętrzne wówczas możemy oddzwonić na ten numer wewnętrzny (ostatnio nas wywołujący):



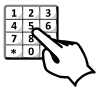
Wybierz ***** **7** **1** TEL,
(gdzie TEL - TWÓJ numer wewnętrzny).

4.1.7 Przejmowanie połączeń miejskich

Słyszysz dzwonek telefonu współpracownika. Jeśli nie znasz numeru tego aparatu a sygnał dzwonka informuje, że jest to wywołanie z miasta możesz przejąć to wywołanie na swój aparat telefoniczny, to:



Podnieś słuchawkę swojego aparatu telefonicznego.



Wybierz ***** **7** **1** **0**



Przejąłeś rozmowę miejską, która była kierowana do innego abonenta wewnętrznego.



W przypadku, gdy jednocześnie dzwonią 2 linie miejskie, to korzystając z tej funkcji przejmiesz dzwonienie z linii miejskiej, która zaczęła pierwsza dzwonić.

4.1.8 Bezwarunkowe przeniesienie dzwonienia na inny aparat wewnętrzny lub miejski (*jestem tam*)

Funkcja umożliwia przeniesienie każdego wywołania kierowanego do Twojego aparatu telefonicznego na aparat telefoniczny innego abonenta wewnętrznego, miejskiego lub na numer poczty głosowej (*jeśli jest aktywna*).

W tym celu:



Podnieś słuchawkę swojego aparatu telefonicznego.

Wybierz ***** **7** **3** **4** TEL

Usłyszysz sygnał potwierdzenia.

gdzie TEL - numer aparatu telefonicznego, na który ma być przeniesione dzwonienie kierowane do Twojego aparatu telefonicznego. Numer miejski należy poprzedzić cyfrą 0, np. 0585558800

Jeśli chcesz odwołać (skasować) funkcję bezwarunkowego przeniesienia dzwonięcia, to:



Podnieś słuchawkę swojego aparatu telefonicznego.

Wybierz ***** **7** **3** **4**

Usłyszysz sygnał potwierdzenia.



Odlóż słuchawkę.



Korzystanie z przeniesienia wywołań na numer miejski wiąże się z taryfikowaniem każdej rozmowy jak inne wychodzące połączenia miejskie.



Gdy wywołamy GWW, w której jest abonent z przeniesieniem wywołań na numer miejski - wówczas centrala zrealizuje tylko przeniesienie. Pozostali abonenci z GWW nie zostaną wywołani.

4.1.9 Bezwarunkowe przeniesienie dzwonięcia na wskazany aparat wewnętrzny (*jestem tu*)

Funkcja umożliwia przeniesienie każdego wywołania na Twój numer wewnętrzny - na wskazany (*z miejsca gdzie aktualnie przebywasz*) aparat telefoniczny (*dzwon tu*).

W ten sposób „logując się” w centrali, wskazujesz, gdzie centrala ma kierować wywołania.

Jeśli chcesz rozmowy kierowane na Twój numer wewnętrzny przenieść na telefon wskazany przez Ciebie to:



Podnieś słuchawkę wybranego aparatu telefonicznego, na który chcesz przekierować wywołania.



Wybierz *** 7 3 5**
Usłyszysz sygnał potwierdzenia.
gdzie TEL - Twój wewnętrzny numer telefonu.



Odlóż słuchawkę.
Centrala będzie przenosiła dzwonienie na aparat, z którego wysłałeś komendę.

Jeśli chcesz skasować (odwołać) przeniesienia, to:



Podnieś słuchawkę swojego aparatu telefonicznego.



Wybierz *** 7 3 4**
Usłyszysz sygnał potwierdzenia.



Odlóż słuchawkę.

Centrala anuluje wszystkie przeniesienia bezwarunkowe Twojego aparatu telefonicznego.



Kolejne wywołanie tej funkcji (z innego aparatu telefonicznego) odwołuje poprzednie takie przeniesienie.

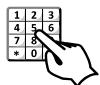
4.1.10 Przeniesienie dzwonienia na inny aparat wewnętrzny lub miejski, gdy mój numer jest zajęty

Funkcja umożliwia przeniesienie dzwonienia kierowanego do Twojego aparatu telefonicznego na wskazany numer w przypadku, gdy Twój numer wewnętrzny jest zajęty.

Jeśli chcesz rozmowy kierowane na Twój numer wewnętrzny, podczas gdy jest zajęty, przenieść na wybrany przez Ciebie numer telefonu to:



Podnieś słuchawkę swojego aparatu telefonicznego.



Wybierz *** 7 3 6** TEL,
Usłyszysz sygnał potwierdzenia.

gdzie TEL - numer telefonu, na który przenosisz wywołania. Numer miejski musi być poprzedzony cyfrą 0, np. 0585558800



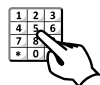
Odłóż słuchawkę.

Gdy jesteś zajęty centrala będzie przenosiła wywołania na numer, który wskazałeś (np. wewnętrzny, miejski, poczty głosowej).

Jeśli chcesz skasować (odwołać) przeniesienie **gdy zajęty**, to:



Podnieś słuchawkę swojego aparatu telefonicznego.



Wybierz *** 7 3 6**
Usłyszysz sygnał potwierdzenia.



Odłóż słuchawkę.

Centrala anuluje przeniesienie „gdy zajęty” Twojego aparatu telefonicznego.



Korzystanie z przeniesienia wywołań na numer miejski wiąże się z taryfikowaniem każdej rozmowy jak inne wychodzące połączenia miejskie.

Gdy wywołamy GWW, w której jest zajęty abonent z włączoną funkcją „przeniesienie wywołania na numer miejski, gdy zajęty” - wówczas ten abonent będzie miał sygnał oferowania a pozostali abonenci z GWW zostaną wywołani.

4.1.11 Przeniesienie dzwonienia na inny aparat wewnętrzny lub miejski, gdy mój aparat nie odbiera

Funkcja umożliwia przeniesienie dzwonienia kierowanego do Twojego aparatu telefonicznego na wskazany numer w przypadku, gdy Twój aparat nie odbiera wywołania.

Jeśli chcesz rozmowy kierowane na Twój numer wewnętrzny, nieodbierane przez czas 20s, przenieść na telefon wybrany przez Ciebie to:



Podnieś słuchawkę swojego aparatu telefonicznego.



Wybierz *** 7 3 7** TEL,
Usłyszysz sygnał potwierdzenia.

gdzie TEL - numer telefonu, na który przenosisz wywołania. Numer miejski musi być poprzedzony cyfrą 0, np. 0585558800



Odlóż słuchawkę.

Gdy przez 20s nie będzie odebrane wywołanie kierowane na Twój aparat to centrala przeniesie wywołanie na numer, który wskazałeś (np. wewnętrzny, miejski).

Jeśli chcesz rozmowy kierowane na Twój numer wewnętrzny, nieodbierane przez czas tt, przenieść na telefon wybrany przez Ciebie to:



Podnieś słuchawkę swojego aparatu telefonicznego.



Wybierz *** 7 3 7** TEL **#** tt,

Usłyszysz sygnał potwierdzenia.

(gdzie TEL - numer telefonu, na który przenosisz wywołania
tt - czas [sek.] po którym ma nastąpić przeniesienie).



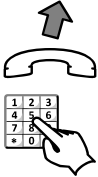
Odlóż słuchawkę.

Gdy przez czas tt nie będzie odebrane wywołanie kierowane na Twój aparat to centrala przeniesie wywołanie na wskazany numer.

Czas tt może być z przedziału od 5s do 80s z interwałem 5s. Centrala zaokrągła wpisany na klawiaturze telefonu czas „w górę”, tzn. gdy wybierzemy

na klawiaturze czas 31s, to centrala będzie przenosiła dzwonicie po 35s. Jeśli chcemy wybrać opóźnienie 5 sekund, na klawiaturze wybieramy 05.

Jeśli chcesz skasować (odwołać) przeniesienie „gdy nie odbiera”, to:



Podnieś słuchawkę swojego aparatu telefonicznego.



Wybierz *** 7 3 7**
Usłyszysz sygnał potwierdzenia.



Odlóż słuchawkę.
Centrala anuluje przeniesienie „gdy nie odbiera”.

Korzystanie z przeniesienia wywołań na numer miejski wiąże się z taryfikowaniem każdej rozmowy jak inne wychodzące połączenia miejskie.

Gdy wywołamy GWW, w której jest abonent z włączoną funkcją „przeniesienie wywołania na numer miejski, gdy nie odbiera” - wówczas wywołanie abonenta działa tak, jakby nie było włączonej funkcji przeniesienia.

4.1.12 Logowanie i wylogowanie z Grupy Wspólnego Wywołania

Centrala oferuje możliwość wylogowania z GWW abonenta wewnętrznego, który do danej Grupy należy (patrz: Wywołanie Grupowe). Gdy abonent opuszcza stanowisko pracy, może skorzystać z tej funkcji aby centrala nie kierowała do niego rozmów przychodzących.

Aby wylogować się z GWW:



Podnieś słuchawkę swojego aparatu telefonicznego.



Wybierz *** 7 3 0** XX **0**
gdzie XX oznacza numer Grupy, np. GWW1 - 01, GWW2 - 02



Odlóż słuchawkę.

Zostałeś wylogowany z GWW. Centrala nie będzie kierowała do Ciebie połączeń przychodzących na tę Grupę.

Jeżeli abonent centrali wylogował się opuszczając stanowisko pracy, po przyjsciu może się powtórnie zalogować do GWW a centrala będzie od tej chwili zestawiała z nim połączenia przychodzące.

Aby zalogować się do GWW:



Podnieś słuchawkę swojego aparatu telefonicznego.



Wybierz ***** **7** **3** **0** XX **1**

gdzie XX oznacza numer Grupy, np. GWW2 – 02



Odlóż słuchawkę.

Zostałeś zalogowany do GWW. Centrala będzie od tej pory kierowała do Ciebie połączenia przychodzące na tę Grupę.

Numer GWW, do której należysz powinien przekazać Instalator lub obsługa serwisowa centrali. Należy zwrócić uwagę, aby nie pomylić numeru GWW z numerem wywołania tej GWW.

4.2. Usługi związane z połączeniami wychodzącymi

W Prima Web Konfiguratorze można do większości funkcji związanych z połączeniami wychodzącymi nadać abonentom indywidualne uprawnienia (np. ograniczyć dostęp do linii miejskich dla połączeń wychodzących). Opis tych funkcji stanowi treść dalszej części tej *Instrukcji*.

4.2.1 Bezpośredni dostęp do numerów alarmowych

Jeśli chcesz połączyć się z Policją, Pogotowiem Ratunkowym lub Strażą Pożarną możesz zrobić to z każdego aparatu podłączonego do centrali (również z telefonów zablokowanych lub/i z brakiem dostępu do linii miejskich) bez konieczności wybierania wiązki linii miejskiej, np. „0”. W przypadku używania funkcji LCR w centrali, numery alarmowe należy tak skonfigurować w Tablicy LCR, aby wychodziły przez konkretnego operatora telekomunikacyjnego.

Jeśli będziesz musiał skorzystać z tej funkcji, to:

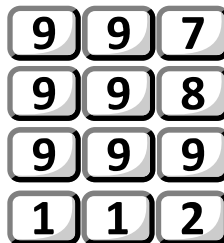


Podnieś słuchawkę.

Usłyszysz sygnał zgłoszenia centrali telefonicznej.

Wybierz:

- połączenie z **Policją**
- połączenie ze **Strażą Pożarną**
- połączenie z **Pogotowiem Ratunkowym**
- lub wybierz



4.2.2 Połączenia zewnętrzne przez wybrane linie miejskie

W centrali dla każdego abonenta można zdefiniować kilka dostępów do linii miejskich w ruchu wychodzącym.

- Dostęp do linii **0** linie miejskie dostępne po wybraniu „0”;
- Dostęp do linii **80xxx** linie miejskie dostępne po wybraniu „*80xxx” (wybór konkretnej linii miejskiej);

Centrala może realizować automatycznie połączenia miejskie z uwzględnieniem kryterium najniższego kosztu zestawianego połączenia (usługa LCR). Wówczas centrala automatycznie (zgodnie z ustawieniami **Tablicy LCR**) wybiera linię miejską (operatora) do realizacji połączenia.

Dostęp do linii **80xxx** umożliwia wskazanie konkretnej linii miejskiej. Wybór linii miejskiej dokonuje się wybierając na klawiaturze aparatu telefonicznego *80XXX, gdzie XXX jest trzycyfrowym numerem linii miejskiej. Na przykład wybierając numer ***80002** wyjdiesz przez trzecią linię miejską LM2.

4.2.3 Wybór najtańszego połączenia - usługa LCR

Usługa LCR (*ang. Least Cost Routing*) polega na automatycznej analizie numeru wybieranego przez abonenta w celu skierowania połączenia przez takie linie miejskie, które zapewnią najtańsze połączenie. W trakcie realizacji usługi może nastąpić zmiana części początkowej (prefiksu) numeru lub całego numeru – na inny, określony w konfiguracji **Tablicy tanich połączeń (LCR)**. Następnie wybierana jest odpowiednia linia przez którą zostanie zestawione połączenie (o ile abonent ma uprawnienia do korzystania ze wskazanej linii miejskiej). Efektywność usługi LCR zależy od konfiguracji **Tablicy LCR** oraz od konfiguracji uprawnień abonentów wykonanych przez instalatora.



LCR jest pośrednikiem w procesach między centralą a centralą miejską tylko „po wyjściu na miasto przez 0”.

Tablica LCR jest analizowana po wybraniu przez abonenta każdej kolejnej cyfry. Proces ten jest kończony (prydzdzielana jest linia miejska) gdy wiadomo, że wybranie kolejnej cyfry przez abonenta nie zmieni podjętej decyzji co do odnalezionego prefiksu. Istnieje ograniczony czas na wybór linii miejskiej (tzw. timeout), a więc limit czasu na wprowadzenie numeru przez użytkownika, po przekroczeniu którego abonent wywołujący otrzyma sygnał nieosiągalności.

Jeśli w **Tablicy LCR** nie ma wpisanego „pustego” prefiksu a wybierany przez abonenta numer nie został znaleziony, to centrala zachowuje się tak jakby usługa LCR była dla tego abonenta wyłączona.

W Prima Web Konfiguratorze (*Abonenci wewnątrzni* → *Uprawnienia*) - należy dla abonenta w polu *Wyjście przez linie* przyporządkować odpowiednie linie analogowe wykorzystywane w **Tablicy LCR**. Ograniczenie linii miejskich w tym polu spowoduje, że brakujące linie nie będą dla tego abonenta dostępne i centrala nie zrealizuje przez te linie połączenia. Sytuacja taka może być świadomie wykorzystana do restrykcji połączeń wychodzących (np. do operatorów komórkowych).

W centrali można zdefiniować **alternatywne prefiksy** centrali i linie, którymi ma być zrealizowane połączenie w przypadku zajętości lub uszkodzenia „pierwszej drogi”.

Konfiguracji usługi LCR dokonuje się w Prima Web Konfiguratorze komputerowym (*menu zaawansowane: Tablica tanich połączeń (LCR)*).

4.2.4 Rezerwowanie połączenia z linią miejską

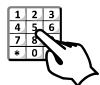
Jeśli chcesz połączyć się z linią miejską a po wybraniu np. „0” słyszysz sygnał zajętości, możesz zamówić połączenie z centralą miejską. Nie będziesz musiał wielokrotnie wybierać np. „0”, aby przekonać się czy linia miejska jest wolna.

Jeśli chcesz zarezerwować linię miejską, to:

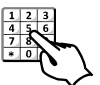


Podnieś słuchawkę aparatu telefonicznego.

Otrzymasz sygnał zgłoszenia z centrali.



Wybierz numer wiązki linii miejskich, np. **0**, w celu połączenia z centralą miejską.



Jeśli otrzymasz sygnał zajętości wybierz **0**. Otrzymasz 2 krótkie sygnały potwierdzające przyjęcie rezerwacji.



Odłóż słuchawkę.

Jeżeli linia miejska zwolni się, Twój aparat telefoniczny zadzwoni dzwonkiem przywołania. Uzyskasz dostęp do linii miejskiej po podniesieniu telefonu bez konieczności wybierania numeru wiązki miejskiej, w tym przypadku - 0.

Można zamówić również konkretną linię miejską. Wówczas, gdy po wybraniu *80xxx usłyszemy sygnał zajętości, zamawiamy linię wciskając na klawiaturze 0.

Przy włączonej usłudze LCR (a to ma miejsce w przypadku centrali PRIMA mini) i zajętych liniach miejskich nie otrzymamy natychmiast sygnału zajętości linii miejskich po wybraniu „0”. Wynika to ze sposobu działania LCR. Sygnał zajętości pojawi się dopiero w trakcie lub po wybraniu numeru miejskiego. Dlatego zamówienie połączenie z linią miejską nastąpi po wciśnięciu na klawiaturze telefonu „0” na sygnale zajętości.

4.2.5 Rezerwowanie połączenia z zajęтым abonentem wewnętrznym

Jeśli chcesz połączyć się z abonentem wewnętrznym, a po wybraniu numeru abonenta słyszysz sygnał zajętości, możesz zamówić połączenie z tym abonentem. Nie będziesz musiał wielokrotnie wybierać numeru aby przekonać się, czy abonent wewnętrzny jest już wolny.

Jeśli chcesz zarezerwować połączenie z abonentem wewnętrznym, to:



Podnieś słuchawkę aparatu telefonicznego.
Otrzymasz sygnał zgłoszenia z centrali.



Wybierz **numer abonenta wewnętrznego**.



Jeśli otrzymasz sygnał zajętości wybierz
Otrzymasz sygnał potwierdzenia.

0



Odłóż słuchawkę.

Jeżeli abonent zarezerwowany skończy rozmowę i odłoży słuchawkę, centrala zadzwoni do Ciebie dzwonkiem przywołania. Po podniesieniu słuchawki zadzwoni do abonenta, którego rezerwowałeś.

4.2.6 Wywołanie grupowe

Jeśli chcesz połączyć się z jednym z kilku abonentów wewnętrznych o tych samych kompetencjach (np. z jednym z wielu pracowników działu handlowego) możesz skorzystać z usługi wywołania grupowego. W centrali można utworzyć **2 Grupy Wspólnego Wywołania** tzn. wywoływanych jednym numerem wewnętrznym. Do każdej Grupy można przydzielić do 8 abonentów centrali.

Jeśli chcesz skorzystać z wywołania grupowego:



Podnieś słuchawkę.



Wybierz numer wewnętrzny **Grupy Wspólnego Wywołania** (numer wybierzcy).

Abonent z **Grupy**, który pierwszy podniesie słuchawkę rozmawia z abonentem wywołującym.

Dodatkowo w centrali można:

- przekazywać rozmowy do GWW;
- wybierać numer wybierzcy GWW w trybie DISA;

Numer wybierzcy **Grupy Wspólnego Wywołania** nie może pokrywać się z innymi numerami w centrali np. numerami abonentów wewnętrznych.

Numer wybierzcy **GWW** różni się od numeru porządkowego tej **GWW**. Należy zwrócić uwagę, szczególnie przy korzystaniu z funkcji Logowanie i wylogowanie z GWW - aby nie mylić numeru wybierzczego z numerem porządkowym GWW.

4.2.7 Powtórzenie ostatnio wybranego numeru miejskiego

Jeśli chcesz aby centrala powtórzyła ostatnio wybrany przez Ciebie numer abonenta miejskiego, możesz zlecić taką usługę. Nie musisz wielokrotnie wybierać tego samego numeru miejskiego w przypadku jego zajętości. Wystarczy, że po podniesieniu słuchawki skorzystasz z poniższej funkcji.

Jeśli chcesz powtórzyć ostatnio wybrany numer miejski, to:



Podnieś słuchawkę.

Otrzymasz sygnał zgłoszenia centrali.



Wybierz



Nie odkładaj słuchawki !!!

Usłyszysz sygnał marszruty - centrala będzie próbowała zestawzić połączenie z ostatnio wybranym przez Ciebie numerem miejskim. Jeśli numer będzie ponownie zajęty, odłóż słuchawkę i spróbuj ponownie za chwilę, lub skorzystaj z funkcji *92, *94 .

4.2.8 Zamówienie połączenia z ostatnio wybranym numerem miejskim

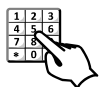
Jeśli abonent miejski, do którego dzwonisz, jest zajęty, możesz zlecić centrali zestawienie tego połączenia. Nie będziesz musiał wielokrotnie wybierać tego samego numeru i sprawdzać czy numer miejski jest już wolny. W momencie uzyskania połączenia telefon zadzwoni u Ciebie dzwonkiem przywołania.

Jeśli chcesz zlecić zestawienie połączenia z ostatnio wybranym numerem miejskim, to:



Podnieś słuchawkę.

Otrzymasz sygnał zgłoszenia centrali.



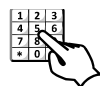
Wybierz **0**, w celu połączenia z centralą miejską a następnie wybierz **numer abonenta miejskiego**.



Jeśli usłyszysz sygnał zajętości abonenta miejskiego odłóż słuchawkę.



Ponownie podnieś słuchawkę.



Wybierz



Otrzymasz sygnał potwierdzenia.



Odłóż słuchawkę.

Centrala będzie próbowała zestawić połączenie z wybranym przez Ciebie numerem wykonując maksymalnie 5 prób połączeń co 2 minuty każda. Po zestawieniu połączenia Twój telefon zadzwoni dzwonkiem przywołania. Jeśli w tym momencie rozmawiasz - usłyszysz sygnał powiadomienia o rozmowie przychodzącej. Abonent miejski usłyszcy w tym czasie komunikat słowny: „*Proszę czekać będzie rozmowa*”. Jeżeli przez określony czas nie podejmiesz połączenia centrala je rozłączy jednocześnie kasując zleconą usługę.



Aby odwołać zamówioną usługę, wybierz



Wszystkie zamówione połączenia miejskie zostaną odwołane.

4.2.9 Zamówienie połączenia z dowolnym numerem miejskim

Jeśli chcesz aby centrala połączyła Cię z dowolnym numerem miejskim możesz zlecić zestawienie takiego połączenia. Nie będziesz musiał wielokrotnie wybierać tego samego numeru w przypadku, gdy abonent jest zajęty. Centrala będzie próbowała zestawić połączenie ze wskazanym numerem.

Jeśli chcesz zlecić zestawienie połączenia z dowolnym numerem, to:



Podnieś słuchawkę aparatu telefonicznego.

Otrzymasz sygnał zgłoszenia centrali.



Wybierz



Otrzymasz sygnał potwierdzenia.



Wybierz **numer abonenta miejskiego**, z którym chcesz uzyskać połączenie (maksymalnie 14 cyfr), np. 585558800.



Odłóż słuchawkę.

Centrala będzie próbowała zestawić połączenie z wybranym numerem. Po zestawieniu połączenia Twój telefon zadzwoni dzwonkiem przywołania. Jeśli w tym momencie rozmawiasz - usłyszysz sygnał powiadomienia o rozmowie przychodzącej. Abonent miejski usłyszcy w tym czasie np. *Proszę czekać na połączenie...* Jeżeli przez określony czas nie podejmiesz połączenia centrala je rozłączy jednocześnie kasując zleconą usługę.



Aby odwołać zamówioną usługę wybierz ponownie

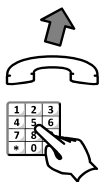


Wszystkie zamówione połączenia miejskie zostaną odwołane.

4.2.10 Zamówienie połączenia z dowolnym numerem miejskim o wybranej godzinie

Jeśli chcesz aby centrala połączyła Cię z dowolnym numerem miejskim o wybranej przez Ciebie godzinie, możesz zlecić zestawienie takiego połączenia. Centrala zajmie linię miejską o konkretnej godzinie i będzie próbowała zestawzić połączenie ze wskazanym numerem miejskim.

Jeśli chcesz zlecić zestawienie połączenia z dowolnym numerem miejskim, to:



Podnieś słuchawkę aparatu telefonicznego.
Otrzymasz sygnał zgłoszenia centrali.

Wybierz *** 9 5** GG MM
gdzie: **GG**-godzina z zakresu 00-23, **MM**-minuty z zakresu 00-59
Otrzymasz sygnał potwierdzenia.



Wybierz numer abonenta miejskiego, z którym chcesz uzyskać połączenie (maksymalnie 14 cyfr), np. 585558800.



Odłóż słuchawkę.

Centrala będzie próbowała zestawzić połączenie z wybranym numerem. Po zestawieniu połączenia Twój telefon zadzwoni dzwonkiem przywołania. Jeśli w tym momencie rozmawiasz - usłyszysz sygnał powiadomienia o rozmowie przychodzącej. Abonent miejski usłyszy w tym np. *Proszę czekać na połączenie...* Jeżeli przez określony czas nie podejmiesz połączenia centrala je rozłączy jednocześnie kasując zleconą usługę.



Aby odwołać zamówioną usługę wybierz

*** 9 4**

Wszystkie zamówione połączenia miejskie zostaną odwołane.

4.2.11 Korzystanie z banków numerów skrótowych

Istnieje również możliwość zdefiniowania do 9 indywidualnych numerów skrótowych przez każdego użytkownika. Aby zapisać w centrali indywidualny numer skrótowy:



Wybierz *** 8 9** X TEL,
gdzie X jest numerem pamięci w przedziale od 1 do 9

TEL - numer miejski np. *89 1 585558800



Po odłożeniu telefonu numer zostanie zapamiętany.

Aby skorzystać z indywidualnego numeru skróconego:



Wybierz ***** **9** **1** X,
gdzie X jest numerem pamięci w przedziale od 1 do 9



Nastąpi zestawienie połączenia z wybranym numerem miejskim zapisanym w postaci numeru skróconego.

4.2.12 FLASH analogowy na liniach miejskich

W podstawowym znaczeniu funkcja **FLASH** (krótka kalibrowana przerwa) ponownie przydziela danej linii abonenckiej wybieranie tonowe (DTMF) - odłączone przez system po rozpoczęciu rozmowy. Funkcję wykorzystuje się, gdy podczas trwającego połączenia chcemy wykonać inną usługę centrali, np. zawiesić połączenie (HOLD), przekazać innemu abonentowi itd. Naciśnięcie **FLASH** jest dla centrali sygnałem krótkiego „odłożenia telefonu”, ale nie wystarczająco długiego do zakończenia rozmowy.

W drugim znaczeniu **FLASH** (tzw. analogowy) - naciśnięcie klawisza podczas rozmowy miejskiej spowoduje „chwilowe rozłączenie” linii miejskiej. W ten sposób centrala wyśle sygnał **FLASH** do centrali miejskiej (jest to dla niektórych central miejskich niezbędny sygnał do rozpoczęcia korzystania z ich dodatkowych usług).

Jeśli chcesz wysłać **FLASH** do centrali miejskiej, to:



Podczas rozmowy miejskiej naciśnij
na klawiaturze telefonu



Możesz teraz korzystać z dodatkowych funkcji centrali miejskiej.

4.3. Dodatkowe funkcje centrali dostępne z telefonu.

4.3.1 Budzenie (przypomnienie)

Określenie budzenie jest umowne, gdyż realizując tę usługę centrala „przypomina” o sprawie, którą należy załatwić o określonej godzinie. Usługę

można realizować w 2 trybach: **jednokrotnym** i **wielokrotnym**. Tryby te mogą funkcjonować niezależnie od siebie tzn. ten sam użytkownik może korzystać z **budzenia jednokrotnego** i **wielokrotnego**.

Jeśli chcesz zamówić **budzenie jednokrotne** to:



Podnieś słuchawkę.
Otrzymasz sygnał zgłoszenia centrali.



Wybierz *** 7 3 1** T hh mm

gdzie: T - dzień tygodnia
 0 - codziennie 4 - czwartek
 1 - poniedziałek 5 - piątek
 2 - wtorek 6 - sobota
 3 - środa 7 - niedziela
hh - godzina, **mm** - minuta



Po usłyszeniu sygnału potwierdzenia odłóż słuchawkę.

Użytkownik może mieć zamówionych kilka usług „budzenia” jednocześnie. W przypadku zamówienia budzenia jednokrotnego w trybie codziennym, centrala zrealizuje funkcję w najbliższym możliwym terminie.

Jeśli chcesz zamówić **budzenie wielokrotne** to:



Podnieś słuchawkę.
Otrzymasz sygnał zgłoszenia centrali.



Wybierz *** 7 3 2** T hh mm

gdzie: T - dzień tygodnia (*patrz: wyżej*)
hh - godzina, **mm** – minuta



Po usłyszeniu sygnału potwierdzenia odłóż słuchawkę.

Realizacja budzenia:



Po wybraniu np. *** 7 3 1** 2 12 44 zostało zamówione budzenie jednokrotne we **wtorek o godzinie 12:44**.



Telefon dzwoni dzwonkiem alarmu...



Podnieś słuchawkę.

Słyszysz w słuchawce telefonu zapowiedź słowną lub melodię.



Odłóż słuchawkę.

Jeżeli budzenie nie zostanie odebrane dzwonek wyłączy się po określonym czasie.

Jeśli chcesz **skasować** zamówione wcześniej swoje **budzenia** to:



Podnieś słuchawkę.

Usłyszysz sygnał zgłoszenia centrali.



Wybierz



Odłóż słuchawkę.

Wszystkie wcześniej zaprogramowane budzenia zostały skasowane.

4.3.2 Ręczna zmiana trybów pracy centrali

Funkcja służy do włączania centrali w **tryb pracy 1-4** o godzinie i dniu tygodnia różnym niż zaprogramowane w **tablicy trybów** pracy centrali



Funkcja dostępna dla abonentów oznaczonych jako *uprzywilejowany* w *Prima Web konfiguratorze*

Jeśli chcesz ręcznie włączyć **tryb pracy 1**, to:



Podnieś słuchawkę. Otrzymasz sygnał zgłoszenia centrali.



Wybierz



Centrala rozpoczyna pracę w trybie 1.



Odłóż słuchawkę.

Jeśli chcesz ręcznie włączyć **tryb pracy 2**, to:

Podnieś słuchawkę. Otrzymasz sygnał zgłoszenia centrali.



Wybierz



Centrala rozpoczyna pracę w trybie 2.



Odlóż słuchawkę.

Jeśli chcesz ręcznie włączyć **tryb pracy 3**, to:

Podnieś słuchawkę. Otrzymasz sygnał zgłoszenia centrali.



Wybierz



Centrala rozpoczyna pracę w trybie 3.



Odlóż słuchawkę.

Jeśli chcesz ręcznie włączyć **tryb pracy 4**, to:

Podnieś słuchawkę. Otrzymasz sygnał zgłoszenia centrali.



Wybierz



Centrala rozpoczyna pracę w trybie 4.



Odlóż słuchawkę.

Można „ręcznie” powrócić (przełączyć się) do aktualnie obowiązującego w programie trybu - wybierając jego numer. Centrala zmieni tryb automatycznie według czasów zaprogramowanych w *Prima Web Konfiguratorze*.

4.3.3 Usługa NIE PRZESZKADZAĆ

Włączenie usługi **nie przeszkadzać** powoduje, że osoby dzwoniące do Ciebie będą otrzymywać sygnał zajętości - przez czas określony lub do czasu ręcznego odwołania funkcji. Ty w tym czasie możesz realizować wszystkie połączenia wychodzące.

Jeśli chcesz zrealizować usługę nie przeszkadzać, to:



Podnieś słuchawkę.
Otrzymasz sygnał zgłoszenia centrali.



Wybierz



Odłóż słuchawkę.
Włączyłeś funkcję **nie przeszkadzać**.

Jeśli chcesz odwołać usługę nie przeszkadzać, to:



Podnieś słuchawkę.
Usłyszysz sygnał zgłoszenia centrali.



Wybierz



Odłóż słuchawkę.
Wyłączyłeś funkcję **nie przeszkadzać**.

Nie wyłączona usługa kasuje się automatycznie po czasie : 930 sekund.

4.4. Programowanie funkcji centrali z telefonu.

W centrali część funkcji (np. **Nagrywanie zapowiedzi słownych**, **Ustawienie daty i godziny**) można zaprogramować z aparatu telefonicznego, po wejściu w **tryb programowania**.

Ze względu na zapewnienie stabilnej pracy centrali zaleca się, aby z **trybu programowania** korzystał jedynie użytkownik posiadający odpowiednią do tego wiedzę i uprawnienia.

Jeśli chcesz wejść w tryb programowania centrali, to:



Podnieś słuchawkę.



Wybierz



- jesteś w trybie wywołania funkcji centrali.



Wybierz



Wprowadź kod dostępu do centrali.

Jeżeli wprowadzony kod jest prawidłowy otrzymasz sygnał potwierdzenia oraz dostęp do funkcji programowania centrali.



Z trybu programowania wyjdiesz po odłożeniu telefonu na czas dłuższy niż 10 sekund.

4.4.1 Kod dostępu do programowania centrali z telefonu

Kod jest niezbędny do wejścia w tryb programowania centrali. **Domyślny kod dostępu to: 12345678**. Zaleca się zmianę domyślnego kodu na własny w *Prima Web Konfiguratorze*. Po operacji zerowania centrali kod zmienia się na domyślny.



Jeżeli wprowadzisz niewłaściwy kod dostępu do centrali otrzymasz sygnał zajętości.

4.4.2 Nagranie zapowiedzi słownej

Centrala umożliwia nagranie 8 różnych zapowiedzi słownych.

W zależności od wyposażenia centrali - łączny czas na zapowiedzi może wynosić 8 min.




Podnieś słuchawkę.



Wejdź w tryb programowania centrali z telefonu.

Otrzymasz sygnał potwierdzenia.

Wybierz **2 9** XX,gdzie XX=01,02...08 i odpowiada numerowi zapowiedzi .

Usłyszysz sygnał ciągły, który będzie trwał około 3 sekund.

Po sygnale - możesz teraz nagrać własną zapowiedź słowną

Po nagraniu zapowiedzi słownej odłóż słuchawkę.

Numeracja zapowiedzi słownych przy ich nagrywaniu.

1. - zapowiedź słowna 1
2. - zapowiedź słowna 2
- .
- .
8. -zapowiedź słowna 8

Aby odsłuchać nagraną zapowiedź, skorzystaj z funkcji *741xx lub *701xx

Istnieje możliwość użycia tej samej zapowiedzi słownej do obsługi kilku linii miejskich. W związku z tym można utworzyć wielowątkowe zapowiedzi.

4.4.3 Sprawdzenie zapowiedzi słownej nagranej przez użytkownika

Aby sprawdzić (wysłuchać) nagraną zapowiedź słowną należy:



Podnieść słuchawkę i wybrać *** 7 0 1** XX,
gdzie: **XX** to numer zapowiedzi lub melodii (*w zakresie od 1 do 8*)

Podczas odsłuchiwania zapowiedzi lub melodii można bez odkładania telefonu odsłuchać poprzednią zapowiedź słowną/melodię (wciskając klawisz „*”) lub następną zapowiedź słowną/melodię (wciskając klawisz „#”) - a także po wciśnięciu **XX** odsłuchać zapowiedź/melodię **XX**

DRUGI SPOSÓB

Aby sprawdzić (wysłuchać) nagraną zapowiedź słowną należy:



Podnieść telefon i wybrać *** 7 4 1** XX,
gdzie: **XX** to numer zapowiedzi lub melodii zgodnie z poniższym:

- | | | | |
|-------|--------------|-------|----------------------------|
| xx=01 | zapowiedź 1; | xx=13 | zwrotny sygnał dzwonięcia; |
| xx=02 | zapowiedź 2; | xx=15 | marszruta; |
| xx=03 | zapowiedź 3; | xx=16 | trzy tony; |
| xx=04 | zapowiedź 4; | | |
| xx=05 | zapowiedź 5; | | |
| xx=06 | zapowiedź 6; | | |
| xx=07 | zapowiedź 7; | | |
| xx=08 | zapowiedź 8; | | |
| xx=09 | melodia 1; | | |



Odłóż słuchawkę.



Telefon zadzwoni dzwonkiem przywołania.

Po podniesieniu słuchawki można wysłuchać nagraną wcześniej zapowiedź.



Funkcja *741xx może służyć również do samodzielnego regulowania głośności aparatu telefonicznego w przypadku, gdy telefon dzwoni za cicho lub za głośno.

4.4.4 Ustawienie daty i godziny

W centrali można z telefonu ustawić (ewentualnie skorygować) aktualny czas i datę. Wykonać to można za pomocą programu komputerowego lub z telefonu. Aby zmienić datę i godzinę z telefonu należy znać kod dostępu do centrali oraz wejść w tryb programowania centrali.

Gdy chcesz ustawić lub skorygować zegar w centrali i jesteś w **trybie programowania**, to:



Wybierz **6 0**



Wybierz sześć cyfr określających aktualną godzinę.

Np. aby ustawić godzinę 13, minut 27 i sekund 0 należy wybrać:

1 3 2 7 0 0

Gdy chcesz ustawić lub skorygować datę w centrali i jesteś w trybie programowania, to:



Wybierz **6 1**



Wybierz siedem cyfr określających datę, RR MM DD T

np: chcąc ustawić datę: 2009.02.17 środa – należy wybrać:

0 9 0 2 1 7 3

gdzie:

09 - rok 2009

02 - luty

17 - dzień miesiąca

3 - środa (1-poniedziałek,... 7-niedziela)

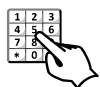
4.4.5 Kasowanie aktywnych rezerwacji

Jeśli zachodzi potrzeba wykasowania wszystkich zaprogramowanych w centrali rezerwacji, można tego dokonać z aparatu telefonicznego. Aby mieć taką możliwość należy znać kod dostępu do centrali oraz wejść w tryb programowania centrali.

Jeśli chcesz wykasować wszystkie aktywne rezerwacje w centrali to:



Podnieś słuchawkę.
Wejdź w tryb programowania centrali.



Wybierz **8 1**
Otrzymasz sygnał potwierdzenia



Odlóż słuchawkę

Wszystkie rezerwacje ustawione w centrali zostały wykasowane.

Wskazówki dotyczące usuwania zużytego urządzenia



To urządzenie jest oznaczone i zgodnie z Dyrektywą Europejską 2002/96/EC (WEEE) oraz polską Ustawą z dnia 29 lipca 2005 r. „O zużytym sprzęcie elektrycznym i elektronicznym” (DZ.U. Z 2005 r. Nr 180, poz. 1495) symbolem przekreślonego kontenera na odpady.

Takie oznakowanie informuje, że sprzęt ten, po okresie jego użytkowania nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego.

Użytkownik jest zobowiązany do oddania go prowadzącym zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prowadzący zbieranie, w tym lokalne punkty zbiórki, sklepy oraz gminne jednostki, tworzą odpowiedni system umożliwiający oddanie tego sprzętu.

Właściwe postępowanie ze zużytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym przyczynia się do uniknięcia szkodliwych dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego konsekwencji, wynikających z obecności składników niebezpiecznych oraz niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu.

5 Skrócony wykaz funkcji centrali

Funkcja	Opis Funkcji
2 - 9899	wybranie numeru abonenta wewnętrznego, wybranie numeru Grupy WW lub radiowęzła
0	wybranie miasta,
*8 0 xxx	połączenie zewnętrzne przez linię 'xxx', (001-002).
0 sygnał zajętości 0	zamówienie dostępu do zajętej linii miejskiej,
*8 0 xxx sygnał zajętości 0	zamówienie dostępu do zajętej - konkretnej LM,
„TEL” syg. zajętości 0	zamówienie połączenia z zajęтым abonentem wewnętrznym o numerze „TEL”,
*9 0	powtórzenie ostatnio wybranego numeru miejskiego,
*9 2	zestawienie połączenia z ostatnio wybranym numerem miejskim,
*9 4 „numer miejski”	zestawienie połączenia z dowolnym numerem miejskim,
*9 5 „hh” „mm” „numer miejski”	zestawienie połączenia z dowolnym numerem miejskim o wybranej godzinie
*9 4	odwołanie usług *92, *94 , *95
997, 998, 999, 112	bezpośredni dostęp do numerów alarmowych,
*7 1 „TEL”	przejęcie połączenia,
*7 1 0	przejęcie połączenia miejskiego,
*7 3 1 „T” „hh” „mm”	ustawienie „budzenia” (jednokrotne) - „T” - dzień tygodnia,
*7 3 2 „T” „hh” „mm”	ustawienie „budzenia” (wielokrotne) - „T” - dzień tygodnia,
*7 3 3	odwołanie zamówionego budzenia,
*7 3 4 „TEL”	bezwarunkowe przeniesienie dzwoniącego na „TEL” (jestem tam),
*7 3 4	anulowanie przekierowania bezwarunkowego
*7 3 5 „TEL”	bezwarunkowe przeniesienie dzwoniącego z „TEL” na siebie („dzwon tu”),

*7 3 6 „TEL”	przeniesienie dzwonienia na „TEL” gdy mój jest zajęty,
*7 3 6	odwołanie przekierowania „gdy zajęty”
*7 3 7 „TEL” #	przeniesienie dzwonienia na „TEL” gdy mój nie odbiera wywołania przez czas 20s.
*7 3 7 „TEL” # „tt”	przeniesienie dzwonienia na „TEL” gdy mój nie odbiera wywołania przez czas „tt”
*7 3 7	odwołanie przekierowania „gdy nie odbiera”
FLASH 0 „numer miejski”	przeniesienie wywołania na miasto (abonent uprzywilejowany)
*7 4 0	włączenie „niańki”
*7 4 1 xx	odsluchanie zapowiedzi słownej lub melodii ('xx' - numer zapowiedzi lub melodii) od 1-8,
*7 4 2	włączenie trybu pracy 1, (ab. uprzywilejowany)
*7 4 3	włączenie trybu pracy 2, (ab. uprzywilejowany)
*7 4 4	włączenie trybu pracy 3, (ab. uprzywilejowany)
*7 4 5	włączenie trybu pracy 4, (ab. uprzywilejowany)
*7 6 0	„nie przeszkadzać”
*7 6 1	odwołanie funkcji „nie przeszkadzać”
FLASH „mój TEL”	hold – “zawieszenie” połączenia,
FLASH „TEL”	przekazanie rozmowy miejskiej do abonenta wewnętrznego o numerze „TEL”
FLASH „TEL”	połączenie zwrotne (konsultacyjne) z abonenta wewnętrznego o numerze „TEL”,
FLASH 0	powrót do rozmowy z przekazywanym abonentem,
FLASH * 1	FLASH analogowy na linii miejskiej,
*749	odsluchanie nr IP centrali z telefonu

W trybie programowania centrali

*708 „kod”	wejście w tryb programowania centrali (domyślny kod: 12345678)
2 9 x x	nagranie zapowiedzi słownej z aparatu tel. (xx – numer zapowiedzi w zakresie 01-08)
41 „adres IP” #	programowanie adresu IP centrali, (np. 41 192*168*1*198#) po zaprogramowaniu centrala zostanie zrestartowana)
42 „maska sieci” #	programowanie maski sieci, (np. 42 255*255*255*0#)

6 0 GG MM SS

6 1 RR MM DD T

81

#

po zaprogramowaniu centrala zostanie zrestartowana

ustawienie zegara w centrali

ustawienie daty w centrali, T-dzień tygodnia (1-poniedziałek,...,7-niedziela)

kasowanie aktywnych rezerwacji w centrali

wyjście z trybu serwisowego

6 Słowniczek:

DTMF (ang. *Dual Tone Multi Frequency*) to nazwa sygnalizacji tonowej używanej w urządzeniach telefonicznych. Inna nazwa: *TouchTone®*. DTMF jest przykładem zastosowania modulacji MFSK (kluczowania wieloczęstotliwościowego).

DISA (ang. *Direct Inward System Access*) to nazwa usługi w centralach telefonicznych PBX polegająca na tym, że można zadzwonić na numer abonenta wewnętrznego bez pośrednictwa telefonistki.

Abonent zewnętrzny po połączeniu z centralą PBX słyszy słowną zapowiedź przygotowaną przez właściciela centrali i w trakcie odsłuchania tego komunikatu lub po jego zakończeniu wybranie żądanego numeru wewnętrznego za pomocą aparatu z wybieraniem tonowym DTMF.

Wadą systemu jest to, że abonent wzywający płaci za połączenie od momentu zgłoszenia się urządzenia DISA, a więc za czas oczekiwania na podniesienie słuchawki po wybraniu numeru wewnętrznego.

CLIP (*Calling Line Identification Presentation*) to usługa polegająca na prezentowaniu na wyświetlaczu Twojego telefonu (lub specjalnej przystawki do telefonu) numeru osoby dzwoniącej do Ciebie. Usługę udostępniają sieci stacjonarne oraz sieci komórkowe.

CLIR (ang.: *Calling Line Identification Restriction*) to blokada prezentacji numeru osoby dzwoniącej. Dzięki usłudze CLIR, numer abonenta inicjującego połączenie nie będzie prezentowany nawet wówczas, gdy ktoś korzysta z usługi identyfikacji numeru (CLIP).

Prefiks (inna pisownia: **prefix**) jest to ciąg cyfr o postaci 10XX lub 10XXX (gdzie X to dowolne cyfry) identyfikujący danego operatora telekomunikacyjnego. Operatorzy telekomunikacyjni i realizowane przez klientów tych operatorów połączenia telekomunikacyjne, są identyfikowane w sieciach telekomunikacyjnych poprzez nadany prefiks. W nomenklaturze urzędowej prefiks jest nazywany numerem dostępu do sieci. Prefiksy umożliwiają w pewnym sensie komunikację pomiędzy klientami a sieciami telekomunikacyjnymi (których właścicielami są operatorzy telekomunikacyjni), klient wskazuje w tym przypadku poprzez prefiks, przez sieć którego operatora ma być zrealizowane połączenie.



Deklaracja Zgodności nr 1/2009

Producent: Platan Sp. z o.o.
ul. Platanowa 2
81-855 Sopot

Produkt: Abonencka centrala telefoniczna IP **Prima**

Deklarujemy, że opisany powyżej produkt jest zgodny z wymaganiami zasadniczymi zawartymi w następujących dyrektywach:

- 1999/5/EC (RTTE) dotyczącej urządzeń radiokomunikacyjnych i telekomunikacyjnych urządzeń końcowych
- 1989/336/EEC (EMC) dotyczącej kompatybilności elektromagnetycznej urządzeń elektrycznych i elektronicznych
- 1973/23/EEC i 1993/68/EEC (LVD) dla niskonapięciowych wyrobów elektrycznych

W procesie sprawdzania zgodności produktu zastosowano następujące normy:

PN-EN 60950-1:2004 + A11:2005

Urządzenia techniki informatycznej - Bezpieczeństwo – Wymagania podstawowe

PN-EN 55022:2006

Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC) – Urządzenia Informatyczne – Charakterystyki zaburzeń radioelektrycznych - Poziomy dopuszczalne i metody pomiaru

PN-EN 55024:2000 + A1:2004 + A2:2004

Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC) – Urządzenia Informatyczne - Charakterystyki odporności - Metody pomiaru i dopuszczalne poziomy

PN-EN 61000-3-2:2004 + A2:2005

Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC) – Dopuszczalne poziomy – Dopuszczalne poziomy emisji harmonicznego prądu (fazowy prąd zasilający odbiornika $\leq 16A$)

PN-EN 61000-6-1:2007

Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC) – Normy ogólne – Odporność w środowiskach mieszkalnych, handlowych i lekko uprzemysłowionych

PN-EN 61000-6-3:2007

Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC) – Normy ogólne – Norma emisji w środowiskach mieszkalnych, handlowych i lekko uprzemysłowionych.

Urządzenie spełnia wymagania dotyczące dopuszczalnych poziomów zaburzeń dla urządzeń klasy A, kiedy to obowiązuje następujące ostrzeżenie: „Urządzenie jest produktem klasy A. W środowisku domowym może ono powodować zakłócenia fal radiowych, wymagające od użytkownika podjęcia odpowiednich środków zaradczych.”

Prezes Zarządu


Wiesław Pedrycz

Sopot, 20 lipca 2009 r.

Aparat telefoniczny

XL-2023ID

Instrukcja obsługi

Wydanie 1.01



Spis treści

1 Wstęp.....	2
2 Rozmieszczenie przycisków kontrolnych.....	2
3 Funkcje klawiszy.....	4
3.1 Regulacja głośności.....	4
3.2 Funkcja Redial.....	4
3.3 Tryb głośnomówiący.....	4
3.4 Funkcja Flash.....	4
3.5 Funkcja Mute.....	4
3.6 Funkcja Pause.....	4
3.7 Pamięć jednoprzyciskowa.....	5
3.8 Pamięć dwuprzyciskowa.....	5
3.9 Funkcja Książki Telefonicznej.....	6
3.10 Regulacja głośności mikrofonu oraz głośnika słuchawki.....	6
3.11 Zerowanie licznika czasu.....	6
3.12 Wskaźnik nowej rozmowy (New Call).....	6
3.13 Wskaźnik używania (In Use).....	6
4 Wybór funkcji.....	7
4.1 Książka telefoniczna.....	7
4.1.1 Dodawanie wpisu do książki telefonicznej.....	7
4.1.2 Przegląd wpisów w książce telefonicznej.....	8
4.1.3 Szybkie wybieranie numerów z książki telefonicznej.....	8
4.1.4 Modyfikacja nazwy z książki telefonicznej.....	9
4.1.5 Usuwanie wpisu z książki telefonicznej.....	9
4.1.6 Kopiowanie danych dzwoniącego do książki telefonicznej.....	9
4.2 Ustawianie dzwonka.....	9
4.3 Ustawianie kontrastu wyświetlacza LCD.....	10
4.4 Ustawianie trybu wybierania.....	10
4.5 Ustawianie czasu.....	10
4.6 Wybór języka.....	10
4.7 Ustawianie czasu sygnału Flash.....	11
4.8 Ustawianie formatu czasu.....	11
4.9 Ustawianie formatu daty.....	11
4.10 Reset fabryczny.....	11
5 Informacje o połączeniach przychodzących.....	12
6 Komunikaty prezentowane na wyświetlaczu.....	12
7 Obsługa połączeń przychodzących.....	15
8 Używanie baterii.....	16
9 Wykaz funkcji.....	16
10 Rozwiązywanie problemów.....	17
11 Zalecenia bezpieczeństwa.....	18

1 Wstęp

Dziękujemy Państwu za zakup telefonu Slican XL-2023ID. Zakupiony produkt jest nowoczesnym telefonem analogowym, wyposażonym w wyświetlacz LCD, książkę telefoniczną, tryb głośnomówiący, listę połączeń przychodzących, listę wybieranych numerów oraz wiele innych, użytecznych funkcji. Wszystkie cechy telefonu zostały zebrane w rozdziale 8. **Wykaz funkcji.**

Przed podłączeniem zakupionego telefonu do gniazdka telefonicznego, prosimy sprawdzić zawartość pudełka z telefonem.

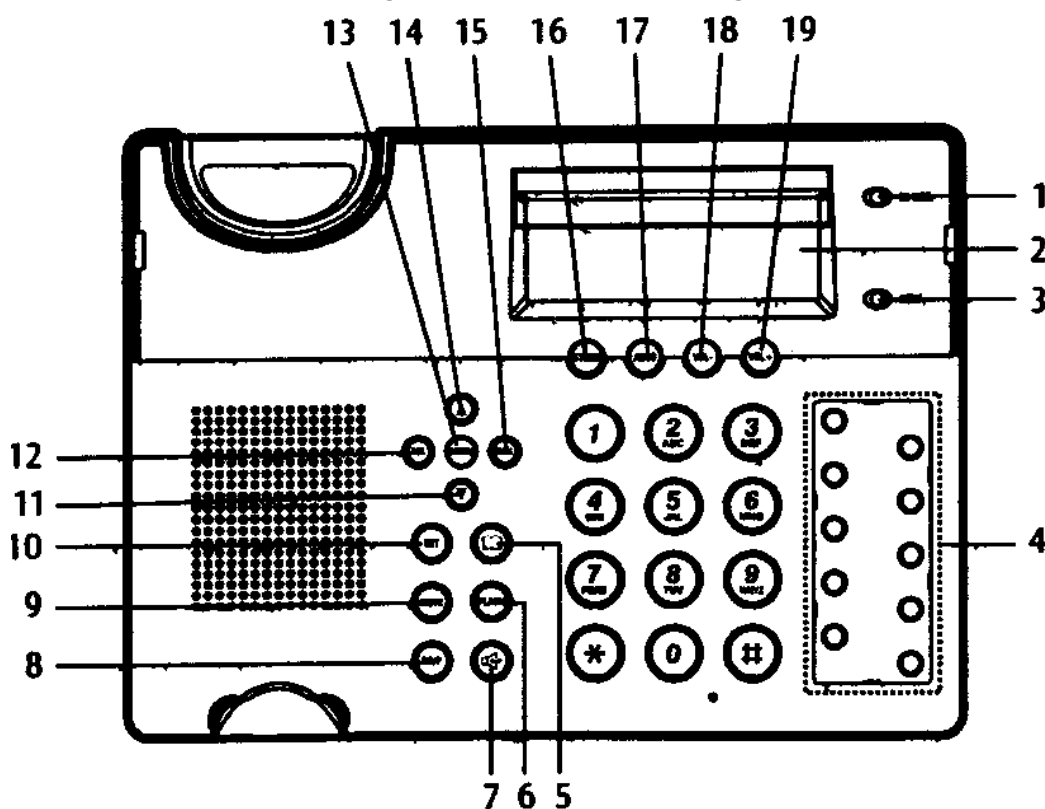
Nowe pudełko powinno zawierać:

- Aparat telefoniczny
- Słuchawkę wraz ze słuchawkowym przewodem połączeniowym
- Przewód telefoniczny
- Niniejszą instrukcję obsługi

PODŁĄCZENIE PRZEWODU DO LINII TELEFONICZNEJ

Podłącz końcówkę dostarczonego przewodu do gniazda oznaczonego LINE i znajdującego się na tylnej ścianie telefonu. Drugi koniec tego kabla należy podłączyć do ściennego gniazda linii telefonicznej.

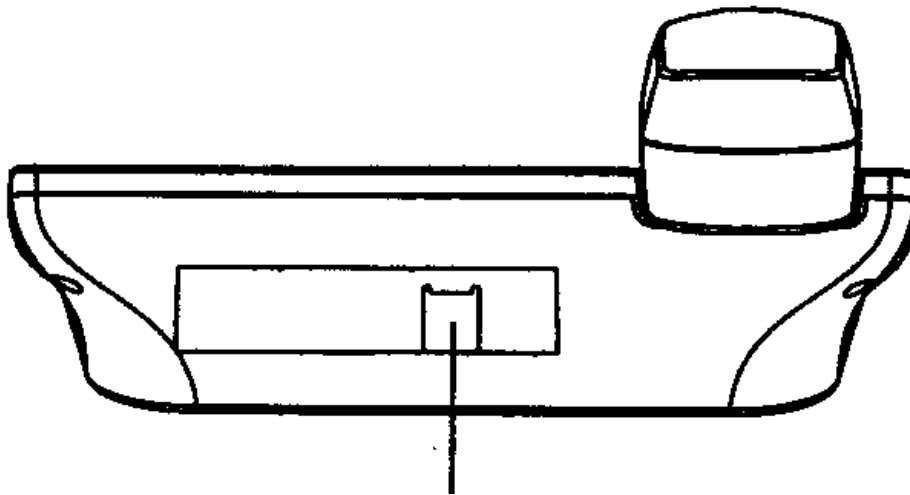
2 Rozmieszczenie przycisków kontrolnych



Ilustracja 2.1: Rozmieszczenie przycisków kontrolnych

1. Wskaźnik „In use”
2. Wyświetlacz LCD
3. Wskaźnik „New call”
4. Przyciski M1~M10

5. Przycisk książki telefonicznej
6. Przycisk FLASH
7. Przycisk układu głośnomówiącego
8. Przycisk Redial/Pause (RD/P)
9. Przycisk MUTE
10. Przycisk SET
11. Przycisk strzałki w dół (▼)
12. Przycisk DEL
13. Przycisk MENU
14. Przycisk strzałki w górę (▲)
15. Przycisk DIAL
16. Przycisk STORE
17. Przycisk AUTO
18. Przycisk regulacji głośności – (VOL-)
19. Przycisk regulacji głośności + (VOL+)



Ilustracja 2.2: Gniazdko linii telefonicznej

3 Funkcje klawiszy

3.1 Regulacja głośności

Przy odłożonej słuchawce, naciśnij przycisk **VOL+** lub **VOL-** w celu regulacji głośności dzwonienia (możliwy jest wybór jednego z czterech poziomów). Wyświetlacz LCD pokaże aktualne ustawienie, np.: **RING VOLUME 2**.

3.2 Funkcja Redial

Podnieś słuchawkę lub naciśnij przycisk układu głośnomówiącego. Następnie naciśnij przycisk **RD/P** w celu ponownego wybrania numeru ostatnio wybieranego.

3.3 Tryb głośnomówiący

W celu przełączenia prowadzonej rozmowy na głośnik, wciśnij przycisk układu głośnomówiącego i odłóż słuchawkę. W celu powrotu do poprzedniej sytuacji po prostu podnieś słuchawkę. W trybie głośnomówiącym można wybierać numery, prowadzić rozmowy oraz odbierać połączenia przychodzące.

3.4 Funkcja Flash

W centrali Slican, wciśnięcie przycisku **FLASH** spowoduje zawieszenie aktualnie prowadzonej rozmowy i umożliwi wybranie innego numeru, po połączeniu z wybranym numerem można przeprowadzić konsultację lub przełączyć zawieszoną rozmowę (pod warunkiem posiadania odpowiednich uprawnień). W przypadku podłączenia telefonu XL-2023ID do centrali miejskiej, jeżeli posiadasz wykupioną usługę **Call Waiting** (np. połączenie oczekujące tp), naciśnięcie przycisku **FLASH** spowoduje zawieszenie prowadzonej rozmowy i odebranie drugiego, przychodzącego połączenia (jest to usługa dodatkowa, oferowana przez operatora).

UWAGA: Jeżeli nie posiadasz wykupionej **Call Waiting**, naciśnięcie przycisku **FLASH** w trakcie rozmowy może spowodować rozłączenie aktualnie prowadzonej rozmowy.

3.5 Funkcja Mute

Jeżeli chcesz porozmawiać z osobą znajdującą się w pokoju, w taki sposób, aby rozmówca telefoniczny tego nie słyszał, wciśnij przycisk **MUTE**, a na wyświetlaczu LCD pojawi się napis **WYL. MIKROFON**. W celu przywrócenia normalnej konwersacji wciśnij ponownie przycisk **MUTE**.

3.6 Funkcja Pause

Funkcja ta pozwala na umieszczanie pauzy wewnątrz wybieranej sekwencji cyfr. Przykładowo, przy wybieraniu numeru międzynarodowego (np.: 011-886-22-795-1234), niektóre centrale telefoniczne nie zarejestrują wybranego numeru bez przerwy pomiędzy prefiksem i resztą numeru. Możliwe jest więc wybranie następujących cyfr 011 - **RD/P**, a następnie wybranie 886 - **RD/P**. Pozwoli to na odpowiednie wydłużenie czasu wybierania tak, aby centrala telefoniczna mogła zarejestrować cały wybierany numer i zestawzić odpowiednie połączenie.

3.7 Pamięć jedнопrzyciskowa

- Zapisanie numeru w pamięci jedнопrzyciskowej**
 Wprowadź numer, który chcesz zapamiętać, a następnie naciśnij i przytrzymaj jeden z przycisków (**M1~M10**), aż na wyświetlaczu LCD pojawi się napis **ZAPISANE**.

UWAGA: Jeżeli chcesz zaktualizować zapamiętany już numer, musisz zapamiętać nowy numer w miejsce poprzedniego.
- Przeglądanie numerów w pamięci jedнопrzyciskowej**
 Przy odłożonej słuchawce naciśnij jednokrotnie klawisz szybkiego wyboru (**M1~M10**), na wyświetlaczu LCD pojawi się numer przypisany do wybranego przycisku.

UWAGA: Jeżeli wybranemu przyciskowi nie został przypisany żaden numer, na wyświetlaczu LCD pojawi się napis **MEMORY IS EMPTY**.
- Wybieranie numeru z pamięci jedнопrzyciskowej**
 Podnieś słuchawkę lub naciśnij przycisk układu głośnomówiącego, a następnie, w celu wybrania numeru, naciśnij jeden z klawiszy szybkiego wyboru (**M1~M10**).
- Kopiowanie numeru przychodzącego, ostatniego wybieranego numeru lub numeru z książki telefonicznej do pamięci szybkiego wybierania**
 W momencie, gdy na wyświetlaczu pokazywany jest numer, który ma zostać zapamiętany, naciśnij i przytrzymaj jeden z przycisków szybkiego wybierania (**M1~M10**), aż na wyświetlaczu pojawi się napis **ZAPISANE**, żądany numer został zapisany w pamięci szybkiego wybierania.

3.8 Pamięć dwuprzyciskowa

- Zapisanie numeru w pamięci dwuprzyciskowej**
 W dwuprzyciskowej pamięci szybkiego wybierania zapisać można do 10 numerów. Można tego dokonać zarówno w sytuacji, gdy słuchawka jest odłożona na widełki, jak i podniesiona.
 - Naciśnij przycisk **STORE**, a na wyświetlaczu pojawi się napis '-->'.
 - Wprowadź numer telefonu, który chcesz zapamiętać.
 - Naciśnij przycisk **STORE** ponownie, a na wyświetlaczu ponownie pojawi się napis '-->'.
 - Naciśnij jeden z klawiszy numerycznych (**0 – 9**), a na wyświetlaczu pojawi się napis **ZAPISANE**.
- Wybieranie numeru z pamięci dwuprzyciskowej**
 - Podnieś słuchawkę lub naciśnij przycisk układu głośnomówiącego.
 - Naciśnij przycisk **AUTO**, a następnie odpowiedni klawisz numeryczny (0-9); numer przypisany do danego klawisza numerycznego zostanie wybrany.
- Przeglądanie numerów w pamięci dwuprzyciskowej**
 Przy odłożonej słuchawce naciśnij przycisk **AUTO** + oraz odpowiedni klawisz

numeryczny, numer przypisany do danego klawisza numerycznego zostanie pokazany na wyświetlaczu LCD.

3.9 Funkcja Książki Telefonicznej

W książce telefonicznej aparatu istnieje możliwość zapisania do 99 numerów telefonów oraz związanych z nimi nazw, szczegółowy opis znajduje się w rozdziale **WYBÓR FUNKCJI**, w paragrafie **KSIĄŻKA TELEFONICZNA**.

3.10 Regulacja głośności mikrofonu oraz głośnika słuchawki

W trakcie rozmowy przy użyciu słuchawki lub układu głośnomówiącego istnieje możliwość naciśnięcia przycisku **VOL+** lub **VOL-** w celu regulacji głośności słuchawki lub głośnika (istnieje 8 poziomów głośności do wyboru). Aktualne ustawienie zostanie pokazane na wyświetlaczu LCD, np.: **GLOSN. SLUCHAWKI 2**.

3.11 Zerowanie licznika czasu

Przy podniesionej słuchawce lub włączonym układzie głośnomówiącym, wciśnięcie przycisku **FLASH**, niezależnie od realizacji funkcji oferowanych przez centralę, powoduje zawsze wyzerowanie licznika czasu rozpoczynającego swój bieg w momencie podniesienia słuchawki, włączenia układu głośnomówiącego lub rozpoczęcia rozmowy.

3.12 Wskaźnik nowej rozmowy (New Call)

Jeżeli telefon dzwoni lub istnieją w telefonie zapamiętane jakiegokolwiek nowe połączenia nieodebrane, wskaźnik nowej rozmowy będzie migał do czasu przejrzania wszystkich nowych nieodebranych połączeń.

3.13 Wskaźnik używania (In Use)

Po podniesieniu słuchawki lub włączeniu układu głośnomówiącego zapala się wskaźnik używania telefonu (**In Use**).

4 Wybór funkcji

Niniejszy rozdział zawiera opis funkcji telefonu dostępnych z menu, w celu wyboru jednej z opcji należy nacisnąć przycisk **MENU** lub dwukrotnie nacisnąć przycisk **DEL**, naciskając przyciski **▲** lub **▼** możemy wybrać jedną z opcji. Dostępne są następujące opcje: **KSIĄZKA TELEFON. - FACTORY RESET – FORMAT DATY – FORMAT CZASU – USTAW FLASH – PREFIKS & LDS – USTAW JEZYK – USTAW CZAS – TONE/PULSE – KONTRAST LCD - USTAW DZW.** Naciśnięcie przycisku **DIAL** powoduje wybranie danej opcji, a naciśnięcie przycisku **DEL** wyjście z menu. W kolejnych punktach przedstawione zostaną zasady wykorzystania poszczególnych opcji menu telefonu.

4.1 Książka telefoniczna

4.1.1 Dodawanie wpisu do książki telefonicznej

W celu dodania numeru telefonu oraz nazwy z nim związanej należy wykonać operacje opisane w punktach 1 - 4, przy czym wprowadzanie znaków alfanumerycznych odbywa się z wykorzystaniem poniższej tabeli:

Klawisz	Znaki	Klawisz	Znaki
1	1 % & () [] +	6	M N O 6
2	A B C 2	7	P Q R S 7
3	D E F 3	8	T U V Ü 8
4	G H I 4	9	W X Y Z 9
5	J K L 5	0	Å Ä Ö Æ
*	* @ _ - ' " \$	#	(spc) #

Tabela 1: Wprowadzanie znaków alfanumerycznych z klawiatury telefonu

- Podczas wyświetlania napisu **KSIĄZKA TELEFON.** naciśnij przycisk **DIAL** w celu wybrania tej opcji menu. Na wyświetlaczu pojawi się napis **PRZEJRZYJ.** Naciskając przycisk **▲** lub **▼** wybierz opcję **DODAJ.** Naciśnij przycisk **DIAL** w celu wyboru funkcji dodawania numeru i nazwy (można też zrobić to bezpośrednio poprzez naciśnięcie i przytrzymanie przycisku książki telefonicznej).
- Wprowadź numer telefonu korzystając z klawiatury numerycznej. W celu skasowania błędnie wprowadzonej cyfry naciśnij przycisk **DEL.** Maksymalna ilość wprowadzanych cyfr wynosi **20**, jeżeli wprowadzony numer ma długość przekraczającą **20** cyfr, na wyświetlaczu LCD pojawi się napis **ZA DŁUGI WPIS**, a nadmiarowe cyfry nie zostaną zapamiętane.
- Po zakończeniu wprowadzania numeru naciśnij i przytrzymaj przez ok. 3 sekundy przycisk **DIAL** (lub ponownie naciśnij przycisk książki telefonicznej) w celu zatwierdzenia numeru i przejścia do wprowadzania nazwy. W celu uzyskania odpowiedniego znaku naciśnij klawisz numeryczny zgodnie z tabelą 4.1. Jeżeli kolejny znak przypisany jest do tego samego klawisza numerycznego, poczekaj przez chwilę, aż kursor

ustawi się w pozycji kolejnego znaku, naciśnij przycisk **DEL** w celu skasowania poprzedniego znaku jeżeli jest to konieczne.

- Po zakończeniu wprowadzania numeru i nazwy naciśnij i przytrzymaj przycisk **DIAL** lub naciśnij przycisk książki telefonicznej – spowoduje to zapisanie wpisu do książki telefonicznej, naciśnięcie przycisku **DEL** spowoduje przejście w tryb oczekiwania (stand by).

4.1.2 Przegląd wpisów w książce telefonicznej

W celu przejrzenia numerów/nazw w książce telefonicznej należy wykonać następujące operacje:

- Naciśnij przycisk **DIAL** w celu wybrania menu książki telefonicznej, na wyświetlaczu pojawi się napis **PRZEJRZYJ**. Naciśnij ponownie przycisk **DIAL** w celu wybrania funkcji przeglądania nazw i numerów (także po naciśnięciu przycisku książki telefonicznej na wyświetlaczu LCD pojawi się pierwszy z wpisów w książce telefonicznej).
Używając przycisków ▲ oraz ▼ można dokonywać przeglądu poszczególnych wpisów. Możliwe jest także szybkie przeglądanie wpisów w książce telefonicznej pogrupowanych według pierwszej litery nazwy, po naciśnięciu jednej z liter na wyświetlaczu LCD pojawi się pierwszy wpis z nazwą rozpoczynającą się od wprowadzonej litery, używając przycisków ▲ oraz ▼ można pokazać poszukiwaną nazwę.
- Przy odłożonej słuchawce wybierz kolejno **liczbę** oraz **#**, np. jeżeli chcesz obejrzeć siódmą pozycję książki telefonicznej wybierz **7#** - na wyświetlaczu LCD pojawi się numer i nazwa zapamiętana na siódmej pozycji książki telefonicznej. Możliwe jest w tej chwili przeglądanie innych zapamiętanych w książce telefonicznej wpisów przy użyciu przycisków ▲ oraz ▼ .
- Książkę telefoniczną można również przeglądać szybko poprzez naciśnięcie i przytrzymanie przycisku ▲ lub ▼ przez okres około 3 sekund.

UWAGA: Jeżeli numer ma powyżej 13 cyfr, w prawym dolnym rogu wyświetlacza pojawi się strzałka, naciśnij wówczas przycisk ▲ lub ▼ aby zobaczyć pozostałe cyfry, ponowne naciśnięcie przycisku ▲ lub ▼ spowoduje przejście do następnego wpisu.

4.1.3 Szybkie wybieranie numerów z książki telefonicznej

W celu szybkiego wybrania numeru z książki telefonicznej, w trakcie procesu przeglądania, za pomocą przycisków ▲ oraz ▼ wyświetl na wyświetlaczu pożądany numer i podnieś słuchawkę lub naciśnij przycisk układu głośnomówiącego.

4.1.4 Modyfikacja nazwy z książki telefonicznej

W celu modyfikacji nazwy zapisanej w książce telefonicznej, w trakcie procesu przeglądania, za pomocą przycisków ▲ oraz ▼ wyświetl na wyświetlaczu pożądany numer. W momencie, gdy jest on widoczny na wyświetlaczu, naciśnij i przytrzymaj przycisk układu głośnomówiącego przez okres około 3 sekund. Pierwszy znak nazwy

zacznie migać, wskazując uaktywnienie funkcji modyfikacji nazwy.

4.1.5 Usuwanie wpisu z książki telefonicznej

W celu skasowania pojedynczego wpisu w książce telefonicznej, gdy wpis ten jest widoczny na wyświetlaczu LCD, naciśnij przycisk **DEL**, wówczas na wyświetlaczu pojawi się pytanie **SKASOWAC?**; powtórne naciśnięcie przycisku **DEL** spowoduje wykasowanie danego wpisu.

4.1.6 Kopiowanie danych dzwoniącego do książki telefonicznej

W celu skopiowania danych dzwoniącego (jedno z 15 ostatnich połączeń przychodzących) do książki telefonicznej, należy – kiedy na wyświetlaczu widoczne są te dane - naciśnij i przytrzymaj przez około 3 sekundy przycisk książki telefonicznej i dodaj numer do książki telefonicznej. Pierwszy znak nazwy zacznie migać, wskazując możliwość jego modyfikacji, można tego dokonać a następnie naciśnij przycisk książki telefonicznej w celu zatwierdzenia. Naciśnięcie przycisku **DEL** spowoduje powrót do trybu oczekiwania (stand by).

4.2 Ustawianie dzwonka

W momencie, gdy na wyświetlaczu widoczny jest napis **USTAW DZW.**, naciśnij przycisk **DIAL**. W celu wprowadzenia odpowiedniego ustawienia, należy skorzystać z przycisku **▲** lub **▼**, aby wybrać odpowiednią opcję.

USTAW DZW.	RING TYPE
	RING VOLUME

Tabela 2: Opcje menu USTAW DZW.

- Wybierz opcję **RING TYPE** i naciśnij przycisk **DIAL** w celu potwierdzenia tego wyboru.
 - Użyj przycisków **▲** oraz **▼** do wyboru określonej melodii dzwonka (do 5 rodzajów). Numer aktualnie wybranego numeru dzwonka będzie widoczny na wyświetlaczu LCD, np.: **RING 4**.
 - Naciśnij przycisk **DIAL** w celu potwierdzenia wyboru, wybrana melodia zostanie odtworzona.
- lub
- Wybierz opcję **RING VOLUME** i naciśnij przycisk **DIAL** w celu potwierdzenia tego wyboru.
 - Użyj przycisków **▲** oraz **▼** do wyboru określonej głośności dzwonka (4 poziomy). Jeżeli nie chcesz, aby dzwonek przeszkadzał Ci, możesz wybrać opcję **RING OFF** w celu dezaktywowania dzwonienia. Aktualnie wybrany poziom głośności będzie widoczny na wyświetlaczu LCD, np.: **RING VOLUME 2**.
 - Naciśnij przycisk **DIAL** w celu potwierdzenia wyboru.

4.3 Ustawianie kontrastu wyświetlacza LCD

W momencie, gdy na wyświetlaczu widoczny jest napis **KONTRAST LCD**, naciśnij przycisk **DIAL** w celu wyboru opcji ustawiania kontrastu wyświetlacza LCD, na wyświetlaczu pojawi się aktualne ustawienie (możliwych jest 8 poziomów), np.

KONTRAST 7. Naciskaj przyciski ▲ lub ▼ w celu dokonania wyboru, a następnie przycisk **DIAL** w celu potwierdzenia dokonanego wyboru i wyjścia z menu.

UWAGA: W celu wejścia w opcję ustawienia kontrastu wyświetlacza LCD, możesz także użyć przycisku **SET**.

4.4 Ustawianie trybu wybierania

W momencie, gdy na wyświetlaczu widoczny jest napis **TONE/PULSE**, naciśnij przycisk **DIAL** w celu wyboru trybu wybierania, na wyświetlaczu pojawi się aktualne ustawienie (tryb wybierania). Naciśnij przycisk ▲ lub ▼ w celu dokonania wyboru, a następnie przycisk **DIAL** w celu potwierdzenia dokonanego wyboru i opuszczenia tej opcji.

4.5 Ustawianie czasu

W momencie, gdy na wyświetlaczu widoczny jest napis **USTAW CZAS**, naciśnij przycisk **DIAL**. Naciskaj przyciski ▲ lub ▼ w celu ustawienia poprawnego czasu. Naciśnij przycisk **DIAL** w celu potwierdzenia wyboru i przejścia do ustawienia kolejnej cyfry lub przycisk **DEL** w celu opuszczenia tej opcji menu.

UWAGI:

1. Jeżeli centrala, do której podłączony jest telefon oferuje usługę identyfikacji dzwoniącego (standard FSK), data i czas są ustawiane automatycznie przy odebraniu połączenia przychodzącego.
2. Kolejność ustawiania jest następująca: godzina – minuta – miesiąc – dzień - rok.
3. Po ustawieniu roku dzień tygodnia jest ustawiany automatycznie. Wybór roku jest niezbędny w celu zapewnienia poprawnego wyświetlania dnia tygodnia.

4.6 Wybór języka

Telefon może działać w wielu językach; do wyboru są następujące języki: angielski (napis **ENGLISH** na wyświetlaczu), grecki (**GREEK**), odmiana języka angielskiego używana w Australii (**AUSTRAL**), czeski (**CZECH**), portugalski (**PORTUGAL**), turecki (**TURKISH**), włoski (**ITALIAN**), hiszpański (**SPANISH**), flamandzki (**NEDERLAND**), francuski (**FRENCH**), niemiecki (**GERMANY**), polski (**POLAND**), szwedzki (**SVENSKA**), duński (**DANISH**), fiński (**FINLAND**) i norweski (**NORWAY**). W celu ustawienia języka, naciśnij przycisk **DIAL** w momencie, gdy napis **USTAW JEZYK** widoczny jest na wyświetlaczu LCD. Użyj przycisków ▲ oraz ▼ w celu wyboru języka. Naciśnij przycisk **DIAL** w celu potwierdzenia wyboru i opuszczenia tej opcji menu.

4.7 Ustawianie czasu sygnału Flash

W momencie, gdy na wyświetlaczu widoczny jest napis **USTAW FLASH**, naciśnij przycisk **DIAL** w celu dokonania ustalenia czasu sygnału Flash, a na wyświetlaczu pojawi się wartość aktualna. Użyj przycisków ▲ oraz ▼ w celu ustawienia czasu trwania sygnału Flash – możliwe do wyboru są cztery opcje: 100ms, 120ms, 300ms oraz 600ms. Sugerowane ustawienie dla centrali Slican to 100ms. Naciśnij przycisk **DIAL** w celu potwierdzenia wyboru i opuszczenia tej opcji menu.

4.8 Ustawianie formatu czasu

W momencie, gdy na wyświetlaczu widoczny jest napis **FORMAT CZASU**, naciśnij przycisk **DIAL** w celu dokonania ustalenia formatu czasu, a na wyświetlaczu pojawi się wartość aktualna. Użyj przycisków ▲ oraz ▼ w celu wyboru formatu godzinowego (**12 GODZIN/24 GODZINY**). Naciśnij przycisk **DIAL** w celu potwierdzenia wyboru i opuszczenia tej opcji menu.

4.9 Ustawianie formatu daty

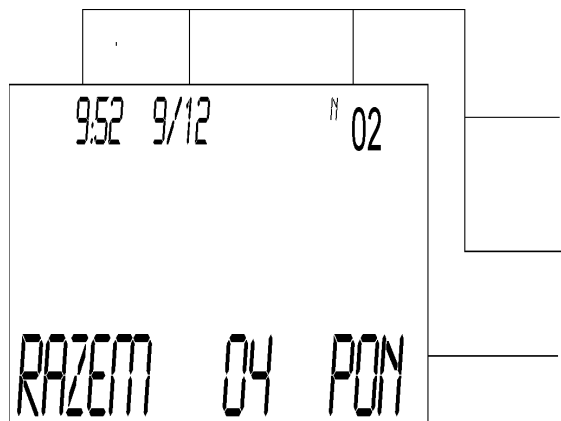
W momencie, gdy na wyświetlaczu widoczny jest napis **FORMAT DATY**, naciśnij przycisk **DIAL** w celu dokonania ustalenia formatu daty, a na wyświetlaczu pojawi się wartość aktualna. Użyj przycisków ▲ oraz ▼ w celu wyboru formatu daty (**DZIEN-MIESIAC/MIESIAC-DZIEN**). Naciśnij przycisk **DIAL** w celu potwierdzenia wyboru i opuszczenia tej opcji menu.

4.10 Reset fabryczny

W momencie, gdy na wyświetlaczu widoczny jest napis **FACTORY RESET**, naciśnij przycisk **DIAL** w celu dokonania tego ustawienia, a na wyświetlaczu pojawi się pytanie **RESET (Y/N)?**; jeżeli chcesz wybrać Y (yes – reset telefonu), naciśnij przycisk **DIAL** a wszystkie ustawienia powrócą do wartości domyślnych (reset fabryczny). Jeżeli chcesz wybrać N (no – nie resetuj telefonu), naciśnij przycisk ▲ lub ▼, względnie przycisk **DEL** w celu opuszczenia tej opcji menu.

5 Informacje o połączeniach przychodzących

Wyświetlacz w stanie spoczynku oraz w stanie dzwonienia pokazuje następujące informacje:

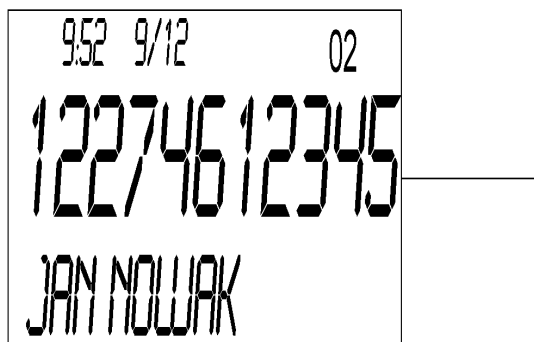


Ilustracja 5.1: Wyświetlacz LCD w trybie stand by

Czas i data

Łączna ilość nowych połączeń

Łączna ilość połączeń
przychodzących oraz dzień
tygodnia

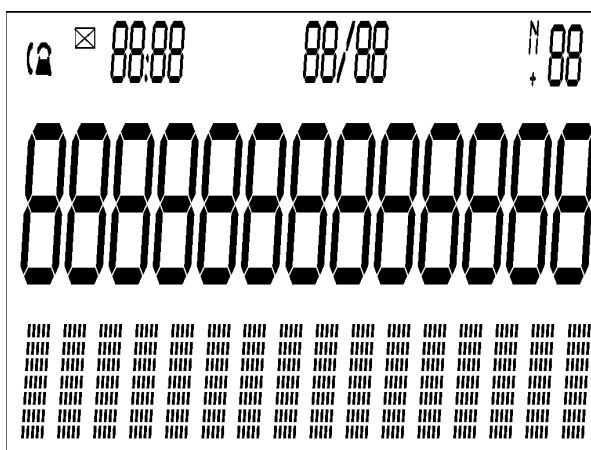


Ilustracja 5.2: Wyświetlacz LCD podczas dzwonienia

Numer dzwoniącego

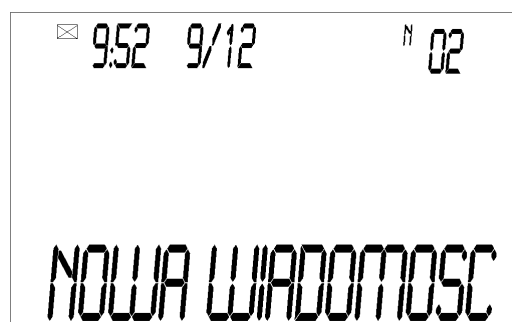
Nazwa dzwoniącego

6 Komunikaty prezentowane na wyświetlaczu



Ilustracja 1: Wyświetlacz LCD

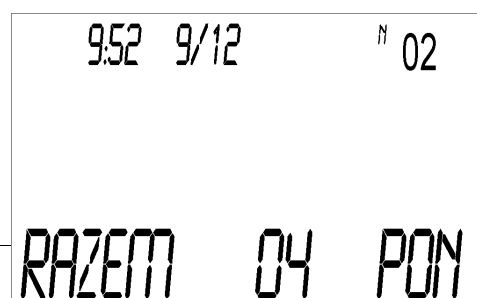
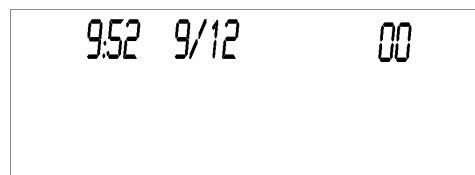
NOWA WIADOMOSC – Jeżeli w centrali, do której podłączony jest telefon aktywna jest usługa poczty głosowej i na skrzynce poczty głosowej znajduje się pozostawiona tam wiadomość głosowa, na wyświetlaczu pojawia się napis **NOWA WIADOMOSC**. Ponadto w lewym górnym rogu wyświetlacza pojawia się ikonka koperty. Ikonka ta pozostanie na wyświetlaczu dopóki pozostawiona wiadomość głosowa nie zostanie odtworzona; jednocześnie informacja o wiadomości oczekującej zostanie zarejestrowana jako rozmowa przychodząca.



Ilustracja 2: Oczekująca wiadomość głosowa

UWAGA: Funkcja ta powinna być zapewniana przez centralę telefoniczną, do której podłączony jest telefon.

BRAK POŁĄCZEŃ – Na wyświetlaczu LCD pojawi się napis **BRAK POLACZEN** w momencie, gdy brak będzie zarejestrowanych połączeń przychodzących.



Ilustracja 4: Łączna liczba połączeń i połączenia nowe

RAZEM i NOWE – Napis **RAZEM**, widoczny na rysunku obok prezentuje

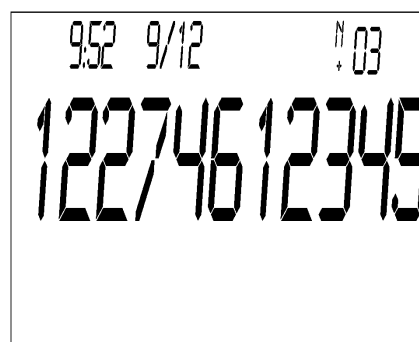
łącną ilość połączeń przychodzących, w prawym górnym rogu widoczna jest też liczba połączeń nieodebranych. W pokazanym przykładzie łączna liczba połączeń przychodzących wynosi 4 w tym 2 nowe, nieodebrane; aktualny dzień tygodnia to **PONIEDZIAŁEK**.

PRYWATNY – Jeżeli dzwoniący korzysta z usługi CLIR zapobiegającej wysłaniu jego numeru, na wyświetlaczu pojawi się napis **PRYWATNY**.



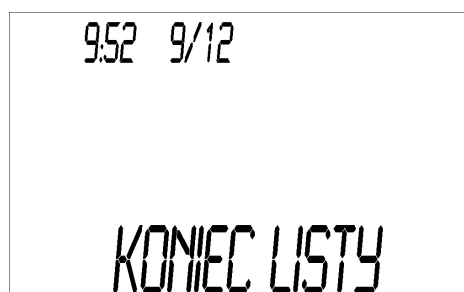
Ilustracja 5: Połączenie prywatne

POŁĄCZENIA POWTARZAJĄCE SIĘ – Jeżeli połączenie z tego samego numeru przychodzi po raz kolejny i po raz kolejny nie zostanie odebrane, na wyświetlaczu, w górnym lewym rogu, pojawi się ikonka „+”.



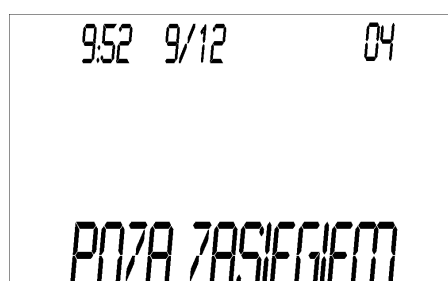
Ilustracja 6: Połączenia powtarzające się

KONIEC LISTY - Napis **KONIEC LISTY** pojawia się na wyświetlaczu, gdy przy przeglądaniu osiągnięty zostanie koniec listy zawierającej historię połączeń przychodzących. Jeżeli w historii nie ma połączeń to na wyświetlaczu LCD pojawia się napis **BRAK POŁĄCZEN**.



Ilustracja 7: Koniec listy

POZA ZASIĘGIEM – Napis ten pojawia się na wyświetlaczu, gdy dzwoniący znajduje się w strefie, gdzie operator telefoniczny nie oferuje usługi identyfikacji dzwoniącego lub nie



przesyła tego numeru do strefy, w której znajduje się odbiorca.

7 Obsługa połączeń przychodzących

W celu pełnego wykorzystania funkcjonalności prezentowanego telefonu, konieczne jest realizowanie usługi prezentacji numeru dzwoniącego przez centralę, do której podłączony jest telefon.

- **Wskaźnik nowego połączenia** – Migający czerwony wskaźnik wskazuje, że istnieje nowe, nieodebrane połączenie przychodzące. Wskaźnik ten będzie migał, aż wszystkie nowe połączenia zostaną przejrane.
- **Przeglądanie połączeń przychodzących** – Używając przycisków ▲ oraz ▼ można przewijać listę połączeń przychodzących. Jeżeli zapamiętany numer dzwoniącego ma więcej niż 13 cyfr, w dolnym, prawym rogu wyświetlacza pojawia się strzałka, naciśnij przycisk ▲ lub ▼ w celu zobaczenia pozostałych cyfr, ponowne naciśnięcie przycisku ▲ lub ▼ powoduje przejście do przeglądania następnego połączenia. Rekordy połączeń przychodzących mogą być przeglądane szybko poprzez naciśnięcie i przytrzymanie przez około 3 sekundy przycisku ▲ lub ▼. Po przejrzaniu całej listy połączeń przychodzących na wyświetlaczu pojawi się napis **KONIEC LISTY**. Naciśnij przycisk ▲ lub ▼ aby kontynuować.
- **Zapamiętywanie połączeń przychodzących** – Telefon automatycznie zapamiętuje do 99 rekordów połączeń przychodzących. W momencie, gdy pamięć telefonu zostanie zapełniona, telefon automatycznie usuwa z listy najstarszy rekord. Pamięć można też zwolnić poprzez ręczne skasowanie rekordu (rekordów).
- **Kasowanie pojedynczych oraz wszystkich rozmów przychodzących** – Przy odłożonej słuchawce, używając przycisków ▲ oraz ▼ wybierz rekord, który chcesz skasować i naciśnij przycisk **DEL**, na wyświetlaczu pojawi się napis **SKASOWAC?**, kolejne naciśnięcie przycisku **DEL** spowoduje skasowanie tego rekordu, naciśnięcie dowolnego innego przycisku spowoduje opuszczenie opcji kasowania. Naciśnięcie i przytrzymanie przycisku **DEL** przez okres około 6 sekund, spowoduje pokazanie na wyświetlaczu napisu **SKASUJ WSZYSTKO?** i ponowne naciśnięcie przycisku **DEL** spowoduje skasowanie wszystkich rekordów, a na wyświetlaczu pojawi się napis **BRAK POLACZEN**.
- **Używanie funkcji oddzwaniania**

UWAGA: Jeżeli numer jest zablokowany lub niedostępny, nie ma możliwości oddzwonienia na ten numer.

A. Oddzwonienie na numer już wybierany: telefon zapamiętuje do 15

ostatnio wybieranych numerów.

1. Przy odłożonej słuchawce, naciśnij jednokrotnie przycisk **RD/P**, ostatnio wybierany numer zostanie pokazany na wyświetlaczu, wówczas używając przycisków ▲ oraz ▼ należy wybrać numer, który ma zostać wybrany.
2. Podnieś słuchawkę telefonu lub włącz układ głośnomówiący, telefon automatycznie wybierze określony numer.

B. Oddzwonienie na numer z połączenia przychodzącego: telefon zapamiętuje do 99 numerów z połączeń przychodzących.

1. Podnieś słuchawkę telefonu lub włącz układ głośnomówiący, poczekaj na sygnał zgłoszenia centrali.
2. Wybierz dzwoniącego, do którego chcesz oddzwonić, poprzez kolejne naciśnięcie przycisków ▲ oraz ▼.
3. Naciśnij przycisk **DIAL** w celu wybrania numeru pokazywanego na wyświetlaczu LCD.

lub

Przy odłożonej słuchawce, naciskaj przyciski ▲ oraz ▼ w celu wybrania numeru, do którego chcesz oddzwonić, następnie podnieś słuchawkę telefonu lub włącz układ głośnomówiący, telefon automatycznie wybierze określony numer.

8 Używanie baterii

Aparat telefoniczny XL-2023ID posiada w swej dolnej części komorę baterijną, przeznaczoną do umieszczenia w niej czterech baterijek typu LR-6. Instalowanie baterii nie jest niezbędne dla poprawnej pracy urządzenia, jednakże zalecane jest ich umieszczenie w komorze bateryjnej. Poprawia to w wyraźny sposób jakość dźwięku w torze akustycznym układu głośnomówiącego. Jeżeli jakość dźwięku ulegnie pogorszeniu, należy wymienić baterie na nowe.

9 Wykaz funkcji

1. Informacja o połączeniu przychodzącym w FSK oraz DTMF
2. Zapamiętywanie do 99 informacji o połączeniach przychodzących – nazwy dzwoniącego numeru, daty czasu
3. Zapamiętywanie do 15 numerów wybieranych
4. Książka telefoniczna o pojemności 99 nazw oraz numerów

5. Wyświetlacz LCD prezentujący nazwę i numer dzwoniącego
6. Ustawienie kontrastu wyświetlacza LCD
7. Funkcja oddzwaniania (Call back)
8. Kasowanie pojedynczego lub wszystkich rekordów z listy
9. Zegar czasu rzeczywistego (Ustawianie czasu)
10. Wskaźnik nowego połączenia
11. Wybór języka
12. Funkcja oczekującej wiadomości głosowej
13. Powtarzanie ostatnio wybieranego numeru
14. Tryb głośnomówiący
15. 10 komórek pamięci jednoprzyciskowej
16. 10 komórek pamięci dwuprzyciskowej
17. Funkcje Flash, Pause, Mute
18. Ustawianie trybu wybierania
19. Ustawienie czasu sygnału Flash
20. Regulowany poziom głośności
21. Wybór typu/głośności dzwonienia
22. Zegar

10 Rozwiązywanie problemów

Jeżeli wystąpią jakiegokolwiek problemy z telefonem, proszę sprawdzić następujące elementy:

Problem	Przyczyna lub rozwiązanie
PUSTY LUB BLADY WYŚWIETLACZ	Sprawdź przewód linii telefonicznej, podłącz kabel telefoniczny, sprawdź baterie.
PREZENTACJA DZWONIĄCEGO NIE DZIAŁA PRAWIDŁOWO	Sprawdź w centrali czy usługa prezentacji numeru dzwoniącego jest aktywna.
BRAK SYGNAŁU ZGŁOSZENIA CENTRALI	Sprawdź czy przewód linii jest podłączony poprawnie.
	Sprawdź czy przewód linii jest dokładnie zabezpieczony.
DANE NIE SĄ PRZESYŁANE	Sprawdź w centrali czy usługa prezentacji numeru dzwoniącego jest aktywna.
	Jeżeli do tego telefonu podłączone jest urządzenie typu automatyczna sekretarka, należy się upewnić, że jego włączenie następuje nie wcześniej niż po dwóch dzwonekach.
	Odebrałeś rozmowę przed dwoma dzwonekami.
	Jeżeli podczas używania opcjonalnego zasilacza AC nastąpi awaria zasilania, baterie podtrzymujące pamięć ulegają całkowitemu lub częściowemu wyładowaniu. Jeżeli po przywróceniu zasilania wyświetlacz nie działa prawidłowo, należy wymienić baterie na nowe.

Tabela 3.: Rozwiązywanie problemów

11 Zalecenia bezpieczeństwa

W celu zredukowania ryzyka pożaru, porażenia elektrycznego oraz zranienia, proszę przed użyciem opisywanego sprzętu zapoznać się z poniższymi zaleceniami bezpieczeństwa.

1. Uważnie przeczytać instrukcje zawarte w niniejszym podręczniku.
2. Przestrzegać wszelkich wskazówek umieszczonych na telefonie.
3. Podczas czyszczenia odłączyć telefon od linii telefonicznej. Użyć wilgotnej szmatki. **NIE** używać środków czyszczących w płynie lub aerozolu.

4. Nie używać telefonu w pobliżu wody, np.: w pobliżu zlewów, wanien łazienkowych, mis z wodą, urządzeń pralniczych, basenów oraz w wilgotnych pomieszczeniach.
5. Zainstalować telefon w miejscu chronionym. Zapewnić, że przewód linii telefonicznej znajduje się z dala od trasy ruchu pieszego. **NIE** kłaść żadnych przedmiotów na przewodzie linii telefonicznej – może to spowodować jego zniszczenie lub przetarcie.
6. Unikać wylewania jakichkolwiek płynów na telefon. Może to spowodować wewnętrzne zwarcie, pożar lub porażenie i nie jest objęte gwarancją.
7. Nie doprowadzać do przeciążenia linii elektrycznej, gdyż może to spowodować pożar lub porażenie elektryczne.
8. Nigdy nie wkładać innych przedmiotów do wnętrza telefonu, gdyż może to prowadzić do zetknięcia z miejscami o niebezpiecznym napięciu lub zwarcia, w wyniku czego istnieje możliwość pojawienia się pożaru lub porażenia elektrycznego.
9. Zwrócić się do wykwalifikowanego serwisu, jeżeli telefon wymaga naprawy. W celu zredukowania ryzyka porażenia elektrycznego, nie należy rozmontowywać telefonu. Otwieranie oraz zdejmowanie obudowy może powodować narażenie na działanie niebezpiecznego napięcia oraz na inne ryzyka. Nieprawidłowe ponowne zamontowanie obudowy może spowodować porażenie elektryczne w toku dalszego użytkowania.
10. Unikać używania telefonu w trakcie burzy. Istnieje niewielkie ryzyko porażenia elektrycznego spowodowanego wyładowaniem elektrycznym.
11. **NIE** używać telefonu do poinformowania o wycieku gazu znajdując się w pobliżu tego wycieku.
12. Odłącz linię telefoniczną od gniazdka i zwróć się do autoryzowanego serwisu w następujących przypadkach:
 - Jakikolwiek płyn został wylany na telefon.
 - Telefon został wystawiony na działanie deszczu lub wody.
 - Telefon nie działa normalnie pomimo przestrzegania instrukcji obsługi.
 - Telefon upadł lub obudowa została zniszczona.
 - Telefon wykazuje istotne zmiany w sposobie działania.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI		
<p><i>Producent:</i> SLICAN sp. z o.o. ul. M. Konopnickiej 18 85-124 Bydgoszcz</p>	<p><i>Typ:</i> Aparat telefoniczny</p>	<p><i>Model:</i> Slican XL-2023ID</p>
<p><i>Opis wyrobu:</i> Aparaty telefoniczne Slican XL-2023ID są przeznaczone do pracy na liniach analogowych, umożliwiając także wykorzystanie funkcji oferowanych przez centrale Slican. Wyposażone są w wyświetlacz LCD, 10 dedykowanych, programowalnych przycisków szybkiego wybierania, 10 programowalnych komórek szybkiego wybierania, 99 numerową książkę telefoniczną oraz tryb głośnomówiący.</p>		
<p>Wyrób jest zgodny z Dyrektywami Unii Europejskiej: 73/23/EWG LVD, 89/336/EWG EMC, 99/5/WE R&TTE i spełnia wymagania następujących norm zharmonizowanych: PN-EN 60950:2000 + A11:2000 PN-EN 55022:2000 + A1:2003; PN-EN 55024:2000</p>		
<p><i>Informacje dodatkowe:</i> Urządzenie zostało przetestowane w typowej konfiguracji, w tym z podłączeniem do centrali SLICAN. Spełnia wymagania dotyczące dopuszczalnych poziomów zaburzeń dla urządzeń klasy B. W przypadku niewłaściwej instalacji urządzenia jest ono zakwalifikowane do klasy A, kiedy to obowiązuje następujące ostrzeżenie: „Urządzenie jest produktem klasy A. W środowisku domowym może ono powodować zakłócenia fal radiowych, wymagające od użytkownika podjęcia odpowiednich środków zaradczych”.</p>		
<p>Bydgoszcz 03-10-2007</p>	<p>Dyrektor, ds. Rozwoju  Czesław Noga CZŁONEK ZARZĄDU</p>	

Obudowy Uniwersalne



Zastosowanie

do obiektów przemysłowych i budowlanych;

do osłony aparatury łączeniowej, kontrolnej, sterowniczej oraz automatyki.

Opis konstrukcji

Obudowa:

- » zewnętrzna lub wewnętrzna;
- » w wersji natynkowej OU lub podtynkowej OU z ramą do montażu w ścianie;
- » wykonana z blachy stalowej lub aluminiowej łączonej techniką spawania;
- » grubość blachy dostosowana do gabarytów;
- » malowanie proszkowe w dowolnym kolorze (RAL) i strukturze nawierzchni o wysokiej odporności na niszczenie i zewnętrzne czynniki;
- » wykonana w I lub II klasie ochronności;
- » stopień ochrony IP31 do IP41;
- » odporność mechaniczna: do IK10.

Drzwi:

- » pełne lub transparentne;
- » otwierane na dowolne strony w pionie i poziomie w wersji jedno lub dwuskrzydłowej;
- » zamykane na zamek bębnowy (dowolny kształt) lub zamek baszkwilowy zamykany na wkładkę systemową oraz dodatkową kłódkę;
- » zawiasy wewnętrzne lub zewnętrzne z dodatkowym zaczepem przeciwwyłamaniowym;
- » dodatkowe uszczelki montowane w przestrzeni łączenia drzwi zapewniają dodatkową szczelność;
- » kołki uziemiające wraz okablowaniem.

Dach i dno:

- » otwory z przepustami szczotkowymi, dławiki poliestrowe lub stalowe oraz profilowane gumowe membrany, umożliwiające wprowadzenie kabli i przewodów bez obniżania stopnia IP;
- » ucha transportowe – przykręcane, ułatwiające transport.

Wymiary:

Wymiar dostosowany do rodzaju, ilości wyposażenia oraz indywidualnych potrzeb Klienta.

Wyposażenie

- » płyta montażowa – ocynkowana, na dowolnej głębokości lub bezpośrednio na plecach obudowy;
- » szyny TH35 – montowane na profilach montażowych wykonanych z blachy ocynkowanej;
- » płyty maskujące dzielone – wykonane z płyt z tworzywa lub blach metalowych, montowanych do konstrukcji obudowy za pomocą uchwytów płyt maskujących;
- » koryta grzebieniowe – o przekroju dostosowanym do rodzaju i ilości okablowania;
- » drzwi wewnętrzne uchylne – do montażu dodatkowej aparatury;
- » wentylacja – umożliwiająca stałą kontrolę temperatury poprzez zastosowanie wentylatora oraz właściwego otworowania obudowy;

- » profile perforowane na drzwi lub boczne ściany – przygotowane do montażu aparatury tablicowej.

Akcesoria:

- » cokół – wykonany w wersji pełnej lub wentylowanej o dowolnej wysokości do ustawienia na kanale kablowym;
- » uchwyt naścienny – wykonany z profilowanej blachy, umożliwia montaż obudowy na ścianie;
- » fundament FM – dopasowany do wymiarów obudowy, wyposażony w demontowane osłony przednie i tylne.

Dane techniczne

Materiał	blacha stalowa / aluminium
Stopień ochrony	IP 31-41
Stopień odporności mechanicznej	IK 10
Klasa ochronności	I/II

Zgodność z normami

IEC/EN 60529

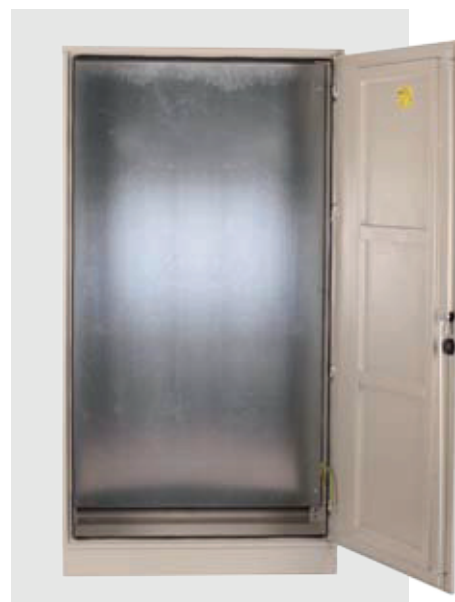
„Stopnie ochrony zapewniane przez obudowy (Kod IP)”.

PN-EN ISO 4628

„Farby i lakiery – Ocena zniszczenia powłok – Określanie ilości i rozmiaru uszkodzeń oraz intensywności jednolitych zmian w wyglądzie – Część 6: Ocena stopnia skredowania metodą taśmy”.

PN-EN ISO 2409

„Farby i lakiery – Badanie metodą siatki nacięć”.





SEP - BBJ

Firma nagrodzona Złotą Odznaką Honorową SEP
Company granted with SEP Gold Honour Award

BBJ

SEP - BBJ



AC 012

STOWARZYSZENIE ELEKTRYKÓW POLSKICH
BIURO BADAWCZE DS. JAKOŚCI04-703 Warszawa, ul. Mieczysława Pożaryskiego 28
tel.: +48 22 812 69 38; fax: +48 22 815 65 80; e-mail: bbj@bbj.pl

CERTYFIKAT ZGODNOŚCI

SEP - BBJ SEP - BBJ SEP - BBJ SEP - BBJ

CERTIFICATE OF CONFORMITY

nr Z/12/028/14

No. Z/12/028/14

Dostawca: PRODUCENT ROZDZIELNIC ELEKTRYCZNYCH
(Nazwa i adres) Edward Biel
Supplier: Piekary 363,
(Name and address) 32-060 Liszki, Poland

Producent: PRODUCENT ROZDZIELNIC ELEKTRYCZNYCH
(Nazwa i adres) Edward Biel
Manufacturer: Piekary 363,
(Name and address) 32-060 Liszki, Poland

Nazwa wyrobu: Obudowy do rozdzielnic i sterownic niskiego napięcia.
Name of the product: Enclosures for low-voltage switchgear and controlgear assemblies.

Typ (model): OU-1... - obudowy metalowe do rozdzielnic niskiego napięcia
Type (model): w I klasie ochronności;
metal enclosures for low-voltage switchgear of protection class I;
OU-2... - obudowy metalowe do rozdzielnic niskiego napięcia
w II klasie ochronności.
metal enclosures for low-voltage switchgear of protection class II.

Dane techniczne: Stopień ochrony: IP44, IP54; IK10.
Technical data: Degree of protection: IP44, IP54; IK10.

System certyfikacji: 1b według Przewodnika ISO/IEC 67
Certification system: 1b according to ISO/IEC Guide 67

Wymieniony powyżej wyrób spełnia wymagania norm(-y) i/lub dokumentów normatywnych:
Aforesaid product complies with the requirements of the standard(s) and/or normative documents:

Norma(-y) Standard(s)	Raport(-y) z badań nr Test report(s) No.	Wydany(-e) przez Issued by
PN-EN 62208:2011 p.: 9.3; 9.7; 9.8; 9.13 (EN 62208:2011 cl.: 9.3; 9.7; 9.8; 9.13)	EWP/19/E/2014-2	IEN

Niniejszy certyfikat dotyczy wyłącznie wyrobów mających identyczne właściwości (dane techniczne) jak przedstawiony do badań wzór, i spełniających wymagania ww. norm(-y).

This certificate covers only the products with characteristics (technical data) same as of the tested sample and those complying with the requirements of the aforesaid standard(s).

SEP - BBJ SEP - BBJ SEP - BBJ SEP - BBJ

Kierownik Jednostki Certyfikującej
Certification Body Manager

Teodor Pyszniak

Warszawa, 2014-04-14

CERTYFIKAT nr Z/12/028/14
CERTIFICATE No. Z/12/028/14

CW-A 14.110

Nr rej. S-A-14-036
Reg. No. S-A-14-036

Rozdzielnik:
Copy to:

1. PRODUCENT ROZDZIELNIC ELEKTRYCZNYCH
Edward Biel
Piekary 363,
32-060 Liszki, Poland
2. CW